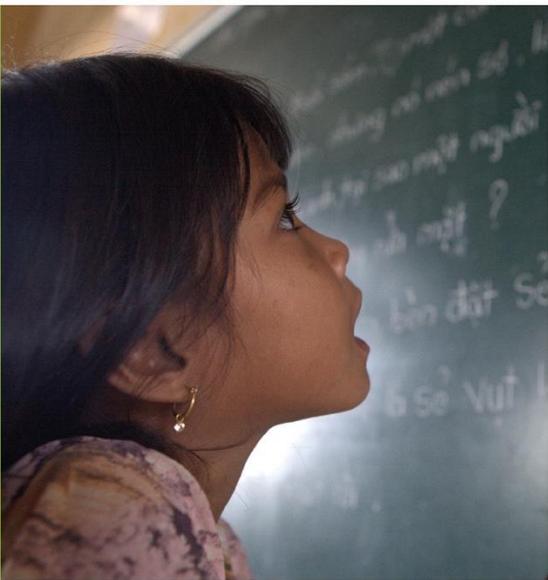
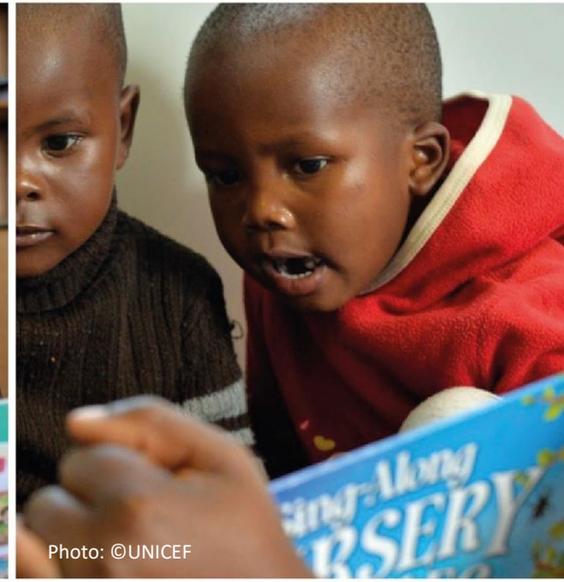


# READ@HOME

## القراءة في البيت

### التوجيهات الخاصة بالمواد



WORLD BANK GROUP

## شكر وتقدير

تم إعداد هذا الدليل من قبل فريق أساسي بقيادة مارسيليا جوتيريز، وشمل أديل بوشبارانتام، وميليسا ديان كيلى، وشيرين لوتفيلي. إنه جزء من مبادرة "القراءة في البيت Read@Home" بقيادة أماندا ديفيرسيلي وبيتر أنتوني هولاند. قدم عدد من الزملاء ملاحظات وتعليقات ومدخلات ثاقبة بما في ذلك أماندا ديفيرسيلي وبيتر هولاند وإبراهيم سامبا وبينيلوبي بندر وجيسيكا لي. وتم تقديم التوجيه العام لتطوير وإعداد حزمة البرامج من قبل عمر أرياس، مدير الممارسة لفريق المعرفة والابتكار العالمي. وصممه ماريان أمكية سبليني. كان مارك ديفرانسيس هو المحرر. كما قدم ميدانيت سولومون الدعم الإداري. وتم إنتاج التقرير بدعم من الشراكة العالمية للتعليم GPE.





Photo: ©UNICEF

## المقدمة

## THE READ@HOME مبادرة القراءة في البيت

الهدف من مبادرة القراءة في المنزل Read @ Home هو تقديم مواد القراءة والتعلم إلى المنازل التي يصعب الوصول إليها، بأسرع ما يمكن وبكفاءة، إلى جانب دعم الأهالي ومقدمي الرعاية الآخرين للتفاعل مع تعلم الأطفال. تعتبر زيادة القراءة في المنزل مكوناً رئيسياً لبناء النظام الذي يساعد البلدان على معالجة فقر التعلم<sup>1</sup>، وتطوير أنظمة تعليم أكثر فعالية وإنصافاً، وتكون مرنة في مواجهة الصدمات المستقبلية. قبل جائحة كوفيد 19، كانت الحاجة إلى جعل المنزل بيئة داعمة للتعلم أمراً معروفاً بالفعل.

لدى الكثير من الأطفال تجربة محدودة أو معدومة في القراءة في المنزل، مما يحد من تطور لغتهم واكتسابهم لمهارات ما قبل القراءة، ويجعل الانتقال إلى تعليم القراءة في المدرسة أمراً صعباً للغاية. بمجرد وصول الأطفال إلى المدرسة، تكافح العديد من البلدان المنخفضة والمتوسطة الدخل لإتاحة لهم وقت تعليمي كافٍ. ويكافح الكثيرون أيضاً لتعزيز نُهج تدريس فعالة وشاملة ولتوفير دعم للمعلمين لضمان التعلم للجميع. كل هذا يؤثر على جودة التدريس الذي يتلقاه الأطفال.

سلطت جائحة كوفيد 19 الضوء على أهمية وإمكانات بيئة التعلم المنزلي لاستكمال التعلم القائم على المدرسة ومعالجة عدم المساواة في التعلم. وكشفت الجائحة أيضاً عن الفجوة الرقمية وإمكانية الوصول، والتي تؤثر بشكل غير متناسب على البلدان الفقيرة والمجتمعات الفقيرة داخل البلدان، مما يؤدي إلى تفاقم عدم المساواة في التعلم الأمر الذي كان موجوداً بالفعل قبل الجائحة. وللمضي قدماً، تحتاج أنظمة التعليم إلى تبني فكرة أن التعلم يجب أن يتاح للجميع في كل مكان. ويعتبر امتلاك الكتب في المنزل خطوة أولى لا تحتاج إلى مستوى عالي من التقنية في دعم التعلم الذي يتم في بيئة منزلية، خاصة في المجتمعات الأكثر تهميشاً.

تستهدف مبادرة القراءة في البيت Read @ Home تلك العائلات التي من غير المرجح أن يتم الوصول إليها من خلال نُهج التعلم عن بعد التي تطرحها وزارات التعليم: الأهالي ذوي المستويات المحدودة من معرفة القراءة والكتابة والأسر التي ليس لديها إنترنت ، ولا هواتف ذكية ، ولكن ربما بعض إمكانية الوصول إلى الهواتف ذات الخصائص المميزة والراديو ، و/أو التلفزيون. وسيتم موازنة الجهود مع جهود التعلم عن بعد التي تبذلها الحكومات واستكمالها حيثما أمكن ذلك، لضمان اتباع نهج شامل للتعلم في المنزل. ولكن بشكل حاسم، سيتم تصميمه أيضاً ليكون منفرداً للعائلات التي لا يمكنها الوصول إلى الجهود التي تديرها الحكومة أو التي تدعمها تكنولوجياً. وستستمر مبادرة القراءة في البيت ما بعد الجائحة في لعب دور رئيسي في ضمان تعزيز التعلم الذي يحدث في المدارس واستكمالها في المنزل ، والعكس صحيح.

يهدف هذا الدليل إلى دعم الجهود القطرية لإيجاد واختيار مصادر جيدة للقراءة ومواد تعلم للأطفال والمواد المرافقة لها، للأهالي/مقدمي الرعاية لدعم تعلم الأطفال.

### بحث عالمي عن الكتب والقراءة

تُظهر الأبحاث من جميع أنحاء العالم أن مهارات القراءة والكتابة مرتبطة بتجارب الأطفال مع اللغة والطباعة منذ الولادة<sup>1</sup> وقبل بدء التعليم الرسمي (حوالي سن السادسة في معظم البلدان)، تعتبر التفاعلات اللفظية بين البالغين والأطفال ضرورية. وتشكل الأنشطة مثل الغناء للأطفال، ورواية لهم القصص والقوافي ، وطرح الأسئلة الأساس لتطوير اللغة. وقد وجدت الدراسات أن عدد الكلمات التي يعرفها الأطفال قبل بلوغهم الخامسة من العمر ينبئ بالنجاح اللاحق وأن الأطفال الذين يبدؤون المدرسة وهم يعرفون عدد أكبر من الكلمات من المرجح أن يتطوروا إلى قراء أفضل ولديهم مهارات فهم أقوى<sup>2</sup>. وبعد السنوات الأولى للأطفال، يحتاج الأطفال إلى الدعم والمشاركة لتعزيز تطوير اللغة والوصول إلى الكتب القصصية في المنزل لتعزيز حب القراءة ، وهو أمر بالغ الأهمية لممارسة المهارة وإتقانها. القراءة مهارة أساسية تفتح الباب للتعلم في كل مجال آخر. ويحتاج الأطفال إلى تعلم القراءة قبل أن يتمكنوا من القراءة للتعلم.

تظهر الدراسات باستمرار أن بيئة تعلم القراءة والكتابة في المنزل، وخاصة كمية ونوعية التحدث والتفاعل والقراءة مع الطفل خلال السنوات الأولى، ترتبط ارتباطاً وثيقاً بتطور اللغة والتطور المعرفي والاستعداد للمدرسة والأداء الأكاديمي<sup>1</sup>. إن توفير إمكانية وصول الأطفال إلى الكتب القصصية والوقت الكافي للانخراط في القراءة المستقلة اليومية، بما في ذلك مجموعة متنوعة من الأنواع ومستويات الصعوبة التي تتوافق تقريباً مع اهتماماتهم وقدراتهم، يرتبط ارتباطاً مباشراً باكتسابهم مفردات وطلاقة ومهارات فهم أفضل<sup>2</sup>. وجدت دراسة حديثة تغطي عائلات في 35 دولة ذات مستويات دخل متفاوتة<sup>3</sup> أن وجود كتاب طفل واحد على الأقل في المنزل يضاعف تقريباً من احتمالية أن يكون الطفل يسير على المسار الصحيح لمعرفة القراءة والكتابة والحساب<sup>2</sup>.

<sup>1</sup>يعني فقر التعلم عدم القدرة على قراءة نص بسيط وفهمه بحلول سن العاشرة.

خلال السنوات الأولى للطفل، ترتبط القراءة المنتظمة بصحة الأهالي بمفردات أفضل، ووعي بالأصوات، ومعرفة بما هو مطبوع وبالأحرف.<sup>1</sup> الأطفال الذين يُقرأ لهم عدة مرات في اليوم حتى يبلغوا الخامسة من العمر، يسمعون 1.4 مليون كلمة أكثر من الأطفال الذين لا يُقرأ لهم أبداً.<sup>2</sup> بالنسبة للأطفال الأكبر سناً، ترتبط القراءة المنتظمة في المنزل بفهم أفضل لما يُقرأ، وبالقراءة بطلاقة، وبزيادة القدرة على تعلم المفردات اللغوية.<sup>3</sup> ارتبطت القراءة برفقة الوالدين أو مقدمي الرعاية أيضاً بزيادة الاهتمام بالقراءة، حيث تُظهر البيئة القوية لتعلم القراءة والكتابة للأطفال أن القراءة مهمة وقيمة. في حين أن عدد الكتب القصصية في المنزل يختلف، فإن تخصيص وقت في اليوم لجميع أفراد الأسرة للجلوس والقراءة معاً يُبين الأطفال أن هذا أمر ذو أهمية. وتوسع القراءة اليومية أيضاً /الجلد للقراءة، أي القدرة على التركيز وقراءة النص بشكل مستقل دون تشتت أو تشتيت انتباه الآخرين. هذه القدرة على التحمل (الجلد) هي ما سيساعد الأطفال عندما يقرؤون النصوص المتزايدة في التعقيد، مع تقدمهم في السن، دون دعم من المعلم أو مقدم الرعاية.

يحتاج الأطفال إلى قراءة (ولأن يُقرأ لهم) العديد من الكتب القصصية لتحسين مهارات القراءة لديهم. وجدت إحدى الدراسات التي أجريت في 27 دولة ذات دخول متفاوتة (تتراوح من المناطق الريفية في الصين وتشيلي وجنوب إفريقيا والفلبين إلى ألمانيا وهولندا) أن الأطفال الذين ينشؤون في بيوت بها العديد من الكتب يحصلون على 3 سنوات تعليم أكثر من الأطفال الذين يعيشون في منازل خالية من الكتب، بغض النظر عن تعليم ومهنة وطبقة أهاليهم. هذه ميزة كبيرة تعادل أن يكون لديهم أهالي حاصلين على تعليم جامعي بدلاً من أهالي غير متعلمين، وميزة أكثر بمرتين من ميزة وجود أب محترف بدلاً من أب غير ماهر. وهي صحيحة في الدول الغنية والفقيرة على حد سواء.<sup>1</sup>

وجد الباحثون أن الحجم والاختيار لمواد القراءة يُحدثان فرقاً في بناء المهارات اللازمة للقراءة بطلاقة. بمعنى آخر، كلما قرأ الأطفال أكثر، كلما أصبحوا أفضل في القراءة.

أخيراً، من المهم أن يقرأ الأطفال كتب قصص متنوعة. أولاً، تساعد الكتب القصصية التي يرى الأطفال فيها أنفسهم وعائلاتهم وثقافتهم وسياقاتهم على فهم ثقافتهم وخلفياتهم وبناء هويتهم وإيجاد نماذج يحتذى بها. علاوة على ذلك، عندما يرى الأطفال ما يربطهم بالشخصيات في القصص، فإن هذا يربطهم بكتب القصص على مستوى عميق، مما يسمح بفهم النص بشكل أفضل.<sup>1</sup> ثانياً، تساعد الكتب القصصية التي يتم فيها تمثيل أشخاص من قدرات وثقافات ومعتقدات وخلفيات مختلفة الأطفال على تعلم أفكار جديدة، ورؤية العالم من خلال عيون تلك الشخصية التي تختلف عنهم، والنظر في مواقفهم تجاه هذه الاختلافات.<sup>2</sup> وُجد أن قراءة مواضيع متنوعة تؤثر بشكل إيجابي على كفاءات التعلم الاجتماعية والعاطفية للأطفال، بصرف النظر عن بناء المعرفة الثقافية.<sup>3,4</sup>

لسوء الحظ، لا تملك الغالبية العظمى من العائلات في البلدان ذات الدخل المتوسط والمتدني إمكانية الوصول إلى الكتب القصصية المناسبة للعمر مع المحتوى الجذاب، باللغات التي يفهمها الأطفال. في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، 3 في المائة فقط من الأسر لديها أكثر من كتابين للأطفال في المنزل، و فقط نصف الأهالي ذكروا أنهم يشاركون بانتظام في أنشطة تحفيز معرفي مع الأطفال الصغار.<sup>1</sup> بينما بدأت الاستثمارات العالمية تدريجياً في تحسين توافر الكتب في جميع أنحاء العالم، تركز هذه الجهود على زيادة عدد وجودة الكتب، وعادة الكتب المدرسية، في المدارس الابتدائية.

## المربع (أ) أمثلة مختارة من برامج توزيع الكتب

- **جنوب أفريقيا.** في بيئة شبيهة حضرية فقيرة في جنوب إفريقيا، قدم أحد البرامج كتباً قصصية وتدريباً لمقدمي الرعاية (الأهالي والأجداد والعمات والجيران) حول كيفية إشراك أطفالهم في عملية التشارك في قراءة الكتب. وتبين من التقييم الدقيق للأثر أنه يُحسّن من التفاعل عند التشارك في قراءة الكتب (حساسية الموضوع، التفصيلات، المعاملة بالمثل)، والمهارات الاجتماعية والعاطفية للأطفال (سلوك اجتماعي إيجابي)، والانتباه والمفردات بين الأطفال.
- **كينيا.** من خلال البناء على تجربة جنوب إفريقيا، في المناطق الريفية في كينيا، قام برنامج EMERGE بتكييف كتب الأطفال المناسبة من الناحية الثقافية واللغوية من الإنجليزية والسواحيلية إلى لغة اللو Luo (لغة محلية في غرب كينيا). وتلقت العائلات التي لديها أطفال صغار كتابين بكل لغة (الإنجليزية والسواحيلية واللو) إلى جانب تدريب قصير على تقنيات كيفية القراءة التفاعلية مع الأطفال، مع التركيز على كيفية استخدام مقدمي الرعاية الأميين للكتب. وجد مسح أجري بعد ستة أسابيع من توزيع الكتب أن هناك تحسن في مفردات الأطفال الذين تسلم أهاليهم الكتب وحصلوا على التدريب. وتبين أن مجرد استلام الكتب - مع التدريب أو بدونه - أدى إلى زيادة احتمالية أن تتم قراءة الكتب للأطفال في الأيام الثلاثة السابقة، بينما أدى استلام الكتب مع تلقي التدريب إلى زيادة عدد المرات التي يتم فيها قراءة الكتب للأطفال. كانت الزيادة في معدل القراءة أكبر بين مقدمي الرعاية الأميين، الذين استخدموا الصور لرواية قصة كنور، وجاكيل وأوزيبه وآخرون 2019.
- **المملكة المتحدة.** يصل برنامج "البداية مع الكتب Book Start" في المملكة المتحدة إلى مليوني طفل تتراوح أعمارهم بين 0 و 4 سنوات كل عام، مما يشجع الأهالي على التشارك في قراءة الكتب والقصص والأغاني مع أطفالهم في سن مبكرة قدر الإمكان. يتلقى الأهالي والأطفال "حزمة الكنز" من مراكز رعاية الأطفال والمكتبات والمراكز المجتمعية، والتي تحتوي على كتب وإرشادات حول الأنشطة المنزلية. يساعد التواصل من خلال الصحف والمجلات ومحطات التلفزيون والإذاعة المجتمعية والوطنية وأنشطة المناصرة المجتمعية المنتظمة في تعزيز هذا النهج. عند الالتحاق بالمدرسة، كان أداء الأطفال الذين يشاركون في البرنامج أفضل باستمرار في اختبارات القراءة والكتابة والحساب، وأفاد 68% من الأطفال المشاركين في برنامج Book Start أن استعراض الكتب يشكل أحد أنشطتهم المفضلة (مقارنة بنسبة 21% للأطفال غير الملتحقين بالبرنامج).
- **البرازيل.** في البرازيل، أدى أحد البرامج الذي شجع التشارك في قراءة الكتب بين الوالدين والطفل إلى ما بعد مرحلة ما قبل المدرسة إلى زيادة التحفيز المعرفي، وتحسين نوعية وكمية التفاعل مع القراءة، وأدى إلى تحسين مهارات القراءة والكتابة الناشئة (مثل الذاكرة العاملة، والمفردات التي يفهمها ويستقبلها الشخص).
- **منغوليا.** في منغوليا، يدعم البرنامج المنزلي التحضير للمدرسة الأهالي للمشاركة في أنشطة القراءة والغناء واللعب اليومية مع أطفالهم. ويقوم المعلمون المحليون بتدريب الأهالي على استعارة مواد من مكتبة ألعاب وكتب متنقلة لمدة 2 إلى 3 أسابيع في كل مرة، ثم يستبدلونها بمواد جديدة. وجد تقييم حديث أن المهارات المعرفية وغير المعرفية للأطفال الملتحقين في البرنامج كانت أعلى بكثير من تلك الخاصة بالملتحقين في برامج التعليم البديل الحالية، مما يؤكد إمكانية وجود نموذج منزلي لتحسين الاستعداد للمدرسة بين السكان الذين يصعب الوصول إليهم.
- **أثب الإغراق بالكتب** أيضًا أنه استراتيجية ناجحة. وجدت التقييمات الدقيقة أنه عندما تكون هذه الاستراتيجية مصممة ومنفذة بشكل جيد، فإنه يكون لها تأثير عبر البلدان، بما في ذلك سنغافورة وسريلانكا وجنوب إفريقيا والعديد من الدول الجزرية الصغيرة في المحيط الهادئ. وعلى الرغم من أن معظم هذه التقييمات تعود إلى التسعينيات وأن البرامج تم تقديمها بشكل أساسي في المدارس، فإن التحسينات المتحققة نتيجة لذلك تُظهر إمكانية أن يؤدي الوجود المادي للكتب إلى تحسين نتائج الأطفال:
- **سنغافورة.** تم في سنغافورة توسيع نطاق برنامج القراءة واكتساب اللغة الإنجليزية على المستوى الوطني بعد أن أظهر تقييم أولي أن الأطفال اكتسبوا ما بين نصف عام وسنة كاملة في القراءة والكتابة، مقارنة بمجموعة ضبط.
- **سيريلانكا.** في سريلانكا، أتاح مشروع الكتب في المدارس Books in Schools للأطفال الحصول على كتب القصص لمدة 15-20 دقيقة يوميًا، بالإضافة إلى الكتب المدرسية ودفاتر التمارين. وبعد ستة أشهر فقط من التدخل - وعلى الرغم من الغياب المتكرر للمدرسين وإغلاق بعض المدارس بسبب الحرب الأهلية - أظهر الأطفال الذين قضاوا وقتًا مع الكتب القصصية تقدمًا كبيرًا مقارنة بمجموعة الضبط (التي كان لديها إمكانية الحصول على الكتب المدرسية ودفاتر التمارين فقط)، مع اكتسابهم حجم فهم للقراءة والمفردات أكبر بثلاث مرات من مجموعة الضبط.

## كيف يتعلم الأطفال القراءة

تعلم القراءة هو مهمة معقدة تتطوي على العديد من المهارات الفرعية، يتم تعلم بعضها بطريقة متسلسلة (مع التداخلات وحلقات التغذية الراجعة). وتتطور اللغة الشفوية أو المهارات والمعرفة التي ينطوي عليها الاستماع والتحدث أولاً. بعد ذلك، يتعلم الأطفال سماع أصوات الكلمات وإصدارها، ويتعلمون أسماء الحروف أو الرموز. ثم يقومون بربط الأحرف بالأصوات والأصوات بالأحرف ويفهمون أنه يمكن استخدام الأحرف أو الرموز لكتابة أي كلمة. ويكتشفون كيفية مزج هذه الأصوات معاً والبدء في التعرف على الكلمات. ثم يشرعون بعد ذلك في قراءة نص متكامل، وزيادة طاعتهم و"تلقائية القراءة" لديهم (القدرة على التعرف على الكلمات بسرعة وبدون جهد) ومع الممارسة يحققون القراءة مع الفهم. خلال هذه العملية، تزداد مفردات الأطفال ومعرفتهم بالمعلومات الأساسية للعالم. إن فهم ما يتم قراءته هو نتيجة فك التشفير (استخدام معرفة العلاقة بين الحروف والأصوات لنطق الكلمات بالشكل الصحيح) ومعرفة المفردات (الأمر البالغ الأهمية لفهم الكلمات التي يتم قراءتها).

لا يتعلم الأطفال القراءة بمجرد تكرار النص أو النظر إلى الكتب أو التردد بصوت عالٍ. ويجب تدريس بشكل خاص المهارات الأساسية مثل التعرف على الحروف، والعلاقات بين الحروف والأصوات، والطلاقة، والمفردات، والفهم. وهذا التدريس المحدد هو محور تركيز السنوات الأولى من المدرسة الابتدائية. ويحتاج المعلمون والمتخصصون في تعليم القراءة إلى فهم عملية تعلم القراءة بتفصيل كبير، ولكن مقدمو الرعاية الذين يختارون الكتب للأطفال أو يقرؤونها لهم يحتاجون فقط إلى معرفة المستوى التقريبي لمهارة القراءة لدى الطفل.

يمكن للوالدين ومقدمي الرعاية استكمال تعليم القراءة المحدد الذي يتم تطبيقه في المدارس من خلال توفير التدريب على المهارات الأساسية. والقراءة، مثل أي مهارة، تتطلب الكثير من التدريب. إن امتلاك مجموعة من مواد القراءة التي يمكن قراءتها للأطفال، والتي يمكنهم لاحقاً قراءتها بأنفسهم، بحيث تكون متوافقة تقريباً من حيث الصعوبة مع قدرات القراءة الحالية لديهم (من حيث عدد الكلمات وطولها، ودرجة تعقيد الجمل والأفكار)، وفي أنواع متعددة، يعزز من تطور معرفة القراءة والكتابة لدى الأطفال. لا توفر الكتب فرصة لتعلم أمور جديدة فحسب، بل توفر أيضاً مفردات وتعلم الإملاء والقواعد، وتشجع الأطفال على التفكير الناقد. هذه المهارات ضرورية ليصبح الطفل يقرأ بطلاقة.

يمكن أن يصبح جميع الأطفال يقرؤون بطلاقة. ويمر الأطفال عبر مراحل مختلفة في تعلم القراءة منذ ولادتهم. وتبدأ العملية منذ لحظة ولادتهم، بدءاً من تعلم الأطفال التحدث والاستماع إلى اللغة الشفوية. وعلى الرغم من أن اللغة والثقافة والنهج التعليمي سيؤثرون على هذه المراحل، إلا أن الأبحاث تشير إلى وجود عمليات شاملة لتعليم القراءة والكتابة، وأن جميع الأطفال يتعلمون القراءة والكتابة بشكل متشابه عبر السياقات اللغوية والثقافية<sup>1</sup>. ومع ذلك، نظراً لأن لكل طفل وتيرة مختلفة في التعلم، فإن السرعة التي يتقدم بها الأطفال عبر كل مرحلة قراءة تختلف<sup>2</sup>. وبغض النظر عن وتيرة التقدم، فإن البيئة المنزلية والمدرسية يمكنها دعم تطور جميع الأطفال، مع مراعاة وتيرة تقدمهم.

على الرغم من الاختلافات الفردية في التقدم الخاص بالتعلم، يحتاج جميع الأطفال إلى أسس قوية للقراءة حين يأتي الوقت الذي ينتقل فيه المنهج من تعلم القراءة إلى القراءة للتعلم (نهاية الصف الثالث في العديد من البلدان). بدون أسس قوية للقراءة، سيواجه الأطفال صعوبات وسيختلفون أكثر عن الركب. وعلى الرغم من أن التقدم الذي يحرزه الأطفال كقراء لا يتناسب بشكل جيد مع مراحل منفصلة أو سرية - مهارات القراءة والكتابة التي يطورها الأطفال تتكامل وتعزز بعضها البعض - فإن المهارات الفرعية التي يجب أن يكتسبها تأتي في تسلسل تقريبي - وبعض المهارات الفرعية تحتاج إلى أن يتم إتقانها قبل غيرها ليمضي التعلم قدماً. لذلك، يمكن تنظيم التقدم المحرز في تعلم القراءة باللغات التي تستخدم أنظمة الكتابة الأبجدية، كما هو موضح في الجدول أ.

### الجدول أ. نظرة عامة على مراحل تطور القراءة

المرحلة	ما هي المهارات التي يتعلمها الأطفال في هذه المرحلة؟	لون المنطقة	ينبغي أن يركز المعلمون على
المرحلة 0: ما قبل القراءة	يتعلم الأطفال الكثير من الكلمات المنطوقة وكيفية استخدامها للتواصل ووصف عالمهم.	أحمر	بناء المفردات اللغوية للأطفال عن طريق طرح الأسئلة، وتوسيع نطاق إجاباتهم، وإدخال المزيد من المفردات الأساسية وفقاً لخطة واضحة في التدريس اليومي.
	يتعلم الأطفال سماع ونطق الأصوات التي تتكون منها الكلمات (في البداية بدون طباعة). في السياقات التي يتعرفون فيها على الطباعة، يصحون أيضاً على دراية بالطباعة وبأن هذا النص يحمل معنى.	برتقالي	مساعدة الأطفال على اكتساب القدرة على عزل الأصوات المكونة للكلمات وتحديدها وإصدارها، وتقسيم الكلمات لسماعها "الصوت الأول" أو "الصوت الأخير"، والقافية، وتغيير الأصوات الأولى في الكلمات لتشكيل كلمات جديدة: في،

pl-ay ، h-ay ، m-ay ، c-at ، b-at ، h-at ، s-at ، إلخ (يُعرف باسم الوعي الصوتي والفونولوجي)			
جعل الأطفال يرسمون الحروف ، أو يستخدمون أدوات التلاعب التعليمية ، لإتقان أسمائهم ، والبدء في تعليم أكثر الأصوات الأساسية التي تنتج عن الحروف ، بدأ بأحرف العلة والحروف الساكنة الأكثر شيوعاً للكلمات الأساسية القصيرة	أصفر	يتعلم الأطفال ربط الحروف بالأصوات والأصوات بالحرف. هم أيضا يتعلمون أسماء الحروف.	المرحلة 1: القراء الأوائل
مساعدة الأطفال في الحصول على المبدأ الأبجدي: تظهر الحروف أصوات الكلمات ، ويمكن كتابة جميع الكلمات باستخدام الأحرف	أخضر	يتعلم الأطفال كيف تتكون الكلمات من حروف ويمكن استخدام الحروف لكتابة أي كلمة. يتعلمون أيضًا عن اصطلاحات التهجئة ويمارسون تهجئة الكلمات بناءً على سمعهم لها.	
بينما يتدرب الأطفال على التعرف على الكلمات السهلة مثل "يساعد" و "يرغب" ، يمكنهم تعلم كلمات مثل "ساعد" و "أراد" حيث أن تغيير الحروف جعلها فعل ماضي. يجب على المعلمين تعليم الاستثناءات فقط (يحاول/حاول) بعد أن تكون الكثير من الأساسيات سهلة للأطفال.	أزرق	يتعلم الأطفال كيفية التعرف على الكلمات والأجزاء ذات المعنى من الكلمات والجذور	المرحلة الثانية: القراء المستقلون
مساعدة الأطفال على قراءة نص "أصعب" أثناء انتقالهم من النطق المتدرج إلى التعرف على الكلمات "تلقائياً". أدخل تدريجياً كلمات وعبارات أطول وجمل أطول والمزيد من الاستثناءات أو الأنماط الصعبة ، مع الانتباه إلى قدرة الأطفال على القراءة بوتيرة الكلام العادي (وليس من خلال "النطق المتدرج")	نيلي	يتعلم الأطفال قراءة وكتابة تدريجياً سلاسل أطول من الكلمات والعبارات والجمل بسلاسة وتلقائية .	
إعطاء معنى لكل ما يقرأه الأطفال. سواء كان ذلك بجمل أساسية جداً ، أو جمل أصبحت تدريجياً أصعب ، يحتاج الأطفال إلى ممارسة التفكير في معنى ما قرأوه ، وشرح ذلك ، وتكوين استنتاجات وربط بأفكار أخرى،	بنفسجي	يتعلم الأطفال فهم معنى النص المقروء. إنهم يوسعون نطاق مفرداتهم وبنون معلوماتهم الأساسية ومعرفتهم بالعالم ليقروا بأنفسهم. مع تقدمهم ، يبدأ الأطفال في تحليل النصوص بشكل ناقد، وفهم وجهات نظر متعددة، واستخدام النص ومعرفتهم للاستدلال أو التنبؤ بكيفية ستسير القصة أو بنهايتها. كما أنهم يشاركون أيضًا في الأنواع الأوسع نطاقاً ويمكنهم قراءة النصوص الواقعية حول موضوعات متعددة ذات صلة.	المرحلة 3: قُراء بطلاقة
يجب أن تسود المتعة والسعادة والاستمتاع والتجارب الإيجابية في جميع جوانب تعلم القراءة. يمكن للأطفال العمل بجد ، لكنهم يبذلون قصارى جهدهم إذا استمدوا الرضا مما يقرؤونه ومن الشعور بالإنجاز من كونهم قراء!	جميع الألوان!	يتعلم الأطفال حب القراءة والقراءة من أجل الاستمتاع والتعلم.	كافة المراحل

المصدر: مقتبس من شال 1983 ، ص. 10-24؛ آدمز 1994 ؛ البنك الدولي ، سيصدر قريباً.

جميع الأطفال الذين يتعلمون القراءة بشكل مستقل سوف يمرون بهذه المراحل من محو الأمية ويستفيدون من وجود مجموعات متنوعة من مواد تعلم القراءة والكتابة لاستخدامها. ولن يحرز جميع الأطفال تقدماً خلال هذه المراحل بطريقة خطية. ولا يزال تطوير المهارات المتعلقة بالوعي الصوتي، والمبدأ الأبجدي، والطلاقة، والمفردات، والفهم، أمراً ضرورياً، ولكن قد تكون النهج متعددة الحواس (مثل الطباعة وطريقة بريل والمواد اللسبية والرمزية ولغة الإشارة والتعبير الشفهي) ضرورية للطلاب لتلقي المفاهيم ونقلها. وقد يكون هناك حاجة إلى نهج أكثر مرونة للأطفال الذين يتقدمون بوتيرة أبطأ أو يستفيدون من مجموعة متنوعة من النهج. على سبيل المثال، وعلى الرغم من أن لديهم مشكلة في التعرف على القوافي، فإن بعض الأطفال الذين لديهم إعاقات ذهنية أو تعليمية قد يكتسبون رغم ذلك مهارات في القراءة والكتابة.<sup>1</sup> أظهرت الأبحاث أيضاً أن الأطفال ذوي الإعاقات يستفيدون من التشخيص والتدخل المبكر.<sup>2</sup> في حين أنه من المعروف أن كوادر الدعم متعدد المهنيين ضروري لتحديد ودعم تعلم الأطفال ذوي الإعاقات قد لا تكون متوفرة في بعض الأماكن، فإنه يمكن للآباء والمتطوعين المجتمعين تقديم الدعم إذا تم تزويدهم بالمعلومات والمواد الإرشادات المناسبة.

دور الأهالي ومقدمي الرعاية في دعم مهارات القراءة والكتابة لدى الأطفال

يحتاج الأطفال إلى نماذج يحتذى بها ليتعلموا منهم لهم طرقاً مناسبة للتصرف والتفاعل مع العالم. والآباء ومقدمو الرعاية هم أول معلمين للطفل. عندما يقوم مقدمو الرعاية (بما في ذلك الأشقاء الأكبر سناً والأجداد وغيرهم في الأسرة) بالقراءة الى ومع الأطفال الأصغر سناً، ويشجعون الأطفال على القراءة ، ويخلقون بيئة في المنزل يتم فيها إعطاء قيمة للقراءة والدراسة، يتم التقاط هذه الرسائل واستيعابها من قبل الطفل. ومن الضروري العمل على جعل الأهالي يدركون الدور المهم الذي يلعبونه في تطوير لدى طفلهم مستقبلاً حب القراءة والتعلم.

يقضي الأطفال في كل بلد وقتاً خارج المدرسة أكثر بكثير من الوقت الذي يقضونه في المدرسة، مما يجعل من المهم جداً بناء مهارات القراءة والكتابة لديهم في السياقات خارج المدرسة. بالإضافة إلى كونها وسيلة ممتعة لبناء علاقات مع الأطفال، تشير الأبحاث حول مشاركة الوالدين والبيئة المنزلية إلى فوائد عظيمة يحظى بها الأطفال الذين يدعم أهاليهم تطورهم الأكاديمي في المنزل. إن تجارب القراءة للأطفال في المنزل والمدرسة مختلفة ومتكاملة: في حين أن تجارب القراءة للأطفال في المنزل تميل إلى أن تكون في شكل محادثة، فإن تجارب القراءة في المدرسة تميل إلى أن تكون تعليمية.<sup>1</sup> ارتبطت المشاركة النشطة في عملية القراءة (على سبيل المثال، عندما يقرأ الأطفال بأنفسهم، أو يطرحون الأسئلة أو يجيبون عليها، وما إلى ذلك)، والتي غالباً ما يتم ملاحظتها أثناء القراءة في المنزل، بزيادة اكتساب المفردات لمن لديهم مفردات محدودة.<sup>2</sup>

تعتبر مشاركة الأسرة أمراً بالغ الأهمية بشكل خاص في السياقات التي تكون فيها جودة التعليم الرسمي والوقت التعليمي المتاح منخفضين، أو حين يكون الأطفال لديهم نوع من أنواع الإعاقة. وفي العديد من سياقات البلدان منخفضة ومتوسطة الدخل، لا يتعلم الأطفال كيفية القراءة في المدرسة: في الواقع، قبل جانحة كوفيد 19، لم يكن 53 بالمائة من الأطفال في سن العاشرة في البلدان منخفضة ومتوسطة الدخل قادرين على قراءة وفهم نص قصير مناسب لعمرهم.<sup>1</sup> ويُعزى ذلك إلى مجموعة متنوعة من العوامل بما في ذلك عدم تقدير المعلمين وعدم استعدادهم أو دعمهم بشكل جيد، ومحدودية المواد التعليمية، وقلة الوقت المخصص للمهارة.

حتى الآباء ومقدمو الرعاية الذين لديهم مهارات منخفضة في القراءة والكتابة يمكنهم القيام بالعديد من الأنشطة البسيطة والممتعة والجذابة في المنزل لدعم مهارات القراءة والكتابة لأطفالهم. وكما هو مبين في المربع أ، حققت البرامج في المناطق شبه الحضرية الفقيرة في جنوب إفريقيا وفي المناطق الريفية في كينيا أثراً كبيراً من خلال العمل مع مقدمي الرعاية الأميين. في الواقع، كان التأثير في كينيا أكبر بين مقدمي الرعاية الأميين. استخدم الأهالي في هذه البرامج، أسلوباً يسمى *القراءة الحوارية*، حيث يساعدون الطفل على سرد القصة من خلال طرح أسئلة حول القصة ثم تقييم الاستجابة، والتوسع فيها عن طريق إعادة الصياغة أو إضافة معلومات إليها، وتكرار المحفزات الدالة للتأكد من أن الأطفال يفهمون.<sup>1</sup>

## الرسائل الرئيسية

باختصار، من المهم إبلاغ الرسائل الرئيسية التالية للأهالي ومقدمي الرعاية حول دورهم في دعم مهارات القراءة للأطفال:

- يستفيد الأطفال من جميع الأعمار، من الرضع إلى المراهقين، من مشاركة الوالدين والأسرة.
- يمكن لجميع الأهالي، حتى أولئك الذين لديهم مستوى منخفض من الإلمام بالقراءة والكتابة، دعم تعلم القراءة والكتابة لدى أطفالهم.
- تعزز القراءة في المنزل وتكمل المهارات المكتسبة في المدرسة.
- يجب أن تخلق العائلات بيئة في المنزل حيث تُقَرَّر القراءة وتشجع الأطفال على القراءة يومياً.
- القراءة اليومية أمر بالغ الأهمية لبناء الطلاقة.
- يمكن دعم جميع الأطفال، بمن فيهم الأطفال ذوو الإعاقة، للقراءة في المنزل باستخدام نُهج ومواد متعددة الحواس.



اختيار الكتب

## 1. اختيار الكتب

الهدف من الجزء 1 هو تزويد الفرق القُطرية بالمعلومات والخطوات المقترحة لتحديد واختيار الكتب القصصية وبطاقات القصص للأطفال عالية الجودة (بما في ذلك القصص الخيالية والواقعية) لحزمة القراءة في البيت **Read @ Home**. الجزء 1 يتكون من ثلاثة أقسام. ويتضمن القسم 1 نظرة عامة على ما يجعل القصة قصة جيدة، بما في ذلك عناصر مثل المستوى واللغة والرسوم التوضيحية والشخصيات والموضوعات المتنوعة ومواصفات الطباعة. ويوصي القسم 1 بخطوات لتحديد عناوين بطاقة القصة/الكتاب وقرارات اختيار الكتب على مستوى الدولة، مع مراعاة سياق البلد واحتياجات السكان المستهدفين والموازنة.

### 1أ. خصائص الكتب القصصية ذات الجودة

المربع 1.1 معجم المصطلحات المشتركة في هذا الجزء

ستظهر المصطلحات التالية في جميع أنحاء الجزء:

- **كتاب قصص الأطفال (Storybook)** كتاب يُراد استخدامه ككتاب متعمق للقراءة بصوت عالٍ أو ككتاب مستقل للاستمتاع بالقراءة.
- **القارئ** كتاب به نص مكتوب لغرض محدد هو تعليم آليات القراءة.
- **مستوى القراءة**: مقياس لقدرة الطفل على القراءة. يستخدم لضمان تعرف الأطفال على كتب مناسبة لمهاراتهم.
- **حبكة محتوى القصة**، والإعداد، والتوصيف، والاهتمام/الإثارة، والطول
- **التنوع** معاملة شاملة ومنصفة للعرق، والدين، والنوع الاجتماعي، والإعاقة، والطبقة، والفاصل بين الريف والحضر
- **الرسوم التوضيحية** - العناصر المرئية في كتاب ما بصرف النظر عن النص (مثل استخدام اللون) مصممة لإضافة جانبية للطفل أو منظور أو تركيز أو شمولية
- **التصميم** دمج النص والعمل الفني واختيار الخطوط واستخدام المساحات البيضاء
- **الإنتاج** اختيار جودة الورق، والتجليد، والطباعة الملونة، والتنسيق
- **إصدار النسخ** الترجمة التي تتجنب الترجمة الحرفية مع الحفاظ على الإخلاص للقصة الأصلية
- **اللغة الأم** هي اللغة الأولى التي يتعلمها المرء وهو طفل، وليست لغة يتعلمها في المدرسة أو كشخص بالغ
- **لغة التدريس** اللغة التي يتم فيها التعليم الرسمي؛ اللغة المستخدمة من قبل المعلمين لغايات التدريس

ستركز مبادرة القراءة في البيت **Read @ Home** على دعم اختيار وتوزيع الكتب القصصية وبطاقات القصص للأطفال. بطاقات القصص هي بطاقات مغلفة بمادة بلاستيكية للقراء الأصغر أو للأطفال ذوي الإعاقة والتي يمكنها سرد قصة من خلال الصور أو مزيج من الصور والنصوص.

هذه البطاقات ذات وجهين ومغلفة على كلا الجانبين لزيادة المتانة والسماح للأهالي والمعلمين بمسح بطاقات القصة بين الاستخدامات. إنها أقل تكلفة بكثير من الكتب ويمكن شراء الكثير منها بموازنة محددة. ويمكن استخدام بطاقات القصص بعدة طرق. يمكن للوالدين ومقدمي الرعاية سرد القصص من الصور، ويمكن للأطفال تكوين قصص من الصور، ويمكن للأطفال البدء في قراءة نصوص بسيطة ببضع كلمات فقط. تم تصميم الكتب القصصية وبطاقات القصص للأطفال ليقرأوها بشكل مستقل أو مع معلم أو ولي أمر أو شقيق أكبر سناً أو عضو من المجتمع المحلي. وبغض النظر عن كيفية استخدامها، يجب أن تتبع بطاقات القصص والكتب إرشادات للغة والمحتوى والتنوع والتوضيح والتصميم المناسبين.

يتم وصف العناصر الرئيسية لكل من هذه العناصر بالتفصيل أدناه. يرجى ملاحظة أن هذه أهداف طموحة وقد لا يمكن العثور عليها بسهولة في العناوين الحالية لجميع اللغات. على المدى القصير، بدلاً من محاولة وضع عناوين تناسب كل هذه المعايير - لا سيما من حيث الرسوم التوضيحية - يجب على الفرق اختيار العناوين الحالية المتوفرة أو التي يسهل إصدارها للغتهم وسياقهم. C لتيسير سهولة المرجعية عند اختيار الكتب، تم تكييف المحتوى أدناه لمستويات قراءة الأطفال، كما هو موضح في القسم 1ب.

مقتبس من توصيات مبادرة REACH لجودة قصص الأطفال ومن قاموس كامبردج

### مستوى القراءة

كما ورد في المقدمة، يمر الأطفال عبر مراحل مختلفة في رحلتهم لتعلم القراءة. هذه المراحل ليست منفصلة تماماً - فالمهارات تتطور باستمرار ومن ثم من المستحيل أن نحدد بدقة تامة ما إذا كان الطفل في هذا المستوى من المهارة أو الآخر. ومع ذلك، فإن

B المزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على توصيات مبادرة REACH لجودة الكتب القصصية القصيرة.

C يشير الإصدار إلى إنشاء نسخة جديدة من القصة بلغة أو مستوى أو سياق آخر. ويستلزم تجنب الترجمة الحرفية مع الحفاظ على الإخلاص للقصة الأصلية. المزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على توصيات مبادرة REACH الخاصة بإصدار نسخ من الكتب القصصية Storybook Versioning التي تحتوي على أمثلة وقوائم تحقق وغير ذلك.

فهم مستويات المهارة يساعد في مطابقة الكتب والمهام مع احتياجات التعلم والممارسة للأطفال. يوفر الجدول 1.1 مستوى القراءة الذي يتوافق مع كل مرحلة من مراحل تعلم القراءة والكتابة، بحيث يمكن للفرق تحديد الكتب القصصية وبطاقات القصص التي ستكون مهمة للأطفال في كل مرحلة.

## الجدول 1.1 لمحة عامة عن مراحل تطور القراءة

المرحلة	مستوى المهارة	مستوى القراءة المعني
المرحلة 0: ما قبل القراءة	لم يبدأ هؤلاء الأطفال التعليم الرسمي لتعلم القراءة والكتابة. ولا يمكنهم القراءة أو التعرف على الحروف أو الكلمات، وبالتالي ينبغي أن يُقرأ لهم من قبل مقدمي الرعاية. على الرغم من أن الأطفال قد يتعلمون بعض الحروف والأصوات نتيجة القراءة لهم، فإن الهدف من أن تتم القراءة لهم ليس بدء تعليم القراءة والكتابة بل زيادة قدرات اللغة الشفهية (المفردات الأساسية)، والاستمتاع بالقراءة لهم، والبدء في فهم الأحرف المطبوعة.	بطاقات القصص والمستوى 1: تعلم القراءة (قد يشمل أيضًا المستويات 2-3 عندما تتم القراءة لهم من قبل أولياء أمور متعلمين)
المرحلة 1: القراءة الأوائل	هؤلاء الأطفال يتعلمون فك الترميز/تفكيك الطباعة. يجب أن يكون لديهم كتب بها الكثير من الصور، والقليل من الكلمات (معظمها مألوف).	
المرحلة 2: القراءة المستقلون	يبدأ هؤلاء الأطفال في القراءة بطلاقة وتلقائية، لكنهم ما زالوا يحتاجون إلى الكثير من التدريب على الكتب التي تبدأ بكلمات أسهل وعبارات وجمل أقصر، وتزداد صعوبتها تدريجيًا.	المستوى 2: القراءة بمساعدة
المرحلة 3: قُراء بطلاقة	يمكن لهؤلاء الطلاب قراءة الكثير من النصوص دون عناء وبشكل تلقائي - غالبًا لأنفسهم على أنها "قراءة صامتة". إنهم بحاجة إلى كتب تحفز اهتماماتهم وتوفر إمكانية التدريب بكميات معقولة من المفردات الجديدة والعبارات والجمل الطويلة والمعقدة بشكل متزايد.	المستوى 3: القراءة بشكل مستقل ؛ والمستوى 4: القراءة باتقان

المصدر: مقتبس من شول (1983)، الصفحات 10-24 ومستوى قراءة Storyweaver، إلا أن هناك العديد من التصنيفات الصالحة الأخرى للمستويات التي تتوافق مع مراحل القراءة: على الرغم من أن هذا الجدول يستخدم مستويات القراءة الخاصة بمنصة Storyweaver، إلا أن هناك العديد من التصنيفات الصالحة الأخرى للمستويات التي تتوافق مع مراحل القراءة.

عند اختيار الكتب للأطفال، من المهم أيضًا أخذ في الاعتبار أن العديد من الأهالي ومقدمي الرعاية قد يكونون في أحد مستويات مهارات القراءة الأساسية. وبالمثل، قد تكون مستويات مهارات القراءة الفعلية للأطفال دون المستويات الرسمية المتوقعة لصفوفهم (في العديد من البلدان، يكون الأطفال في المستويات 1 و 2 حتى لو كانوا في التعليم الابتدائي). لذلك، من المهم أن تقوم الفرق بمراجعة البيانات المتاحة حول مستويات القراءة للأطفال لتوجيه اختيار الكتب لحزمة القراءة في البيت Read @ Home. إن توفير كتب ذات حجم خط أكبر ورسوم توضيحية حية ونص محدود سيدعم مقدمي الرعاية هؤلاء للتفاعل بشكل أفضل مع أطفالهم بشأن الكتب.

## اللغة

لغة الكتاب هي عنصر حاسم في جعل القصة ممتعة. تظهر الأدلة العالمية باستمرار أن الطلاب يتعلمون أكثر في اللغة (اللغات) التي يفهمونها أكثر من غيرها.<sup>1</sup> عندما يتمكن الأطفال من الحصول على الكتب بلغتهم الأم، يكون من المرجح أيضًا أن يشارك أولياء أمورهم ومجتمعاتهم في تعلمهم.<sup>2</sup> تدعم القصص ذات الإيقاع والقافية والتكرار أصغر القراء من خلال التعرف على الكلمات والذاكرة والثقة. إذا لم تكن الكتب متوفرة بلغة الأم، فقد تحتاج الفرق إلى تطوير عناوين جديدة، الأمر الذي يمكن تحقيقه من خلال استخدام برمجيات تطوير العنوان مثل Bloom وبرنامج African Storybook's software.

## المحتوى

يشير المحتوى إلى عناصر القصة نفسها وكيفية التعبير عنها، بما في ذلك الموضوع والحبكة والهيكلية والتصنيف والإعداد والنوع. ليست كل العناصر قابلة للتطبيق على القصص الواقعية.

الموضوع أو المسألة في القصة هي الرسالة الأساسية ويجب أن يكون أمراً يمكن لجميع القراء ارتباط به. مواضيع مثل الصداقة والفقْدان والحيوانات والاحتفال والاستمتاع هي مواضيع قابلة للتطبيق على نطاق واسع. ويمكن أن تكون المواضيع أيضاً غير خيالية ويمكن ربطها بالمنهاج الدراسي. غالباً ما يحتاج الأطفال إلى قصص للتعامل مع المواقف الصعبة (كما في الشكل 1.1). وينبغي أن تشجع المواضيع التفكير الناقد وتشمل القضايا ذات الصلة بالأطفال والقضايا الاجتماعية السائدة في مجتمعاتهم. ويجب أن يشمل نطاق القصص ما يعرفه الأطفال الصغار جيداً وكذلك المواضيع غير المألوفة لهم.



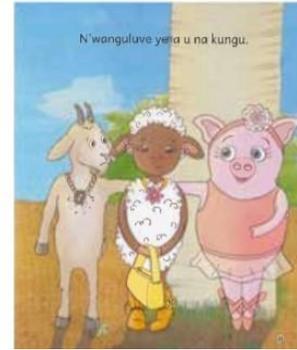
الشكل 3.1. في كتاب يرى الجمي Everyone Sees ، ترتدي البطة نظارات . وفي Cloud Party ، ترتدي إحدى الفتيات الحجاب.

الشكل 1.1. في فُقد في الظلام فُقد في الظلام، يتعامل الأطفال مع الضياع والوحدة.

يجب أن تكون حبكة القصة ممتعة للأطفال الصغار وأن تكون منظمة بدياية واضحة ووسط ونهاية. ليس بالضرورة أن تكون الحبكة واقعية - فالكثير من القراء الأوائل يستمتعون بالخيال والخيال العلمي - ولكن لا يزال ينبغي أن يتم تطويرها منطقياً. قد لا تحتوي الكتب الواقعية على حبكة، لكنها يجب أيضاً أن تقدم المعلومات بطريقة شيقة وجذابة.

يعتبر خُلُق الشَّخصيات الروائية أو تطوير الشخصيات في القصة أمراً بالغ الأهمية للحفاظ على اهتمام القراء. وتُظهر الأبحاث أن الأطفال الصغار يستمتعون بقصص عن الحيوانات أو أطفال آخرين في مثل سنهم (الشكل 2.1).

يجب أن يكون للقصص وضع (مكان أو وقت) يروق للقارئ. يجب أن تتضمن حزمة القصص مجموعة متنوعة من أنواع أو فئات الأدب. وتشمل قصص الخيال الحكايات التقليدية والخرافات والخيال العلمي والخيال التاريخي والخيال. وتتضمن كتب القصص الواقعية السير الذاتية لأشخاص مشهورين



الشكل 2.1. التفاحة الخضراء وقبعة الماعز الجميلة التي تتضمن شخصيات من الفاكهة والحيوانات، ولكنها تتصرف مثل الأطفال، ويجدها الأطفال جذابة للغاية.

وموضوعات واقعية تتعلق بالرياضيات والعلوم والجغرافيا والسفر.

التنوع. يجب أن تعزز كتب قصص الأطفال التفاهم المتبادل والتعاطف والاحتراف بالتنوع في بيئة آمنة وإيجابية وراعية. ويجب أن تُعرّف القصص الأطفال بكل من القصص "المرأة" التي تعكس هوياتهم وظروفهم الخاصة، بالإضافة إلى قصص "النافذة" التي تعرّفهم على عالم وحياة يتجاوزون ثقافتهم وبلدانهم.<sup>1</sup> يجب أن تتضمن حزمة القراءة، قدر الإمكان، كتباً تحتوي على واحد أو أكثر من العناصر التالية:

- شمول البيئات الريفية والحضرية وشبه الحضرية
- أنواع مختلفة من الأسر بما في ذلك الأسرة النووية، الأطفال/ الأجداد/ ترأسها أنثى، تضم أجيالاً مختلفة
- تنوع النوع الاجتماعي
- شخصيات من خلفيات مختلفة وثقافات وهويات مختلفة (بما في ذلك الأشخاص ذوو الإعاقة).

يجب ألا تروج الكتب للرموز الرمزية، أي القصص التي تتواجد فيها شخصيات متنوعة ولكنها لا تلعب دوراً فاعلاً، ويجب ألا تحتوي على تمثيلات نمطية. الأشكال 3.1 و 4.1 تتضمن أمثلة على التنوع في الكتب.

يجب أن تساعد الصور الموجودة في كل صفحة الأطفال على فهم القصة، خاصة للقراء الأوائل. من المهم أن يبدأ العالم الموضح في الرسم التوضيحي بما يعرفه الأطفال وينتقل تدريجياً إلى الأمور المألوفة بدرجة أقل لهم. وفيما يلي بعض الاعتبارات:



- يجب أن تكون الرسوم التوضيحية متنوعة، بما في ذلك الواقعية، والرسوم المتحركة، والكوميديا، واللوحات.
- يجب الأطفال الشخصيات التي تبدو مرحة وودودة وتظهر مشاعر واضحة. وتظهر الأبحاث أن الأطفال يفضلون الكتب القصصية التي تجعلهم يضحكون.
- قد يؤدي وضع رسم توضيحي واحد بشكل متسق في كل صفحة إلى تحسين الفهم والحفظ<sup>1</sup> هناك أيضاً دليل على أن الكثير من الرسوم التوضيحية في كل صفحة تشتت الانتباه ويمكن أن تضعف القراءة.
- يجب أن تستخدم الرسوم التوضيحية أيضاً المنظور، بما في ذلك الرسومات المقربة لإظهار المشاعر والصور البانورامية لإظهار الوضع (الشكل 5.1).

الشكل 5.1. منظر للوضع في مغامرة لا تُنسى An Unforgettable Adventure والعاطفة على وجوه الأطفال ومن فضلك الجرو من فضلك .

يشير تصميم المحتوى إلى كيفية عرض النص والرسوم التوضيحية على الصفحة. الكتب المصممة جيدًا تكون أكثر جاذبية للأطفال من الناحية البصرية، ويساعد التصميم الجيد الأطفال في قراءة النص وفهمه. يجب تصميم الكتب بخط sans serif ، مثل Andika ، لأن هذه الخطوط أقل تعقيدًا ويسهل على القراء المبتدئين فهمها. وينبغي فصل كل فقرة بأربعة أسطر، وينبغي أن تفصل ستة أسطر بين العناوين/المسميات في النص لمساعدة القراء المبتدئين أيضًا على فهم النص. كما أن زيادة حجم الخط والتباعد بين الكلمات يجعل من السهل على القراء المبتدئين فهم النص. الحد الأدنى لدقة تفاصيل الصورة لكل من الكتب القصصية وبطاقات القصص هو 300 نقطة لكل بوصة. تجدون المزيد من التفاصيل حول توصيات التصميم حسب مستوى القراءة مدرجة في القسم 1 ب.

## المواصفات المادية للكتب

يشير هذا بشكل أساسي إلى الورق (للصفحات الداخلية والأغلفة) والتجليد. تحدد خيارات الورق والتجليد تكلفة الكتب وقوة تحملها. يجب تحديد نوع الورق والطلاء والوزن وكذلك نوع التجليد قبل شراء الكتاب. الوزن الموصى به للورق 80 غم (غرام لكل متر مربع)، للصفحات الداخلية و 250 غرام لكل متر مربع لأغلفة الكتب. بالنسبة لبطاقات القصص ، فإن الوزن الموصى به هو 300 غرام لكل متر مربع، ويجب تغليفها على كلا الجانبين لزيادة المتانة. يجب أن تكون الكتب التي يقل حجمها عن 96 صفحة، وهو ما ينطبق على جميع كتب القراءة في البيت @ Read بخلاف المختارات الأدبية، مدبسة بدرزة سرج باستخدام دبابيس فولاذية مجلفنة.<sup>1</sup>

فيما يلي قائمة تحقق مصممة لمساعدة الفرق في عملية اختيار الكتب. وهي تهدف على وجه الخصوص إلى مساعدة الفرق على التحقق مما إذا كانت الكتب التي يتم فحصها تفي بالمعايير الهامة فيما يتعلق بمستوى القراءة واللغة والمحتوى والرسوم التوضيحية والتصميم والمواصفات المادية.

اختيار الكتاب	
قائمة تحقق	
مستوى القراءة	رسوم توضيحية
كتب القصص والبطاقات تأخذ في الاعتبار مستوى القراءة للأطفال ومقدمي الرعاية المستهدفين	رسوم توضيحية متنوعة (مثل الرسوم المتحركة، والواقعية)
اللغة	الشخصيات تبدو لعوبة وودية وتعكس عواطفًا واضحة
إم أمكن، تكون الكتب القصصية مكتوبة باللغة الأم	تستخدم الرسوم التوضيحية الآفاق (لقطات مقربة و بانوراما)
المحتوى	التصميم
مجموعة متنوعة من المواضيع (مواقف مألوفة وغير مألوفة)	خط Sans serif (مثل Andika )
مجموعة متنوعة من الأنواع (خيالية وواقعية)	فقرات تفصلها أربعة سطور
حبكة تمت بلورتها بصورة منطقية	فراغات ستة أسطر، عناوين/تبويبات منفصلة عن متن النص
التنوع (ريفي/حضري، أنواع العائلات، النوع الاجتماعي، الخلفية، الثقافات، الأشخاص ذوي الإعاقات)	دقة الصورة 300 نقطة في البوصة أو أكثر

مواصفات مادية	
كتب - على الأقل 80 غرام للصفحات و250 لأغلفة الكتب.	
بطاقات القصص - 300 غرام، مغلف على كلا الجانبين.	

في محاولة لجعل جميع الأطفال يقرؤون ، يمكن للبلدان أن تختار مجموعة متنوعة من مواد تعلم القراءة والكتابة التي تستجيب لمجموعة متنوعة من احتياجات الطلاب وهذا العرض. يقدم المربع 1.2 بعض الأفكار حول النهج متعددة الحواس والتي يسهل الوصول إليها لدعم الأطفال ذوي الإعاقة في إجراءات القراءة الخاصة بهم. وهذه تتراوح بين الكتب الصوتية والكتب ذات الخطوط الكبيرة أو التي تستخدم طريقة برايل وحتى الكتب ذات النصوص البسيطة .

المربع 2.1 دعم الأطفال ذوي الإعاقة للقراءة:

نُهج بسيطة متعددة الحواس ويمكن الوصول إليها بسهولة أكبر

### للأطفال ذوي الإعاقة البصرية:

- يمكن التفكير بالكتب الصوتية أو مقاطع الفيديو التي يتم قراءتها بصوت عالٍ. تكون بعض الكتب الآن في شكل نسخ صوتية و/أو نسخ فيديو للقراءة بصوت عالٍ يمكن أن تساعد الأطفال المكفوفين وضعاف البصر.
- يتعلم الأطفال المكفوفون القراءة عن طريق فك تشفير خلايا برايل التي تمثل الأحرف (طريقة برايل غير المختصرة). كل لغة لها كود برايل الخاص بها لتتوافق مع الأبجدية الخاصة بها. يستخدم الطلاب أصابعهم للتعرف على أحرف برايل، ثم يطابقون الحروف بالصوتيات، بنفس الطريقة التي يفك بها القراء المبصرون التشفير.
- إنتاج كتب بخط كبير للأطفال ضعاف البصر. تعتمد الحاجة إلى طريقة برايل مقابل الطباعة بخط كبير على مستويات الرؤية للطلاب الأفراد وتفضيلاتهم. قد يستفيد الطلاب الذين يعانون من الرؤية التنكسية من الثقافة الإعلامية المزدوجة، تعلم طريقة برايل وقراءة الخط المطبوع.
- ينبغي اختيار الكتب ذات الصور البسيطة والمرتبطة. قد تتعزز الحواس الأخرى عندما يعاني الأطفال من إعاقات بصرية أو سمعية. وينبغي اختيار الكتب ذات التباين الواضح والألوان الجريئة الساطعة والتي تتضمن صوراً لأشياء حقيقية. تساعد الكتب ذات الحجم والخط الكبيرين الأطفال على رؤية الأحرف والنص بشكل أفضل.

### للأطفال الذين يعانون من اضطرابات التواصل:

- استخدم أدوات الاتصال المعزز والبدل (AAC) لتمكين الأطفال من التعبير عن التعلم من خلال الرموز إذا لم يتمكنوا من المشاركة شفهيًا و/أو لم تكن لديهم المهارات الحركية المطلوبة للغة الإشارة. ونسخة مطبوعة من الصور بشار إليها باسم الاتصال من خلال تبادل الصور (Picture Exchange Communication (PEC هي مثال على الاتصال المعزز والبدل منخفض التقنية. في الصورة على اليمين ، يُظهر الأطفال تعلمهم لكتاب Goldilocks والديبة الثلاثة Three Bears من خلال الرموز الموجودة على لوحة الاتصال. وعندما يتعلم الأطفال القراءة، يمكن استبدال الصور والرموز بكلمات مطبوعة

Goldilocks	go	one	happy	hot	woods
		1			
Papa Bear	eat	two	sad	cold	house
		2			
Mama Bear	sit	three	angry	just right	porridge
		3			
Baby Bear	break		afraid	big	chair
					
	sleep	in		little	bed
					
Who?	cry	on		hard	
					
What?	run	out		soft	Oh no!
					

## المربع 1.2 (تابع): اعتبارات عند اختيار الكتب لدعم الأطفال ذوي الإعاقات

### للأطفال الصم/ضعاف السمع:

- الاستفادة من قوة حواسهم و رؤيتهم الحسية. ينبغي تجربة هذه العملية المكونة من ست خطوات للقراءة مع الأطفال ، خاصة إذا كان بإمكان الوالدين والأطفال استخدام لغة الإشارة: (i) يقرأ أحد الوالدين أو يستخدمان لغة الإشارة لقراءة قصة للطفل؛ (ii) يقرأ الطفل/ يستخدم الطفل لغة الإشارة بشكل فردي لقراءة القصة بدعم من الصور وأحد الوالدين؛ (iii) يخلق الوالد أو الوالدة كتاب القصص ويقوم بمنحجة إعادة سرد القصة، ويتبعه الطفل حيث يقوم منفردا بإعادة سرد القصة بدعم من أحد الوالدين؛ (iv) يختار الطفل الكلمات المطبوعة من كتاب القصص ويتدرب على استخدام لغة الإشارة والتهجئة باستخدام الأصابع وكتابة الكلمات؛ (v) يختار الطفل صورة مفضلة من كتاب القصص لرسمها، ثم يعطيها عنوان بالأحرف المطبوعة؛ (vi) يشرح الطفل باستخدام لغة الإشارة معنى الرسم كتابة.
- إشراك الأعضاء الآخرين من مجتمع الصم البالغين لسرد قصص الأطفال بلغة الإشارة وترجمة اللغة غير المتطورة من إشارات وإيماءات وتلفظ الأطفال الصم الصغار إلى مستوى أعلى.
- تجربة القراءة المشتركة. في القراءة المشتركة، يقرأ الأهالي أو مقدمو الرعاية للأطفال بصوت عالٍ ويتوقفون عند الكلمات أو العبارات البسيطة كي يقولها الأطفال أو يعبرون عنها بلغة الإشارة أو يختارون تمثيلاً لها من لوحة PEC.
- بالنسبة للأطفال الصغار ، اختر الكتب ذات المواضيع البسيطة والقوافي والتكرار. ابحث عن الكتب ذات التكرار أو القوافي. ابحث عن الكتب التي تحتوي على أصوات حيوانات أو أصوات أخرى تمثل الأفعال في القصة. تقول القطة "مواء، مواء" أو صوت الماء "رش ، رش". هذا يشجع الأطفال على إصدار الأصوات والتحدث.

### للأطفال ذوي الإعاقات الذهنية:

- اختيار المزيد من الكتب التي يمكن الحصول عليها. يتضمن ذلك الكتب التي تحتوي على نص بسيط (كلمات أقل، ومفردات مألوفة، وقواعد نحوية بسيطة، وعبارات متكررة، وخط أكبر، ومزيد من التباعد بين سطور النص) الصور/الرسومات التي تعزز المعنى وتبني الفهم، وتساعد على فهم الجملة ، و/أو تعليم إجراءات . يمكن أن تساعد الموارد عبر الإنترنت (على سبيل المثال ، [Rewordify.com](http://Rewordify.com)) في تبسيط النص.
- اطلب من الأطفال إظهار فهمهم من خلال أشكال تعبيرية بديلة غير نصية. قم بإقران الكتب بالصور لأسئلة الفهم. على سبيل المثال، قدم ثلاث صور للأحداث التي تجري واطلب من الأطفال ترتيب الصور بالترتيب الصحيح.
- ينبغي مراعاة فترات الانتباه. عادةً ما يستطيع الطفل الذي يبلغ من العمر أربع سنوات أن يستمع لمدة 12 دقيقة تقريبًا، بينما قد تصل فترة انتباه الطفل البالغ من العمر خمس سنوات إلى 20 دقيقة. ومن المرجح أن يكون لدى الطفل الذي يعاني من بطء في التعلم، مدى انتباه أقصر وقد يحتاج إلى وقت أطول لاستيعاب القصص. ويمكن أن يساعد تبسيط القصص في المحافظة على الانتباه.

### للأطفال الذين يعانون من تأخر في المهارات الحركية:

- لصق الأشياء على الكتب. قم بإعداد "أدوات تقليب الصفحات" - مثل عصي يتم لصقها على كل صفحة بمستويات مختلفة لتسهيل الفهم للأطفال وتقليب الصفحات. هذا يساعد على تطوير المهارات الحركية الدقيقة.

المصادر: مقتبس من First5 Contra Costa والتصميم العالمي للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية USAID للتعليم لمساعدة جميع الأطفال على القراءة. يمكن العثور على إرشادات وموارد إضافية في سلسلة قراءة Storyweaver التي تتضمن مكوناً صوتياً في كتاب رقمي.

كما يوضح الجدول 2.1 ، يجب أن تتناسب مستويات القراءة الخاصة ببطاقات القصص والكتب التي تم اختيارها للأطفال في حزمة القراءة في البيت @ Read Home مع مرحلة تطور القراءة لديهم. يقدم الجدول 2.1 مستويات القراءة للخصائص الأربع لجودة القصص القصيرة. ونظرًا لأن كتب القصص لا تشير دائمًا إلى مستوى القراءة ، يقدم هذا الجدول أمثلة لما يجب البحث عنه لتحديد مستوى كتاب قصص معين في بلدك.

## الجدول 2.1 عناصر قصة أطفال جيدة حسب مستويات القراءة

مستوى القراءة	المحتوى	التنوع	الرسوم التوضيحية	التصميم
بطاقات القصص والمستوى 1: تعلم القراءة أمثلة على العناوين: <a href="#">إخي وأنا جسدي</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- أمور وتجارب مألوفة</li> <li>- مخططات بسيطة</li> <li>- تكرار الكلمات</li> <li>- الإيقاع والقفائية</li> <li>- جب الحرص على تضمين المواد التي تستهدف القراء الأكبر سنًا مع مستويات القراءة الأدنى.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- التنوع في الشخصيات (خلفيات وثقافات ولغات مختلفة، بما في ذلك الأشخاص ذوو الإعاقة والأقليات العرقية وما إلى ذلك)</li> <li>- أنواع العائلات المختلفة</li> <li>- المناطق الريفية والحضرية وشبه الحضرية</li> <li>- التنوع بين الجنسين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- صورة توضيحية واحدة</li> <li>- توضع باستمرار على الصفحة</li> <li>- يجب أن يدعم النص والصور بعضهما البعض</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- خط كبير (حجم 26)</li> <li>- تباعد مزدوج</li> <li>- جملة واحدة في كل صفحة</li> <li>- أقل من 5 كلمات لكل جملة</li> <li>- كلمات متكررة</li> <li>- نطاق الكلمات: من 0 إلى 250</li> </ul>
المستوى 2: القراءة بمساعدة أمثلة على العناوين: <a href="#">طفل عمي جوي</a> <a href="#">قدرات مختلفة</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- أنواع أدبية بسيطة في الخيال والواقعية</li> <li>- قصص ذات حيكات خطية وجذابة</li> <li>- محتوى مألوف: المنزل والحي والمدرسة</li> <li>- بالنسبة للقراء الأكبر سنًا في مستويات القراءة المنخفضة، يجب أن يستهدف المحتوى اهتماماتهم.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- التنوع في الشخصيات (خلفيات وثقافات ولغات مختلفة، بما في ذلك الأشخاص ذوو الإعاقة والأقليات العرقية وما إلى ذلك)</li> <li>- أنواع العائلات المختلفة</li> <li>- المناطق الريفية والحضرية وشبه الحضرية</li> <li>- التنوع بين الجنسين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- رسوم توضيحية تصور أفكارًا متعددة</li> <li>- يجب أن يدعم النص والصور بعضهما البعض</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- خط بحجم 22-24</li> <li>- 3-8 أسطر نصية في كل صفحة</li> <li>- كلمات متكررة أقل</li> <li>- عادة، 10-12 صفحة إجمالاً</li> <li>- نطاق الكلمات: من 250 إلى 600</li> </ul>
المستوى 3: القراءة بشكل مستقل عناوين الأمثلة: <a href="#">العطل مع الجدة</a> <a href="#">فيروس كورونا المستجد: يمكننا أن نبقى آمنين</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- مواضيع شائعة (مغامرات، غموض، الخ.)</li> <li>- نصوص قصيرة غير روائية بشأن موضوع واحد</li> <li>- شخصيات أكثر تعقيدًا</li> <li>- المزيد من الأوصاف غير المألوفة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- التنوع في الشخصيات (خلفيات وثقافات ولغات مختلفة، بما في ذلك الأشخاص ذوو الإعاقة والأقليات العرقية وما إلى ذلك)</li> <li>- أنواع العائلات المختلفة</li> <li>- المناطق الريفية والحضرية وشبه الحضرية</li> <li>- التنوع بين الجنسين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- قد يتم توضيح مفردات ومفاهيم جديدة لدعم الفهم في النصوص التي لا تستند إلى الخيال</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- خط بحجم 14-16</li> <li>- الجمل تنتقل مع الصفحات</li> <li>- العديد من أسطر الطباعة لكل صفحة</li> <li>- جمل أطول - 10 كلمات أو أكثر</li> <li>- نطاق الكلمات: 600 إلى 1500</li> </ul>
المستوى 4: القراءة بإتقان عناوين الأمثلة: <a href="#">آرنا في قمة القيادة</a> <a href="#">موز الجدة</a>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- نصوص غير روائية في العديد من الموضوعات ذات الصلة</li> <li>- مواضيع معقدة وناضجة (عنصرية، تنمر، تنوع) ومفاهيم مجردة (حب، بقاء، حرب)</li> <li>- حيكات وأوصاف غير مألوفة</li> <li>- قصص أطول وأكثر دقة مع العديد من الشخصيات</li> <li>- مفردات غنية</li> <li>- اللعب اللغوي (الاستعارات، التشبيهات، الخ.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- التنوع في الشخصيات (خلفيات وثقافات ولغات مختلفة، بما في ذلك الأشخاص ذوو الإعاقة والأقليات العرقية وما إلى ذلك)</li> <li>- أنواع العائلات المختلفة</li> <li>- المناطق الريفية والحضرية وشبه الحضرية</li> <li>- التنوع بين الجنسين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- قد يتم توضيح مفردات ومفاهيم جديدة لدعم الفهم في النصوص التي لا تستند إلى الخيال</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- خط بحجم 14-16</li> <li>- ما يصل إلى 150 كلمة في الصفحة</li> <li>- الجمل تنتقل مع الصفحات</li> <li>- العديد من أسطر الطباعة لكل صفحة</li> <li>- نطاق الكلمات: 1500+</li> </ul>

المصادر: معلومات عن عدد الكلمات وعدد الجمل في كل صفحة وعدد الصفحات مقتبس من إرشادات فونتاس وبينيل للتسوية ومستويات و مستويات القراءة لStoryweaver

ملاحظة: على الرغم من أن هذا الجدول يعتمد على مستويات القراءة في Storyweaver ، فمن المهم ملاحظة أن هناك عدة منهجيات صالحة تحدد مستويات قراءة الكتاب مع مراعاة صعوبة النصوص.

## 1ب. تحديد واختيار عناوين الكتاب

من المهم تحديد المزيح الصحيح وعدد الكتب لحزمة القراءة في البيت @ Home. يقترح هذا القسم خطوات لتحديد واختيار بطاقة القصة وعناوين الكتاب. سنتناول المقترحات في هذا القسم أيضاً التحديات المشتركة التي قد يواجهها موظفو البنك الدولي والحكومة في هذه العملية.

### الخطوة 1: اتخاذ القرارات بشأن اللغة

تظهر الأبحاث أن الأطفال يتعلمون القراءة بشكل أفضل بلغة يعرفونها ويفهمونها، حتى بعد بدء التعليم الرسمي. حتى مع وجود تعليم رسمي في وطنهم أو بلغتهم الأولى، سيستغرق الأمر ست سنوات على الأقل من التدريس الجيد ووقت تعليمي كافٍ للأطفال ليتقنوا القراءة والكتابة. ومع ذلك، تتأثر السياسات المتعلقة بلغة التدريس باعتبارات سياسية واقتصادية أكبر: ترتبط اللغة ارتباطاً وثيقاً بالهوية الوطنية والسياسية، وغالباً ما ينظر الآباء إلى الكفاءة في اللغة الدولية على أنها مفتاح النجاح المهني للأطفال. لذلك، يجب أن تأخذ القرارات المتعلقة بلغة التدريس في الاعتبار الأدلة التعليمية والسياق السياسي والاقتصادي الأوسع.<sup>1</sup>

في الوضع المثالي، ينبغي كتابة الكتب القصصية في حزمة القراءة في البيت @ Home باللغة الأم. وفي البلدان التي لا تستخدم اللغة الأم حالياً كلغة التدريس، يتم تشجيع الفرق على استكشاف الأبعاد التقنية والسياسية والاقتصادية لسياسة اللغة. قد يكون من الممكن الوصول إلى اتفاق على أن كتب القراءة في البيت @ Home، التي ليست كتباً مدرسية وهي مخصصة للاستخدام المنزلي، تكون باللغة الأم. سيؤدي ذلك إلى بناء مهارات القراءة المبكرة للأطفال لتسهيل اكتساب اللغة الرسمية. للمزيد من المعلومات حول قضايا اللغة، يرجى الرجوع إلى [كتيب الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية الخاص بقضايا لغة التدريس في برامج القراءة](#)<sup>1</sup> أو إلى [إجابات منظمة SIL الجيدة على الأسئلة الصعبة في التعليم متعدد اللغات المستند إلى اللغة الأم](#).<sup>2</sup>

### الخطوة الثانية: تحديد كتب الأطفال وبطاقات القصص المتاحة

تمتلك العديد من البلدان واللغات بطاقات قصصية وكتب قصصية حالية تم تطويرها من قبل الحكومة أو المنظمات غير الحكومية أو ناشري الكتب المحليين من خلال الدعم المقدم من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ومكتب الشؤون الخارجية والكمونولث والتنمية في المملكة المتحدة (FCDO)، ووزارة التنمية الدولية (DfID سابقاً)، والبنك الدولي، والمؤسسات، أو الجهات المانحة الأخرى. يتم ترخيص العديد من العناوين من خلال مؤسسة كريبتيف كومنز 4.0 (CC) و إنترناشيونال أتريبيوشن (CC BY 4.0) أو تراخيص CC الأخرى. اعتماداً على الترخيص، قد يعني هذا أن الكتب "مفتوحة المصدر" ويمكن طباعتها وتوزيعها وتكييفها وترجمتها طالما تم الاعتراف بالمؤلفين والناشرين الأصليين. من المرجح أن تمثل العناوين التي تم تطويرها مع المؤلفين المحليين والمجتمعات المحلية ثقافة وبيئة الأطفال والأسر المحليين، ولكن قد يكون من الصعب العثور على هذه العناوين. يتم تشجيع الفرق القطرية على البحث عن عناوين تم تطويرها لبلدان ولغات معينة، بمساعدة من أصحاب المصلحة على مستوى الدولة والمكتبات الرقمية الدولية. وقد تكون هذه الجهات والأسئلة مفيدة لإيجاد عناوين.

*البحث عن كتب الأطفال الموجودة في البلد.* تتوفر كتب الأطفال من مصادر مختلفة، وليس فقط من المكتبات والناشرين. تحقق من الجهات الفاعلة التالية بشأن المواد الموجودة في البلد:

- مسؤولو وزارة التربية والتعليم
- ناشرون وبائعون للكتب
- الممولين (مثل USAID) الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، والوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي NORAD، ومكتب الشؤون الخارجية والكمونولث والتنمية في المملكة المتحدة FCDO والمنظمات الراعية (مثل المؤسسات)
- وكالات الأمم المتحدة العاملة في مجال التعليم (مثل اليونيسكو واليونيسيف).
- المنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية والوطنية أو المنظمات المجتمعية التي تركز على تعلم القراءة والكتابة (مثل مبادرة أوزو و Uwezo ومنظمة كود CODE و Save the Children ومنظمة إنقاذ الطفل ومنظمة الرؤية العالمية World Vision ومنظمة برatham و Pratham ومنظمة روم تو ريد Room to Read والشركاء المنفذون للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية).
- المدارس الخاصة.

## أسئلة أساسية للحكومة والشركاء:

- ما هي بطاقات القصص والكتب القصصية مفتوحة المصدر المتوفرة في البلد؟ هل توجد كتالوجات أو مكتبات لهذه الكتب؟
- هل تم إجراء مسح لمواد القراءة في السنوات الخمس الماضية أو هل لدى الشركاء كتالوجاتهم الخاصة التي يمكن مشاركتها؟
- هل توجد قائمة بالكتب القصصية التي تمت الموافقة عليها بالفعل أو التي هي قيد الاستخدام في نظام التعليم العام أو القنوات الحكومية الأخرى؟
- هل سيكون هناك حاجة إلى شكل من أشكال الموافقة أو المراجعة لحزمة المواد؟ وإذا كان الأمر كذلك، فما هي الإجراءات/الجدول الزمني؟<sup>D</sup>

العثور على كتب الأطفال الموجودة على مستوى العالم. إذا كان فريقك يواجه صعوبة في تحديد عناوين الكتب داخل البلد، فهناك مكتبات رقمية عالمية تتضمن كتبًا مصورة ومكتوبة جيدًا بمئات اللغات حول مجموعة متنوعة من الموضوعات التي تتوافق مع خصائص الجودة الموضحة في القسم 1 أ. هناك أربع مكتبات رقمية ذات قيمة خاصة في هذا الصدد: برنامج [StoryWeaver](#) لكتب براثام، و**مبادرة القصص القصيرة الأفريقية**، و**مكتبة بلوم**، و**المكتبة الرقمية العالمية** (مع مستودعها من الملفات الجاهزة للطباعة) كلها تحتوي على العديد من كتب الأطفال مفتوحة المصدر التي تنتجها المنظمات غير الحكومية المحلية والدولية، فضلًا عن مشاريع التنمية. يتم تسجيل معظم هذه العناوين أيضًا بموجب كريتيف كومنز (Creative Commons 4.0 International Attribution CC BY 4.0) أو تراخيص كريتيف كومنز CC الأخرى وتتضمن المنصات برمجيات لإصدار الكتب بسهولة إلى اللغات والسياقات ذات الصلة. لمزيد من المعلومات حول عملية إصدار العناوين المتاحة باللغات ذات الصلة والتعديلات الأخرى، يرجى الاطلاع على **توصيات REACH الخاصة بإصدار Storybook**. يلخص [الجدول 3.1](#) ميزات كل من المكتبات الرقمية الأربع المذكورة أعلاه.

## الجدول 3.1 ملخص للمكتبات الرقمية العالمية

الخصائص					ملخص	المكتبة
صوت/فيديو	الترجمة	التنزيل	البحث	اللغات		
بعض الكتب لها قراءة صوتية مصاحب	ميزة الترجمة لتسهيل الترجمة إلى أكثر من 300 لغة	تنزيل للطباعة بتنسيقات ملفات متعددة	وظيفة البحث حسب اللغة والمستويات (1 ، 2 ، 3 ، 4 أو القراءة بصوت عالٍ ، وهي ليست مستوية ولكنها عادةً في المستوى (2)	يتوفر حاليًا أكثر من 5000 عنوان بـ 72 لغة بهدف الوصول إلى 100 لغة بحلول نهاية عام 2020	تعتبر المكتبة نشاطًا رائدًا للتحالف العالمي للكتاب ، حيث تجمع المكتبة موارد القراءة المفتوحة الحالية وتجعلها متاحة على الويب والجوال وللطباعة.	المكتبة الرقمية العالمية
لا يوجد فيديو / صوت مصاحب	لا توجد ميزة الترجمة	تنزيل للطباعة بتنسيق pdf	Currently organized by language only	يتوفر 500 ملف بـ 23 لغة	تم إطلاق مستودع الطباعة للمكتبة في مارس/أذار 2020 ويتضمن ملفات جاهزة للطباعة من كتب القراءة.	

<sup>D</sup> نظرًا لأن عمليات الموافقة يمكن أن تكون معقدة ، تُنصح الفرق بالنظر في العناوين التي تمت الموافقة عليها بالفعل من الحكومة. إذا لم يكن هناك ما يكفي من العناوين المناسبة والمعتمدة من الحكومة ، تُنصح الفرق بمراجعة العناوين مفتوحة المصدر المتوفرة في بلدهم أو على المنصات الرقمية التي يمكن تكييفها مع لغاتهم وسياقاتهم. إذا لم يكن ذلك ممكنًا ، فقد تحتاج الفرق إلى تطوير عناوين جديدة ، والتي يمكن تسهيلها من خلال استخدام برنامج تطوير العناوين مثل [Bloom](https://bloomlibrary.org/) (https://bloomlibrary.org/) وبرنامج [African Storybook](https://www.africanstorybook.org/) (https://www.africanstorybook.org/).

بعض الكتب مصحوبة بمقاطع فيديو أو صوت	ميزة الترجمة السهلة لإضافة لغات جديدة	تنزيل للطباعة كملف pdf	وظيفة البحث حسب اللغة أو المستويات أو الموضوع أو الناشر	25000 عنوان في 261 لغة متاحة حالياً	تم تطوير هذه المكتبة بواسطة كتب Pratham Books ، وتحتوي هذه المكتبة على الآلاف من قصص الأطفال المفتوحة المرخصة بمئات اللغات .	<a href="#">StoryWeaver</a> حانك القصة
بعض الكتب مصحوبة بمقاطع فيديو أو صوت	ميزة الترجمة السهلة لإضافة لغات جديدة	تنزيل للطباعة كملفات ناشر pdf أو	وظيفة البحث حسب اللغة أو المنطقة أو الموضوع أو الناشر أو المستوى (1 و 2)	6250 عنواناً بـ 410 لغة متوفرة حالياً	تم تطوير هذه المكتبة بواسطة SIL International ، وتضم الآلاف من كتب الأطفال مفتوحة المصدر بمئات اللغات.	<a href="#">Bloom Library</a> مكتبة بلوم
لا يوجد فيديو/ صوت مصاحب	ميزة MAKE لإنشاء القصص وترجمتها وتكييفها	تنزيل للطباعة كملفات ناشر pdf أو	وظيفة البحث عن طريق العنوان والتاريخ واللغة ومستوى القراءة	يتوفر حالياً ما يقارب من 1500 كتاب بـ 210 لغة	تسهل هذه المكتبة الوصول المفتوح إلى الكتب القصصية باللغات الأفريقية.	<a href="#">African Storybook Initiative</a> مبادرة القصة الأفريقية

### الخطوة 3: فهم مستويات قراءة المجموعة المستهدفة

عند اختيار الكتب للعائلات ، سيكون من المهم مراعاة مستوى القراءة الفعلي لكل طفل في الأسرة. لا يتعلم جميع الأطفال القراءة في نفس العمر، وحتى ضمن الفئات العمرية هناك تباين في مستويات القراءة. نظراً لارتفاع معدلات فقر التعلم في العديد من بلدان برنامج القراءة في البيت، فقد يكون معظم الأطفال في المدارس الابتدائية في المستويات 1 أو 2. فيما يلي بعض الطرق التي يمكن للبنك الدولي والعلماء من خلالها العمل معاً لتحديد مستويات الكتب المطلوبة للفئات المستهدفة .

**مراجعة البيانات الموجودة.** تجري معظم الدول تقييمات موحدة أو تشارك فيها. في الآونة الأخيرة، كان هناك تركيز أكبر على تقييم الأطفال في الصفوف الأولى من المدارس الابتدائية. والتقييمات المطورة دولياً مثل تقييم مهارة القراءة للصفوف الأولى (EGRA) ، وتقييمات المجتمع المدني مثل وضع التقرير السنوي لحالة التعليم (ASER) و Uwezo ، والتقييمات الإقليمية مثل برنامج تحليل النظم التعليمية (PASEC)، و التقييمات، كلها مصادر للمعلومات حول مستويات القراءة للأطفال الصغار. ستمنحك مراجعة بيانات التقييم لك وللحكومات العميلة مكاناً جيداً للبدء في تحديد الكتب الأكثر ملاءمة للمستفيدين المستهدفين.

**إشراك وزارة التربية والتعليم.** يمكن أن تساعد المناقشات مع الزملاء في وزارة التربية والتعليم في تأكيد نطاق مستويات القراءة لخصائص المجموعة المستهدفة (مثل الريف أو الأقلية أو السكان الأصليين). إذا كانت هناك كتب مستخدمة بالفعل في الفصل الدراسي أو في مكتبات المدرسة المعرفة في الخطوة 1 أعلاه ، فستكون هذه الأمثلة مفيدة في تحديد مستويات القراءة وإدراجها في حزمة القراءة في البيت Read @ Home. ويمكن أن تدعم الإرشادات حسب مستوى القراءة في الجدول أعلاه ، وتحديدًا في الأعمدة الخاصة بالتصميم والمحتوى ، المناقشة.

**إشراك مجموعات المجتمع المدني ذات الصلة، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية.** غالبًا ما يكون لدى المجموعات التي تعمل على تحسين جودة التعليم والتعلم معرفة قوية بمستويات القراءة الحالية بين مختلف السكان. إن عقد مجموعات تركيز أو ورش عمل لمراجعة المواد التي تستخدمها هذه المجموعات ومناقشة المواد المناسبة لبرنامج القراءة في البيت Read @ Home سوف ينتج مواداً أكثر ملاءمة ويعزز ملكية البلد.

**اختبار الكتب مع الأطفال.** اعتمادًا على إمكانية الوصول، يمكن للفرق القطرية أيضًا اختبار الكتب مع مجموعات صغيرة من الأطفال من المجموعات المستهدفة المستفيدة أو أولئك الذين لديهم خصائص مماثلة. يمكن للفرق أيضًا أن تطلب من المكاتب الحكومية اللامركزية

وجماعات المجتمع المدني اختبار المواد. وينبغي توخي الحذر للتأكد من أن الأطفال يمثلون السكان المستهدفين وليس فقط "عينة ملائمة". ويمكن للفرق طباعة بعض الكتب المختارة لاستخدامها مع الأطفال. وإذا كان هناك خمس كلمات أو أكثر في كل صفحة في كتاب يواجه الأطفال صعوبات بشأنه، فإن هذا الكتاب صعب للغاية. يمكن إجراء هذا الاختبار بشكل فردي مع عدم وجود اتصال وبتباعد اجتماعي.

#### الخطوة 4. تحديد الحد الأدنى لبطاقات القصص وكتب القصص

لدعم مهارات القراءة والكتابة الناشئة للأطفال، كلما توفر عدد أكبر من الكتب في مجموعة من الأنواع المختلفة في البيئة المنزلية، كان ذلك أفضل. بينما يجب أن يؤخذ توافر العناوين في الاعتبار، يجب أن تهدف الدول إلى توزيع أكبر عدد ممكن من الكتب بموازنتها. حتى الآن، وزعت البلدان المشاركة في مبادرة القراءة في البيت Read @ Home من 8 إلى 12 كتابًا لكل طفل (انظر القسم 1 ج للحصول على مزيد من التفاصيل حول تكلفة الكتب). ستحتاج الأسر التي لديها العديد من الأطفال إلى كتب على مستويات مختلفة. في هذه الأسر، حتى لو كانت بعض الكتب سهلة للغاية بالنسبة لبعض الأطفال، فإنه يمكنهم قراءتها بصوت عالٍ للأطفال الأصغر سنًا مع تحسين كفاءتهم في القراءة. إذا كانت بعض الكتب صعبة للغاية، فيمكن للأشقاء الأكبر سنًا أو البالغين دعم الأطفال حتى يتمكنوا من القراءة بشكل مستقل. وتم تضمين مزيد من التفاصيل حول كيفية استخدام بطاقات القصص والكتب القصصية لدعم قراءة الأطفال في الجزء 2: مشاركة مقدم الرعاية.

إحدى طرق زيادة عدد الكتب المتاحة للعائلات هي من خلال التبادل ضمن المجموعات الصغيرة. يمكن القيام بذلك عن طريق تجميع العائلات في مكان مشابه وباستخدام دليل Read @ Home لاتخاذ القرارات وأنشطة التعلم المصاحبة. في هذه الجولة، يمكن أن تتلقى العائلات كتبًا مختلفة ثم يتم ربطها في مجموعات صغيرة لتدوير الكتب فيما بينها، مما قد يسهل أيضًا دعم بعضهم البعض. نظرًا لأن الأطفال والعائلات سيحتاجون إلى كتب إضافية لدعم قراءة الأطفال، فإن الوضع المثالي هو أن تقوم حزمة القراءة في البيت Read @ Home باستكمال تدخلات القراءة الأوسع على مستوى المجتمع والمدرسة. ويتضمن القسم التالي من هذا الدليل استراتيجيات مقترحة للمشاركة المستمرة لتعزيز القراءة في المنزل، مثل التبادلات المجتمعية.

#### 1 ج. تحديد تكلفة كتب الأطفال وبطاقات القصص

تحديد تكلفة الكتب تبدأ باتخاذ قرارات بشأن الخصائص الفيزيائية المرغوبة، أو "المواصفات الفنية" للكتب. تتضمن هذه الخصائص حجم الورق ووزن الورق ونوع الورق والتجليد والحجم الفعلي وغيرها. يؤدي استخدام المواصفات الصحيحة إلى زيادة عدد الكتب التي يمكن طباعتها بموازنة معينة. أهم المواصفات هي:

- عدد الصفحات (المدى): تُطبع الكتب على أوراق كبيرة تحتوي على صفحات متعددة من المحتوى. ونظرًا للطريقة التي يتم بها طي هذه الصفحات للكتاب النهائي، فإنه ينبغي دائمًا أن يكون عدد الصفحات في الكتاب قابلاً للقسم على 4.
- حجم الورق (التنسيق): تعمل طباعة الكتب ذات الحجم القياسي على تقليل هدر الورق، حيث يتم إنتاج الورق في شكل أوراق ولفائف قياسية الحجم. والأحجام الشائعة الاستخدام لكتب الأطفال A4 هي (210 ملم × 297 ملم) و A5 (148 ملم × 210 ملم).
- وزن الورق (للغرام لكل متر مكعب): استخدام ورق بوزن مناسب مهم لسهولة القراءة والمتانة. الورق الخفيف جدًا سوف يتمزق بسهولة. 80 جرامًا في المتر المربع هو الوزن القياسي لصفحات الكتب الداخلية و 250 جرامًا في المتر المربع هو الوزن القياسي للغلاف.
- التجليد: هناك عدة أنواع من تجليد الكتب. بالنسبة للكتب التي يصل حجمها إلى 96 صفحة، مثل معظم كتب الأطفال، فإن تدبيسه بدرزة سرج باستخدام دبابيس فولاذية مجلفنة (لمنع الصدأ) على طول قاعدة الكتاب هو الخيار المفضل. التدبيس بدرزة السرج هي طريقة تجليد الكتب الأقل تكلفة ويجب أن تدوم الكتب لمدة عام على الأقل من الاستخدام في الفصل الدراسي. ستعتمد المتانة في المنازل على السياق. وبالنسبة للكتب التي تحتوي على عدد أكبر من الصفحات والأوضاع التي تتطلب كتبًا أكثر ثباتًا، يوصى بالتجليد المثالي (باستخدام الغراء المصهور الساخن) مع خياطة القسم أو التجليد المثالي باستخدام PUR (غراء البولي يوريثان).

تتم طباعة معظم مواد القراءة التكميلية للأطفال بالألوان، على الرغم من قلة البيانات المتاحة حول التأثير التربوي للون. مع التقدم في تقنية الطباعة وحجم عمليات الطباعة على الأرجح في معظم بلدان مبادرة القراءة في البيت Read @ Home ، ستكون فروق التكلفة بين الطباعة بالأبيض والأسود والطباعة الملونة ضئيلة للغاية.

ينبغي التفكير في بطاقات القصص لأصغر القراء. إنها مصنوعة من ورق أثقل وهي مغلقة على كلا الجانبين لزيادة المتانة. يسمح التغليف أيضاً للأهالي والمعلمين بمسح بطاقات القصص بين الاستخدامات. يجب أن تطلب الحكومات العميلة دائماً عينات من الورق الذي سيتم استخدامه في الطباعة أثناء عملية الشراء وفحص عينة من الكتب التي يتلقونها من الطابعة للتأكد من مطابقة الكتب المستلمة للمواصفات الفنية المستخدمة في الشراء.

يقوم فريق القراءة في البيت Read @ Home بإنتاج وثيقة إرشادية للشراء والتسليم والذي سيتم ربطها بهذا الدليل بمجرد أن تصبح جاهزة. في غضون ذلك، يُرجى التواصل مع فريق القراءة في البيت Read @ Home العالمي للحصول على الدعم. للحصول على معلومات إضافية، يرجى الرجوع [أفضل الممارسات لتطوير مواد القراءة التكميلية](#).

الجدول 1.4. التكاليف الإرشادية (الحد الأقصى الإرشادي؛ قد تكون التكاليف في بلدك أقل)

تكلفة النسخة بالدولار	عدد الصفحات/البطاقات	المواصفات	
0.55 – 0.65	8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• التنسيق (14.8 × 21.0) A5: سم ، 5 × 8 بوصة تقريباً)</li> <li>• الورق: 80 غم/م 3 خالي من الخشب الأبيض</li> <li>• الغلاف: 250 غم/م 3 أبيض ، مطلي من جانب واحد</li> <li>• الطباعة: أوفسيت بالألوان الكاملة أو الحروف المطبوعة أو الحفر</li> <li>• التجليد: قطبتان من السلك المجلفن (دبابيس) على صلب الكتاب</li> <li>• كمية الطلب: 10000 نسخة</li> </ul>	كتب
0.95 – 1.05	16		
1.35 – 1.45	32		
0.03 – 0.05	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• التنسيق (21.0 × 29.7) A4: سم ، حوالي 8 × 11 بوصة)</li> <li>• اللوح: 300 غم/م 3 أبيض ، مغلف من الجانبين</li> <li>• الطباعة: أوفسيت بالألوان الكاملة ، أو طباعة الحروف، أو الحفر</li> <li>• تقليم: زوايا مستديرة</li> <li>• كمية الطلب: 10000 بطاقة</li> </ul>	بطاقات قراءة
0.30 – 0.50	Set of 10		



توجيهات لمشاركة مقدم الرعاية

## 2. توجيهات لمشاركة مقدم الرعاية

يعتبر وجود الكتب في المنزل أمرًا بالغ الأهمية لتعلم الأطفال. إلا أن الكتب وحدها، لن تحسن نتائج التعلم. يجب أن تكون الكتب مصحوبة بتوجيهات لمقدمي الرعاية تزيد من استخدامها وتشجع الممارسات الداعمة (مثل القراءة للأطفال ومع الأطفال). الآباء ومقدمو الرعاية الآخرون هم المعلمون الأوائل للأطفال. والأهم من ذلك أنه يمكن لجميع مقدمي الرعاية - حتى أولئك المشغولين، أو الذين لا يستطيعون القراءة، أو غير المعتادين على التعامل مع الأطفال - أن يلعبوا دورًا حاسمًا في مساعدة الأطفال على تعلم القراءة.

الهدف من هذا القسم هو تزويد الفرق القطرية بالمعلومات والخطوات المقترحة لإيجاد وتطوير وتوزيع التوجيهات لمقدمي الرعاية والتي ستكون جزءًا من حزمة القراءة في البيت *Read @ Home*. تم تقسيم الجزء إلى ثلاثة أجزاء. يقدم الجزء 2 استراتيجيات لمشاركة مقدمي الرعاية قبل وأثناء وبعد القراءة مع الأطفال لدعم تنمية اللغة الشفهية وتعلم القراءة والكتابة الناشئة وتطوير معرفة القراءة والكتابة المتقدمة. يستكمل هذا القسم بالملاحق من "أ" إلى "د"، والتي تشمل عينات من النشرات التي تحتوي على استراتيجيات لمشاركتها مع أولياء الأمور. يمكن أن تساعد هذه الملاحق في تحسين جودة التوجيهات الحالية أو تساعد في تطوير توجيهات جديدة. يقدم القسم 2 ب نظرة عامة على خيارات إبلاغ الرسائل، بدءًا من الزيارات المنزلية إلى الرسائل القصيرة. يتضمن القسم 2 ج الخطوات الموصى بها لتحديد توجيهات مقدم الرعاية الحالية في سياق بلد معين.

### 2 أ. استراتيجيات لمشاركة مقدم الرعاية قبل القراءة وأثناءها وبعدها

يمكن أن تكون مشاركة مقدم الرعاية في القراءة مفيدة للأطفال في جميع مراحل القراءة. على سبيل المثال، عندما يستمع الأطفال الذين هم في سن ما قبل القراءة (أولئك في المرحلة 0 في الجدول أ) إلى مقدمي الرعاية وهم يقرؤون لهم (أو يروون لهم من الصور)، فإنهم يعززون من قدراتهم اللغوية الشفهية من خلال تعلم معنى الكلمات الجديدة التي يسمعونها. وهم يطورون أيضًا مهارات الاستماع، ويصبحون على دراية بالطباعة، ويبدؤون في فهم أن الرموز والنصوص تحمل معنى. عندما تتم القراءة بشكل جيد، فإن القراءة للأطفال بهذه الطريقة تسمح لهم بالاستماع للكتب تُقرأ لهم بالتعبير المناسب. حتى أنهم يتعلمون عن السرعات الإعتيادية للقراءة بصوت عالٍ، وكيف أن هذه السرعات تشبه السرعات العادية للحدث عند عدم القراءة.<sup>E</sup>

بالنسبة للقراء المبتدئين (المراحل 1 في الجدول أ)، تستمر القراءة بصوت عالٍ في توسيع نطاق المفردات. بالإضافة إلى ذلك، تساعد المناقشات حول الشخصيات والأماكن أيضًا في تعزيز المعلومات الأساسية والمعرفة العالمية. لا يزال القراء المستقلون والبارعون (المرحلتان 3 و 4 في الجدول أ) بحاجة إلى التدريب على مهارات القراءة الأساسية. ومع ذلك، فإنهم يذهبون إلى أبعد من ذلك في وضع تنبؤات حول ما يحدث أو ما يمكن استنتاجه من النص، حتى لو لم يتم ذكره صراحة. تساعد ممارسة مهارات القراءة المتقدمة هذه، الأطفال على التفكير الناقد وحتى على فهم وجهات النظر المختلفة. يمكن أن يساعد ذلك في توجيههم نحو دورة حميدة يقرؤون فيها ويتأملون ويكتسبون المهارات، ثم يرغبون في قراءة المزيد وتوسيع نطاق تعلمهم. بالنسبة لبعض القراء، لا تتوقف هذه العملية أبدًا، حتى عندما يصبحون بالغين، فإنهم يجدون كتبًا وأفكارًا جديدة لتتحدثهم ليتموا كقراء ومفكرين.

يحدد ما يلي الأنشطة التي يمكن لمقدمي الرعاية القيام بها قبل وأثناء وبعد الوقت الذي يقضونه في القراءة مع أطفالهم لتطوير مهاراتهم في القراءة، ويخلق عادات حول القراءة، والأهم من ذلك، يربط القراءة بالشعور بالفرح. لتسهيل ترجمة الأنشطة إلى نشرات أو رسائل مرسلة إلى مقدمي الرعاية، تتم كتابتها كما لو كانت تخاطب مباشرة مقدم الرعاية. تقدم الملاحق من (أ) إلى (ج) عينات من النشرات لمقدمي الرعاية الذين يتمتعون بالحد الأدنى من مهارات القراءة والكتابة أو لا يمتلكونها لتطبيق هذه الخطوات. إذا كنت مهتمًا بالوصول إلى المزيد من الموارد والمواد، فإننا نوصي بمراجعة توجيهات فهم القراءة لكوفيد 19: نصائح للأهالي ومقدمي الرعاية وضعتها مجموعة الاهتمام بفهم القراءة \* F.

### قبل القراءة

### لكافة القراء:

- إظهار أهمية القراءة من خلال إنشاء ركن للكتاب. هذه مساحة في المنزل يمكن فيها لمقدمي الرعاية وأفراد الأسرة الجلوس معًا للقراءة. ويمكن استخدام الصناديق الفارغة لتخزين الكتب ومواد القراءة الأخرى بجوار سرير أو كرسي أو بساط، حسب المكان الذي تتوفر فيه مساحة للعائلة. حتى في العائلات التي لا يستطيع فيها مقدمو الرعاية القراءة، من المهم أن يُظهر للأطفال أن القراءة مهمة وممتعة. إن خلق ثقافة القراءة في المنزل يُظهر للأطفال أن للكتب قيمة، وأن القراءة لا ينبغي أن تقتصر على المدرسة. يمكن لصق الرسومات وحروف

<sup>E</sup> رجع إلى الملحق أ للحصول على قائمة بالأنشطة الوالدية لتعزيز تنمية اللغة الشفهية التي تتجاوز القراءة.  
<sup>F</sup> يمكن إيجاد النسخة الإسبانية المبسطة هنا: <http://biblioteca.red-lei.org/cgi-bin/koha/opac-detail.pl?biblionumber=14393>

الأبجدية والمفردات الجديدة على الحائط أو تعليقها على حبل مربوط بالنوافذ. تكمن الفكرة في توفير مساحة مريحة مرتبطة بأنشطة قراءة ممتعة وتستخدم لأجلها.

- **خلق عادة القراءة من خلال تحديد وقت للقراءة.** هذه طريقة أخرى لإظهار أن القراءة مهمة وأنها تشكل قدوة. الروتين مهم للأطفال الصغار. فهو يساعد في توفير هيكلية ليوم الطفل وتقدم للأطفال بعض التوجيهات حول ما يمكن توقعه. تقرأ العديد من العائلات لأطفالها قبل وقت النوم، ولكن يجب على كل عائلة تحديد الوقت المناسب لها في روتينها اليومي.
- **اختيار كتاب معًا.** السماح للأطفال باختيار الكتاب الذي سيقرؤونه من بين تلك المخصصة لمستواهم وتلك التي هي دون مستوى قراءتهم لزيادة استمتاعهم. لا تقلق إذا كان الكتاب أقل من مستواهم أحياناً؛ سيظل مفيداً للأطفال. يمكن للقراء الأكثر تقدماً التعامل مع موضوعات ومسائل أكثر تعقيداً وقد يكون لديهم تفضيلات من حيث النوع.
- **وضع تنبؤات.** قبل البدء في القراءة بصوت عالٍ، اسمح للأطفال بإلقاء نظرة على الرسم التوضيحي الموجود على الغلاف الأمامي، وقراءة العنوان والتنبؤ بما يمكن أن تكون عليه القصة. إن مطالبة الأطفال بعمل تنبؤات تساعد على أن يكونوا أكثر تركيزاً وانتباهاً وتشجعهم على الربط ما بين النص وحياتهم الخاصة.

## أثناء القراءة

### لمعاودي القراءة (المراحل 0-1):

- **ينبغي القراءة للأطفال ومساعدتهم على تعلم كيفية التعامل مع الكتب والمفاهيم الأساسية الأخرى حول الطباعة.** نظراً لأن الأطفال يبنون مهاراتهم في القراءة والكتابة، فلا يزال يتعين عليهم فهم أن الكلمات والحروف تنقل المعنى. وقد لا يعرفون أيضاً كيفية التعامل مع الكتب أو تقليب الصفحات. ويمكن لمقدمي الرعاية الذين يمكنهم القراءة عرض الغلافين الأمامي والخلفي، وقراءة العنوان واسم المؤلف، والإشارة إلى مكان الكلمة الأولى في الجملة ولفظها بصوت عالٍ.
- **استخدام الرسوم التوضيحية لبناء المفردات.** في جميع أنحاء القصة، ينبغي الإشارة إلى أشياء مختلفة وتسميتها. إسأل أين يوجد شيء ما على الصفحة، على سبيل المثال، "أين الطائر الأحمر؟"

## لكافة القراء:

- **ينبغي القراءة مع التعبير، عند القراءة للأطفال ومعهم.** يؤدي استخدام أصوات مختلفة لشخصيات مختلفة إلى إثارة الاهتمام بالقصة ويساعد الأطفال على التمييز بين الشخصيات.
- **اسأل عن الكلمات الجديدة أو الصعبة.** تحدث عن أي كلمات قد لا يفهمها الطفل. أعط مثالا لما تعنيه الكلمة.
- **طرح الأسئلة.** اطرح أسئلة مفتوحة، مثل "ماذا تلاحظ؟" أو "ما رأيك في الشخصيات؟" لقياس اهتمام الأطفال بالقصة. اطرح أسئلة حرفية لتحديد ما إذا كان الأطفال قد فهموا الأفكار الأساسية في النص، مثل، "أين تدور القصة؟" أو "ما اسم عم الطفل؟" للأطفال ذوي المهارات المتقدمة في القراءة والكتابة، اطرح أسئلة أكثر تفصيلاً حول الحكمة ودوافع الشخصية والموضوع. يمكن أن تتراوح الأسئلة من الواقعية/الحرفية (حيث يُطلب من الأطفال تذكر حقائق محددة من القصة) إلى أكثر تقدماً (حيث يُطلب من الأطفال تقديم استنتاجات وتقييم جوانب القصة بناءً على الأدلة من النص).

## بعد القراءة

### أنشطة لجميع القراء:

- إعادة السرد. يعتبر التلخيص طريقة فعالة لقياس ما إذا كان الأطفال قد فهموا محتوى القراءة بصوت عالٍ. يمكن لمقدمي الرعاية أن يطلبوا من الأطفال سرد القصة مرة أخرى بكلماتهم الخاصة.
- إعادة قراءة القصة معًا. يحب الأطفال، وخاصة الصغار منهم، التكرار ولا يملّون من سماع نفس القصة تُقرأ مرارًا وتكرارًا. وسماع قصة عدة مرات يساعد في تطوير المفردات والفهم.
- كتابة أو رسم ملخصًا أو حلقة رئيسية من القصة. اطلب من الأطفال رسم أو كتابة بضع جمل لتلخيص القصة. قدم تلميحات للمساعدة، مثلًا: (1) من هم الشخصيات في القصة؟؛ (2) ماذا كانت المشكلة؟؛ (3) كيف تم حلها؟؛ (4) من ساعد في ذلك؟ يمكن للأطفال الذين لا يكتبون بعد أن يرسموا صورًا من القصة ويطلبون من شقيق لهم أكبر سنًا أو من شخص بالغ أن يكتب ملخصًا كما يملون عليه. إذا كان الأطفال يتعلمون بالفعل كيفية الكتابة والتهجئة، فيمكن أن يساعدهم هذا النشاط في التدرب. ويمكن لمقدمي الرعاية تشجيع القراء الأكثر تقدمًا على التفكير في بنية القصة من حيث البداية والوسط والنهاية.
- تمثيل القصة. إذا كان هناك العديد من الأطفال في الأسرة، اجعلهم يلعبون شخصيات مختلفة من الكتاب ويُمثلون القصة. يحب الأطفال الصغار الأنشطة التي يستخدمون فيها أجسادهم، وهذه طريقة ممتعة ومشوقة للأطفال الصغار للتفاعل مع الكتب.
- التحدث عن المفردات الجديدة التي تظهر في القصة. مع تقدم الأطفال في مهارات القراءة، يصبحون يتفاعلون مع نصوص أكثر تعقيدًا. والكلمات غير المألوفة والموضوعات الناضجة والشخصيات المتعددة تجعل من الصعب متابعة القصة. من المفيد تخصيص وقت أثناء القراءة لشرح الأسئلة لقياس الفهم. وبعد القراءة، يضمن التعمق في أنشطة المفردات والفهم الحفاظ على التعلم.
- لعب ألعاب. الألعاب البسيطة التي تعزز مهارات القراءة والكتابة الناشئة، مثل العلاقات بين الحروف والصوت، والتعرف على الكلمات، والأنماط، تدعم القراءة وتوفر دعامة للقراءة المستقلة. يتضمن الملحق ج الأنشطة التي يمكن لمقدمي الرعاية القيام بها لدعم تنمية معرفة القراءة والكتابة لدى أطفالهم.

## المربع 1.2. استراتيجيات القراءة لدعم الأطفال ذوي الإعاقة

غالبًا ما يشعر الأطفال الذين يعانون من صعوبات في القراءة بالإحباط وانعدام الثقة بالنفس عندما يتعلق الأمر بالقراءة. من المهم بناء ثقتهم وتطبيق الاستراتيجيات التي ستساعد في جعل القراءة أكثر سهولة. فيما يلي بعض الاستراتيجيات التي يجب استخدامها عند القراءة مع الأطفال ذوي الإعاقة:

**التركيز صراحة على العلاقات بين الكلمات والصوت.** أظهرت الأبحاث أن الأطفال الذين يعانون من صعوبات في القراءة يستفيدون من أنشطة التوعية الصوتية. وتشمل بعض الأنشطة لتطوير هذه المهارة عند القراءة، التصنيف لأصوات كل حرف في كلمة بالتسلسل؛ والإشارة إلى حرف في الكتاب ولفظه، والطلب من الطفل ذكر اسم الحرف.

**التعلم متعدد الحواس.** يحتاج الأطفال الذين يعانون من صعوبات في القراءة إلى وقت إضافي وإلى التكرار لإتقان فهم العلاقات بين الحروف والصوت ومهارات القراءة والكتابة الأساسية الأخرى. من المفيد لهم أن تكون أيديهم وعيونهم وأذانهم وأصواتهم تعمل معًا من أجل التنظيم والحفظ الواعي. وتتضمن بعض الأنشطة لدعم التعلم متعدد الحواس ما يلي: الإشارة إلى كلمات جديدة تبدأ بحرف معين في الكتاب وجعل الطفل ينطق الكلمة بصوت عالٍ. هذا يربط بين صوت تلك الكلمة وشكلها المكتوب؛ واستخدام حركات اليد للمساعدة في صنع المعنى لمساعدة الأطفال الذين هم بصريون أكثر. على سبيل المثال، عند قراءة قصة، يمكن للبالغين المساعدة من خلال الإشارة إلى أشياء مختلفة أثناء قراءتهم للنص بصوت عالٍ: "الأم (تشير إلى نفسها) تصنع الشاي (تمثيل صامت لاحتساء الشاي) للضيف."

المصدر: [تصميم عالمي للتعلم لمساعدة جميع الأطفال على القراءة: تعزيز تعلم القراءة والكتابة للمتعلمين ذوي الإعاقة](#) (هيبز، وتورنبول وموران ، 2018).

## 2 ب. تقديم المحتوى لمقدمي الرعاية كجزء من حزمة القراءة في البيت READ @ HOME

بعد تطوير المحتوى لمقدمي الرعاية، من الضروري توزيعه بطريقة فعالة حتى يتمكن من تغيير السلوكيات والممارسات، وفي النهاية، إحداث فرق في مستويات القراءة للأطفال. والخطوة التالية تبدأ بتقديم المشورة حول كيفية إجراء مسح للخدمات الحالية لتوزيع توجيهات مقدم الرعاية، متبوعة بتوصيات حول النهج المختلفة التي يمكن للفرق النظر فيها لتوجيه مقدمي الرعاية إلى حزمة القراءة في البيت *Read @ Home* والى توجيهات مقدم الرعاية وللتواصل مع مقدمي الرعاية.

## إجراء مسح لنقاط الاتصال المحتملة مع ماضي الرعاية

يتم تشجيع الفرق والحكومات على البدء بتحديد الخدمات والبرامج الحالية في الدولة التي تصل بالفعل إلى العائلات المستهدفة والتواصل معهم لاستكشاف كيف يمكن دعمهم للتقديم والتوجيه ثم المتابعة مع العائلات المستهدفة. فيما يلي بعض نقاط الاتصال المحتملة والخطوات التي يجب اتباعها: نقاط الاتصال المحتملة. ينبغي التفكير من خلال البرامج أو المساحات القائمة التي لها اتصال بالعائلات أو مقدمي الرعاية. ويمكن أن يشمل ذلك:

- برامج التحولات النقدية مع اجتماعات منتظمة و/أو إجراءات مرافقة الوالدين.
- برامج التعليم، مثل برامج التعليم الرسمية أو غير الرسمية في مرحلة الطفولة المبكرة (بما في ذلك زيارات المركز أو الزيارات المنزلية)، وبرنامج التعليم الأساسي والثانوي الرسمية أو غير الرسمية، وخصص ما بعد المدرسة، وبرنامج محو أمية الكبار أو برامج الإرشاد الزراعي؛
- البرامج الصحية، بما في ذلك الفحوصات الصحية والتنمية، والزيارات المنزلية، وحملات التطعيم، واستشارات التغذية المجتمعية، ومجموعات دعم فيروس نقص المناعة البشرية، أو غيرها؛
- برامج المشاركة المجتمعية التي يديرها قادة ومجموعات دينية (مثل مجموعات دعم الرجال والنساء)؛
- برامج المشاركة المجتمعية التي تديرها المنظمات غير الحكومية (الوطنية والدولية) أو المنظمات المجتمعية التي تشترك مقدمي الرعاية بانتظام. يمكن أن تركز هذه على مجموعات الادخار، وتعليم القراءة والكتابة، والوالدية، والدعم النفسي والاجتماعي، أو الأعمال المجتمعية، من بين أمور أخرى. تلك التي تركز على تعليم القراءة والكتابة مثالية، لكن الأعمال المجتمعية وغيرها قد تكون مفيدة أيضاً؛ و
- برامج التعليم عن بعد، والشائعة بشكل خاص أثناء إغلاق المدارس بسبب فيروس كورونا. هذه قد تشمل التلفزيون والراديو وخدمات الرسائل القصيرة (SMS) والتدريس الصوتي التفاعلي (IAI) والمواد المطبوعة.

### الخطوات:

- البدء بالبرامج التي لها اتصال منتظم بمقدمي الرعاية في المنطقة المستهدفة. يجب إعطاء الأولوية لتلك التي تتضمن عنصرًا من عناصر تدريب مقدمي الرعاية أو اجتماعات منتظمة (أسبوعية إلى شهرية).

إذا كانت البرامج ذات الاتصال المنتظم مع مقدمي الرعاية غير متوفرة، فينبغي تحديد المواقع التي يصل إليها مقدمو الرعاية بشكل متكرر، مثل المركز الصحي أو مكتب شبكة الأمان الاجتماعي أو المدرسة التمهيدية أو المدرسة الابتدائية أو المكتب الشريك.

## التوجيه لتوفير إرشادات لمقدمي الرعاية عند توزيع حزمة القراءة في البيت *Read @ Home*

بغض النظر عن شكل التقديم، ينبغي مراعاة المبادئ التالية أثناء تصميم خطط التوزيع لتوجيه مقدمي الرعاية:

- **اختيار اللغة:** يجب كتابة المواد بلغة يفهمها مقدمو الرعاية. في بعض السياقات، قد لا تكون هذه لغة التدريس ولكن لغة محلية أو لغة إشارة<sup>9</sup>؛
- **الرسائل الواضحة:** يجب أن تكون الرسائل بسيطة وواضحة. هذا يعني تجنب المصطلحات أو الكلمات الفنية؛ التقليل من النصوص لأقصى حد؛ استخدام اللغة على مستوى القراءة للمبتدئين؛ وفي السياقات مع البالغين الذين يعانون من انخفاض مستوى الإلمام بالقراءة والكتابة، بالاعتماد في الغالب على الرسوم التوضيحية؛
- **التبليغ على نطاق واسع:** يجب تصميم تبليغ الرسائل بحيث تصل إلى أكبر عدد من مقدمي الرعاية بالطريقة الأكثر إقناعًا والاستفادة من الخدمات الحالية. قد يتضمن ذلك مجموعة من المواد السمعية والبصرية والمطبوعة؛ و
- **التوجيه والمتابعة:** يحتاج مقدمو الرعاية إلى الدعم لفهم التوجيهات أولاً ثم ممارسة العادات وتشكيلها. يجب أن تأخذ خطط التوزيع في الاعتبار كلاً من كيفية توجيه مقدمي الرعاية وكذلك كيفية الاستمرار في تشجيع الممارسة وتحديات استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

<sup>9</sup> يرجى الرجوع إلى دليل موارد التعليم الشامل للحصول على أفكار ينبغي التفكير فيها للوصول إلى أولياء الأمور أو مقدمي الرعاية ذوي الإعاقة.

تختلف طرق توزيع حزمة القراءة في البيت Read @ Home لمقدمي الرعاية حسب السياق. التوجيهات المكتوبة المصاحبة للكتب هي الأسهل لغايات التوسع. ومع ذلك، عندما يكون مستوى معرفة القراءة والكتابة لمقدمي الرعاية متدنياً، يجب أيضاً مراعاة وسائل أخرى (مثل الاجتماعات وجهاً لوجه والمكالمات الهاتفية والراديو والرسائل الصوتية والتسجيل الصوتي التفاعلي (IVR)).

مدى انتشار التكنولوجيا في المجتمع، وما إذا كان هناك كهرباء، وكذلك امتلاك هاتف محمول، جميعها أمور ستؤثر أيضاً على كيفية تبادل المواد وتبليغها. لن تنجح جميع الاستراتيجيات لجميع السياقات، وسيتمتع على بعض السياقات استخدام مزيج من الاستراتيجيات. على المدى القريب، ونظراً لأنه من المرجح أن تحد جائحة كوفيد 19 من التفاعل والدعم وجهاً لوجه، سيكون هناك حاجة إلى بعض النهج الإبداعية. تجدون أدناه العديد من الاستراتيجيات؛ ويتم تجميع مزاياها وعيوبها في [الجدول 1.2 - اعتبارات الأنماط المختلفة](#).

### الاجتماعات الوجيهة والجماعية

توصيل المواد إلى المنزل واستشارات فردية. الطريقة المثالية لتوضيح كيفية استخدام مواد القراءة في البيت Read @ Home لمقدمي الرعاية هي من خلال استشارة فردية في منزل الوالدين، والتي يجب أن تتم عندما يزور منسق مُدرّب المنزل لتوصيل المواد. يجب ألا تستمر الجلسة أكثر من 60 دقيقة. ويمكن للميسر فيها أن يقوم بما يلي:

- تزويد مقدمي الرعاية بلمحة عامة موجزة عن المشروع.
- عرض الكتب المشمولة في حزمة القراءة في البيت Read @ Home ، مع توضيح مستوى القراءة المستهدف الأنسب لكل كتاب؛
- عرض بعض المعلومات حول أهمية وجود الكتب في المنزل، وإتاحة الوقت للأطفال للقراءة كل يوم، وحول الدور الذي يلعبه مقدمو الرعاية في دعم تنمية معرفة القراءة والكتابة لدى الأطفال؛
- السؤال عن الأنشطة التي يقوم بها مقدمو الرعاية بالفعل مع أطفالهم في المنزل وتقديم ملاحظات إيجابية على جهودهم؛
- تقديم كيفية القراءة بصوت عالٍ والأسئلة التي يجب طرحها قبل وأثناء وبعد القراءة بصوت عالٍ؛
- مراجعة خطوات القراءة بصوت عالٍ مع افتراض أن مقدم الرعاية لا يمكنه القراءة وإدخال تعديلات حسب الحاجة؛
- تشجيع مقدمي الرعاية على محاولة القراءة بصوت عالٍ أمامهم مع طفلهم وتقديم التشجيع والتغذية الراجعة (التغذية الراجعة الإيجابية، بدلاً من التصحيح المفرط)؛ و
- في نهاية الزيارة، يمكن للميسر أن يقدم لمقدمي الرعاية منشورات بسيطة تشرح بعض أنشطة تعليم القراءة والكتابة بمزيد من التفصيل ويطلب منهم القيام بأحد هذه الأنشطة كل يوم مع أطفالهم.

من خلال مقابلة مقدمي الرعاية في منازلهم، يتم تجاوز قضايا عدم الحضور بسبب قلة وسائل النقل أو أمور الثقافة (على سبيل المثال، عندما لا يُسمح للمرأة بالسفر بمفردها). علاوة على ذلك، قد يكون مقدمو الرعاية أكثر ميلاً لطرح الأسئلة، وقد يشعرون بالتزام أكبر تجاه البرنامج، ويمكنهم تكوين علاقات أقوى مع الميسر في هذه الجلسات الفردية. إذا تعذر إجراء هذه الزيارة الأولية شخصياً، فيمكن إجراؤها عبر مكالمات هاتفية قصيرة مع مراعاة الخطوات التالية:

1. تزويد مقدمي الرعاية بنظرة عامة موجزة عن المشروع.
2. مع وجود الكتب أمام مقدم الرعاية، قم استعراض الكتب المضمنة في حزمة القراءة في البيت Read @ Home ، وشرح مستوى القراءة المستهدف الأنسب لكل كتاب.
3. تبادل بعض المعلومات حول أهمية وجود الكتب في المنزل، وإتاحة الوقت للأطفال للقراءة كل يوم، وحول الدور الذي يلعبه مقدمو الرعاية في دعم تنمية معرفة القراءة والكتابة لدى الأطفال.
4. اسأل عن الأنشطة التي يقوم بها مقدمو الرعاية بالفعل مع أطفالهم في المنزل وقدم ملاحظات إيجابية على جهودهم
5. اطلب من مقدم الرعاية الإطلاع على الرسوم التوضيحية/الرسائل الموجودة في النشرة وشرح كل خطوة/نشاط ، والتوقف مؤقتاً للأسئلة.
6. تشجيع مقدمي الرعاية على الالتزام باستخدام الكتب والإرشادات للقراءة مع أطفالهم يومياً.
7. التخطيط لوقت/تاريخ مكالمات/اجتماع المتابعة.

في الوضع المثالي، ينبغي أن يتبع الزيارة الأولية دعم إضافي، إما شخصياً أو عبر الهاتف أو رسالة نصية (انظر المربع 2.2). ومع ذلك، قد لا تكون هذه الطريقة ممكنة للبرامج ذات التغطية الوطنية والتي ينبغي تنفيذها بسرعة كجزء من الاستجابة لكوفيد 19، لأن وجود ميسر مدرب أمر بالغ الأهمية لنجاح الاستشارة المنزلية.<sup>H</sup>

ورش عمل جماعية والحصول على المواد. في حالة عدم إمكانية توصيل مواد القراءة في البيت *Read @ Home* إلى كل أسرة، في حين لا يزال من المطلوب التباعد بسبب كوفيد 19 يسمح بعقد اجتماعات لمجموعات صغيرة، فإنه يمكن أخذ المواد من منظمة شريكة موثوقة (مكان عبادة، مدرسة، مركز مجتمعي، منظمة غير حكومية محلية) أو من خلال البرامج الحكومية الحالية مثل جلسات المشاركة الوالدية التي غالباً ما تصاحب برامج التحويلات النقدية أو برامج محو أمية الكبار. ويمكن لمجموعات صغيرة من مقدمي الرعاية الجلوس معاً في ورشة عمل قصيرة (30-45 دقيقة) حول كيفية استخدام المواد عند حضورهم هذه الجلسات أو عند القدوم إلى موقع أخذ المواد. من المهم ملاحظة أنه يمكن إعطاء الميسرين جلسة تدريبية افتراضية واحدة أو اثنتين (30 دقيقة) لتوجيههم بشأن المواد والأنشطة.

عند التخطيط لورش العمل هذه، ينبغي أخذ في الاعتبار العناصر التالية للتأكد من أن الاجتماعات مفيدة لجميع المشاركين:

- عند عقد اجتماعات تمهيدية، استشر أعضاء المجتمع بشأن وقت يناسب جدول الأباء/مقدمي الرعاية وتأكد من أن مكان الاجتماع هو في موقع مركزي. في بعض الحالات، قد تحتاج إلى جدولة اجتماعات متعددة بسبب المسافة أو الأعراف الثقافية.
- تأكد من أن المساحة التي تُعقد فيها الاجتماعات في متناول جميع الأشخاص، لا سيما أولئك الذين يستخدمون الأجهزة المساعدة مثل الكراسي المتحركة أو أدوات المشي أو العصي أو العكازات أو غيرها من أجهزة التنقل.
- التأكد من أن الميسرين يتحدثون لغة المجتمع. ضع في اعتبارك أن هذه قد لا تكون اللغة الوطنية ولكن لغة محلية.
- يجب على الميسرين تقديم رسائل رئيسية حول أهمية أدوار مقدمي الرعاية في دعم تعلم الأطفال.
- أثناء الاجتماعات، يجب على الميسرين أن يكونوا نموذجاً لخطوات القراءة مع الأطفال من خلال تمثيل دور موجز، ومراجعة محتويات الحزمة معاً، وإتاحة الوقت لمقدمي الرعاية وأفراد المجتمع للتدريب وطرح الأسئلة.
- ضمان حصول جميع المشاركين، وخاصة النساء، والأشخاص من الأقليات، وذوي الإعاقة على المعلومات والموارد.
- في نهاية الاجتماع، اطلب من المشاركين أن يلتزموا باستخدام الكتب وتطبيق إرشادات القراءة مع أطفالهم يومياً.

مرة أخرى، سيكون الدعم اللاحق بعد ورشة العمل ضرورياً.

فيديو مسجل مسبقاً تم عرضه في موقع شريك

قد لا تسمح القضايا المتعلقة بجائحة كوفيد 19 للمكاتب القطرية بعقد اجتماعات كبيرة أو الذهاب إلى المنازل لتوزيع المواد. وقد يكون البديل هو تسجيل مقطع فيديو قصير (10 دقائق كحد أقصى) يشرح السمات الرئيسية لمشروع القراءة في البيت *Read @ Home*، والاستراتيجيات الرئيسية التي يمكن إن يتهجها مقدمو الرعاية مع الأطفال لتعزيز تنمية معرفة القراءة والكتابة، وعرض المواد المقدمة. ويمكن عرض مقاطع الفيديو هذه في موقع شريك - مدرسة أو مكان عبادة أو منظمة غير حكومية محلية أو مركز مجتمعي صحي أو برنامج تغذية أو حماية اجتماعية - في أوقات محددة مسبقاً، ويمكن لمقدمي الرعاية اختيار الوقت المناسب لهم. يمكن أيضاً لمقدمي الرعاية الحصول على المواد من هذه المواقع لأخذها إلى المنزل. وبالنسبة لمقدمي الرعاية الذين لديهم أجهزة لتشغيل الفيديو في المنزل، يمكن إعداد أقراص DVD من التسجيل التعليمي وإرسالها إلى المنزل مع مقدمي الرعاية. وبالنسبة لأولئك الذين لديهم هواتف خلوية وبيانات، يمكن إرسال مقاطع فيديو أو تعليمات أقصر عبر واتساب *WhatsApp*.

استخدام التكنولوجيا لنشر المعلومات

التلفاز. يمكن للعديد من المنازل في المناطق الريفية وذات الدخل المنخفض الحصول على تلفزيون، وتستخدم البلدان التلفزيون كقناة للوصول إلى الأطفال أثناء إغلاق المدارس نتيجة كوفيد 19. علاوة على ذلك، تتمتع المنازل الأخرى بإمكانية الوصول المنتظم إلى

<sup>H</sup> من الناحية المثالية، يجب أن يكون الميسرون من نفس المجتمع مثل عائلات *Read @ Home* ويتحدثون نفس اللغة. إن امتلاك خبرة في العمل مع العائلات وأفراد المجتمع في البرامج المتعلقة بالصحة والتعليم وتعبئة المجتمع (الغ) سيكون مفيداً. يجب أن يكون جميع الميسرين على دراية جيدة بالمعلومات الأساسية والأهداف، بما في ذلك أهمية الكتب في المنزل ومشاركة الأسرة في القراءة. يجب تدريبهم على تقديم جميع الأنشطة المدرجة في الدليل وفهم المهارات التي يبلورها كل نشاط.

البرامج التلفزيونية (وصول الجمهور أو غير ذلك). في هذه السياقات، يمكن أن يكون التلفزيون وسيلة مفيدة لتوصيل الإرشادات التعليمية للقراءة في البيت Read @ Home. يمكن بث مقاطع أسبوعية قصيرة (10 دقائق كحد أقصى) تبدأ بتوفير خلفية لمشروع القراءة في البيت Read @ Home جنباً إلى جنب مع أوصاف لنوع المواد التي يتم توفيرها للعائلات. يمكن أن تركز المقاطع اللاحقة بعد ذلك على كيفية القراءة بصوت عالٍ للأطفال، مع قيام الميسرين بالتوضيح وطلب من مقدمي الرعاية المتابعة (عن بُعد). يجب تزويد مقدمي الرعاية بالنشرات ذات الصلة حول القراءة بصوت عالٍ للأطفال بناءً على المجموعة السكانية المستهدفة. يمكن تسجيل هذه المقاطع بلغات مختلفة، اعتماداً على التنوع اللغوي في المجتمع. وستحتاج المكاتب القطرية إلى البحث عن القنوات التي تشترك فيها العائلات المستهدفة وأنها سيكون المحتوى الأمثل للبحث. من خلال هذه المبادرة، من المهم إيجاد طريقة لإعلام العائلات بالوقت والقناة التي يجب الاستماع إليها لسماع الرسائل والاعتراف بأن الجمهور الذي تم الوصول إليه قد يكون أوسع من الجمهور الذي يتلقى المواد. ويمكن العثور على إرشادات إضافية حول استخدام الفيديو والتلفزيون لتوفير التعليم عن بعد في [إيصال التعلم عن بعد في حالات الطوارئ](#) التابع للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية.

التدريس الصوتي التفاعلي (IAI). لقد كان التدريس الصوتي التفاعلي استراتيجية تعليمية فعالة لعدة عقود، لا سيما في السياقات الريفية حيث تكون أشكال التكنولوجيا الأخرى محدودة.<sup>1</sup> يستخدم التدريس الصوتي التفاعلي الراديو أو الأجهزة مسبقاً التحميل (مثل بطاقات SD الرقمية الآمنة) كأدوات تفاعلية لنشر المعلومات وتوفير الإرشادات وبث القصص. غالباً ما تتم متابعة مكون التدريس الصوتي التفاعلي بمكون شخصي، لكن هذا ليس ضرورياً. أدى الانتشار الواسع للراديو في العديد من البلدان منخفضة الدخل إلى جعل الراديو استراتيجية عامة للتعلم عن بعد خلال كوفيد 19. في الواقع، تقوم دول ومناطق مثل بيرو وغواتيمالا وولاية مارانهاو (البرازيل)،<sup>1</sup> والمكسيك بتطوير جلسات مشاركة والدية قصيرة عبر الراديو تستغرق كل منها ثلاث إلى أربع دقائق. بالنسبة للبلدان التي يكون فيها هذا هو الحال، يمكن تصميم استراتيجيات القراءة في البيت Read @ Home بشأن استخدام المواد ونشرها من خلال التدريس الصوتي التفاعلي للمجتمعات التي يكون فيها استخدام الراديو شائعاً ويستخدم كمصدر منتظم للمعلومات. تحتوي [إرشادات فهم القراءة لكوفيد 19: نصائح للآباء ومقدمي الرعاية](#) التي طورتها مجموعة اهتمامات القراءة والفهم على أمثلة للتكيف الإذاعي لفهم القراءة في المنزل.

الرسائل النصية والصوتية باستخدام الهواتف المحمولة. أصبحت ملكية الهواتف المحمولة شائعة جداً في جميع أنحاء العالم النامي. يمكن أن تكون وسيلة فعالة من حيث التكلفة لإرسال رسائل حول مجموعة متنوعة من المواضيع. في السياقات التي يكون فيها انتشار الأجهزة المحمولة مرتفعاً، يمكن تقديم استراتيجيات القراءة في البيت Read @ Home عن طريق الرسائل النصية القصيرة أو التسجيل الصوتي، مع مشاركة أفكار تعليمية أو تربوية مختلفة أسبوعياً. إذا كان هذا النمط من توصيل الرسائل ناجحاً، فيمكن توسيع نطاقه ليشمل موضوعات إضافية حول اللغة وتعليم القراءة والكتابة وتنمية الطفولة. ومن الممكن إعطاء مقدمي الرعاية رقماً مجاناً للاتصال به، والذي سيكون يتضمن معلومات مسجلة مسبقاً حول مجموعة متنوعة من الموضوعات التي يمكن لمقدمي الرعاية تحديدها. حظي [مشروع الطفولة المبكرة والوالدية](#) في بنغلاديش باستخدام هذه الطريقة بترحيب كبير من قبل الأسر الريفية.

سيكون من الضروري تنبيه مقدمي الرعاية إلى أن هذه الرسائل الصوتية/النصية هي للتأكد من أنهم يسمعون/يقروون الرسائل بالفعل، حيث أنه من الشائع أن يقوم الأشخاص بحذف الرسائل التي ترد من أرقام لا يعرفونها. بالإضافة إلى ذلك، قد يكون من الضروري أن يكون هناك طريقة لتحديث أرقام الهواتف، لأن العائلات تقوم أحياناً بتغيير رقم هاتفها المحمول إذا وجدت صفقة أفضل من مزود آخر.

أخيراً، من المهم أيضاً التأكد من أن مقدمي الرعاية يعرفون بأنهم لن يتكلفوا رسوماً مقابل تلقي رسالة أو قراءتها أو الاستماع إليها، وذلك لضمان الاستماع إلى الرسائل/قراءتها.

<sup>1</sup> لمزيد من المعلومات حول تجربة ولاية مارانهاو، يرجى الرجوع إلى قصة استمرارية البرازيل - Educacao Infantil no Maranhao -التعلم المبكر في مارانهاو.

ملصقات ونشرات. اكتسبت حملات الاتصالات لتغيير السلوك الاجتماعي شعبية في قطاع التعليم. بالاقتران مع التدريس الصوتي التفاعلي والاجتماعات المجتمعية، يمكن للملصقات، عندما يتم تصميمها جيداً، أن تنقل المعلومات والمعرفة المهمة لأفراد المجتمع. يمكن نشر في جميع أنحاء المدينة سلسلة من الملصقات التي تستخدم صوراً أو رسوماً توضيحية للسكان المحليين وهم يقرؤون سوية، مع رسالة بسيطة حول تعليم القراءة والكتابة مكتوبة باللغات المحلية والرسمية، مع رسائل مختلفة حول تعليم القراءة والكتابة على كل ملصق.<sup>1</sup>

## المربع 2.2 – المتابعة بعد تسليم الطرد

ينبغي في الوضع المثالي، أن يتبع الاتصال الأولي مع العائلات دعم إضافي، سواء وجاهياً أو عبر الهاتف أو الرسائل النصية، لتعزيز تكون العادات. وقد تكون الاستراتيجيات التالية مفيدة عند المتابعة.

- عند الاتصال بالعائلات من خلال قناة اتصال ثنائية الاتجاه (إما عن طريق الهاتف أو في اجتماعات جماعية أو في اجتماعات تتسم بالتباعد الاجتماعي):
  - طرح أسئلة حول كيفية استخدام العائلات للكتب والأنشطة.
  - تخصيص وقت لتقديم شيء مثير وتبادل الأفكار.
  - صنع الكتب: سيكون هناك حاجة إلى موازنة صغيرة لأقلام التحديد/الطلاء والمقص والغراء والورق/المطبوعات. يمكن للعائلات المساهمة بالكرتون للغلاف والخيوط.
- إرسال رسائل واتساب WhatsApp صوتية أو نصية إلى العائلات الفردية أو كمجموعة، مع التشجيع والتذكير.
- تشجيع العائلات على الإعلان عن نجاحاتها في رسائل جماعية أو وسائل التواصل الاجتماعي.
- إنشاء زوايا قراءة في مراكز الصحة المجتمعية.
- إنشاء أو توسيع المكتبات المدرسية/المجتمعية: يمكن للاستثمار في الكتب أن يذهب إلى أبعد من ذلك عن طريق إنشاء نظام إقراض في المدرسة أو مع صندوق متنقل/مقاوم للماء. يتطلب ذلك تحديد أمين مكتبة مجتمعي ودعم عمله من خلال التدريب، وسجل للكتب، والدعم على سبيل المتابعة، وراتباً إذا لم يكن هذا دوراً محدداً بالفعل. يشمل الميسرون المجتمعيون المحتملون الذين يمكنهم تولي هذا الدور معلمي مرحلة ما قبل المدرسة أو المدارس الابتدائية، وميسرين من الأهالي، ومعلمي محو الأمية للبالغين.

## الجدول 1.2 الاعتبارات المتعلقة بالطرق المختلفة لتوزيع توجهات مقدمي الرعاية

المتطلبات	التفاعل	الوصول إلى أولياء الأمور ذوي الإلمام المنخفض بالقراءة والكتابة	الاتصال	التكلفة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يتطلب موظفين مدربين لقيادة الاستشارات الفردية</li> <li>• لا يعتمد على التكنولوجيا أو الكهرياء</li> </ul>	يمكن أن تكون تفاعلية وجذابة	يمكن أن يعزز التشاور رسائل الدليل المصور.	متوسط	\$\$\$
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يتطلب موظفين مدربين لقيادة ورش عمل جماعية</li> <li>• يتطلب من مقدمي الرعاية الذهاب إلى مكان ورشة العمل والمشاركة</li> <li>• لا تعتمد على التكنولوجيا أو الكهرياء</li> </ul>	يمكن أن تكون تفاعلية وجذابة	يمكن أن تعزز ورشة العمل رسائل الدليل المصور.	مرتفع	\$\$
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يتطلب اتفاق مع موقع شريك</li> <li>• يتطلب وجود تقنية لمشاركة الفيديو مع مجموعة في موقع الشريك</li> <li>• يتطلب من مقدمي الرعاية الذهاب إلى موقع الشريك</li> </ul>	تقتصر على محادثة أحادية الاتجاه	يمكن أن يعزز الفيديو رسائل الدليل المصور.	متوسط	\$
<ul style="list-style-type: none"> <li>• يتطلب التعاون مع المراكز الصحية ومشاركة مقدمي الرعاية في البرامج الصحية</li> <li>• يتطلب تدريب الأفراد الذين يقدمون التوجيه</li> <li>• لا تعتمد على التكنولوجيا أو الكهرياء</li> </ul>	يمكن أن تكون تفاعلية وجذابة	يمكن أن تعزز المشاورات رسائل الدليل المصور.	متوسط	\$

\$\$\$\$	لا يوجد اتصال	يمكن أن يعزز التلفاز رسائل الدليل المصور.	تقتصر على محادثة أحادية الاتجاه	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يتطلب اتفاقية البث التلفزيوني وتطوير المواد الخاصة بالتلفزيون</li> <li>• يتطلب حصول الأسر على الكهرباء، وامتلاك جهاز تلفزيون، ومشاهدة القناة (مما يجعل إمكانية الوصول إليه أقل بالنسبة للأسر الأكثر استضعافاً)</li> <li>• قد يتطلب الوصول إلى الكابل (تغطية أقل في المناطق النائية)</li> </ul>	التلفاز
\$\$	لا يوجد اتصال	يمكن أن يعزز المذياع رسائل الدليل المصور.	يمكن أن تكون تفاعلية وجذابة ولكنها غالباً ما تقتصر على محادثة أحادية الاتجاه	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يتطلب اتفاقية البث الإذاعي</li> <li>• يتطلب من العائلات أن يكون لديها راديو، وطريقة لتشغيله، وضبطه على القناة المطلوبة في الوقت المناسب (من المحتمل أن يكون الوصول إليه مرتفعاً في المجتمع الريفي ولكن هناك حاجة إلى استراتيجية اتصالات قوية لضمان التمكن من ضبطه على القناة الصحيحة)</li> <li>• قد لا يعتمد على الكهرباء</li> <li>• متطلبات تقنية منخفضة للمستخدم، وعادة ما تكون بدون تكلفة إضافية</li> <li>• قد لا يكون الاستقبال متاحاً في الأوضاع البعيدة</li> </ul>	الراديو
\$\$	لا يوجد اتصال	عدم وجود التوجيه وجهاً لوجه. ومع ذلك، يمكن للراديو أن يعزز رسائل الدليل المصور	يمكن أن تكون تفاعلية وجذابة ولكنها غالباً ما تقتصر على محادثة أحادية الاتجاه	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يتطلب اتفاقية اتصالات</li> <li>• يتطلب امتلاك هاتف (قد يكون في متناول حتى الأسر الضعيفة)</li> <li>• قد يتطلب بيانات الهاتف</li> <li>• يعتمد على الكهرباء</li> <li>• متطلبات التكنولوجيا منخفضة</li> <li>• قد لا يكون الاستقبال متاحاً في الأوضاع البعيدة</li> <li>• يتطلب وجود قائمة بأرقام الهواتف المحمولة لإرسال الرسائل إليها</li> </ul>	الرسائل النصية والصوتية باستخدام الهواتف المحمولة
\$	لا يوجد اتصال	عدم وجود التوجيه وجهاً لوجه.	كثيراً ما تقتصر على محادثة أحادية الاتجاه	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تغطية/ وصول عالي إذا خرج الناس لقراءة الملصق أو تسلموا نشرة إعلانية. قد لا يتم الوصول إليه في حالات الإغلاق الصارمة نتيجة كوفيد 19</li> <li>• لا يعتمد على الكهرباء أو التكنولوجيا</li> </ul>	ملصقات ونشرات

المصدر: مقتبس من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (2020).

## 2 ج. تحديد أدوات قُطرية وإرشادات لإشراك مقدمي الرعاية لدعم تعلم الأطفال

في الوضع المثالي، ستعتمد إرشادات مقدم الرعاية على الموارد التي تم تطويرها واختبارها في البلد المستهدف. يوفر هذا القسم إرشادات أساسية حول كيفية تحديد الأدوات القطرية لإشراك مقدمي الرعاية لدعم تعلم الأطفال، بما في ذلك الجهات الفاعلة التي ينبغي التعامل معها والخطوات التي يجب اتباعها والأسئلة التي يجب طرحها وأنواع المعلومات التي يجب البحث عنها.

### الأطراف الفاعلة

على الرغم من أنه ليس من السهل بمكان إيجاد إرشادات لمقدمي الرعاية، فإنه ينبغي التحقق مع الجهات الفاعلة التالية من المواد الموجودة في البلد:

- مسئولو وزارة التربية والتعليم أو المسؤولين عن برامج تعليم الطفولة المبكرة.
- الناشرون.
- الممولون (على سبيل المثال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، والوكالة النرويجية للتعاون الإنمائي NORAD، ومكتب الشؤون الخارجية والكونولث والتنمية في المملكة المتحدة FCDO والمنظمات الراعية (مثل المؤسسات)؛
- وكالات الأمم المتحدة العاملة في مجال التعليم (مثل اليونيسكو واليونيسيف).
- المنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية والوطنية أو المنظمات المجتمعية التي تركز على تعلم القراءة والكتابة (مثل مبادرة أويزو Uwezo و منظمة كود CODE و Save the Children منظمة إنقاذ الطفل ومنظمة الرؤية العالمية World Vision ومنظمة براثام Pratham و منظمة روم تو ريد Room to Read) (انظر الملحق هـ. قائمة إرشادية بالمنظمات العاملة في مجال محو الأمية المبكرة للحصول على أفكار حول من يجب الاتصال به)؛ و
- المدارس الخاصة.

### الخطوات

البدء بالمواد الموجهة صراحةً لمقدمي الرعاية أو الفاعلين في المجتمع لتشجيعهم على القراءة في المنزل. يمكن أن تأتي هذه في تنسيقات مختلفة: كتيبات مع إرشادات عامة، وصفحات إضافية في الكتب الموزعة على الأطفال مع أسئلة محددة حول القصة، وما إلى ذلك. إذا كان جمهورك المستهدف في الغالب متعلمًا، فركز على المواد المطبوعة (سيؤدي ذلك إلى تسهيل عملية التوزيع).

إذا لم تكن المواد ذات الصلة متاحة، فينبغي البحث عن المواد المتعلقة بتعليم القراءة والكتابة من ورش العمل أو التدريبات الموجهة لمقدمي الرعاية والجهات الفاعلة الأخرى في المجتمع، على سبيل المثال في سياق برامج القراءة أو المكتبات المجتمعية أو برامج الزيارة المنزلية. إذا كانت لديك مواد متعددة، فامنح الأولوية للتدخلات المصممة للتسليم لمقدمي الرعاية في المنزل بدلاً من المتخصصين في مكتبة أو مدرسة.

يجدر أيضًا استكشاف الحملات الودية أو المجتمعية التي تركز على الموضوعات المتعلقة بمشاركة الوالدين مع الأطفال في مجالات أخرى غير تعليم القراءة والكتابة أو في تغيير السلوك. يمكن أن تلقي هذه البرامج الضوء على الدروس المفيدة لتطبيقها على التدخل الخاص بتعليم القراءة والكتابة. إذا لم تكن المواد متوفرة في بلدك، فابحث عن المواد المستخدمة في البلدان ذات اللغات المماثلة، والمستوى التعليمي المماثل لمقدمي الرعاية، وكذلك بالنسبة لانتشار المطبوعات والراديو والتلفزيون والإنترنت.

### أسئلة ينبغي طرحها على الحكومة والشركاء

- هل كانت هناك جهود وطنية أو إقليمية أو محلية لتشجيع تعليم القراءة والكتابة تشمل مقدمي الرعاية و/أو الجهات الفاعلة في المجتمع المحلي؟ إذا كان الأمر كذلك ، فهل هناك مواد متاحة؟
- هل هناك برامج تكميلية تتضمن أو تشجع على القراءة بوسائل أخرى؟

- التدريس التفاعلي عبر الراديو؟
- برامج إذاعية حيث يقرأ شخص كتابًا؟
- مكتبات مجتمعية؟
- التلفزيون؟

## الجدول 2.2. أنواع المعلومات المساندة التي ينبغي البحث عنها

مقدم الرعاية لا يمكنه القراءة	مقدم الرعاية يمكنه القراءة	المادة المطبوعة	منصة التسليم
<ul style="list-style-type: none"> <li>- إرشادات عامة لتشجيع القراءة (<a href="#">Reading rockets</a><sup>1</sup> صواريخ القراءة<sup>2</sup> ، <a href="#">USA</a> لولايات المتحدة الأمريكية<sup>3</sup> ، <a href="#">Colombia</a> كولومبيا<sup>4</sup> ، <a href="#">Global/Sesame</a> عالمي/سمسم؛ عالمي/تعزير القراءة والكتابة <a href="#">Global/Literacy Boost</a><sup>5</sup> ، <a href="#">COVID tips on book sharing</a> نصائح كوفيد حول مشاركة الكتب).</li> <li>- إرشادات حول الأسئلة التي يجب طرحها والأنشطة التي يجب إجراؤها بشأن كتاب معين (<a href="#">USA</a><sup>6</sup> ، <a href="#">Global Storyweaver</a>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- صور مصورة لكيفية استخدام الكتب مع الأطفال (<a href="#">روندا</a>)</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- قصص تُقرأ في الراديو مصاحبة للنسخ المطبوعة <a href="#">Zambia</a> (زامبيا)<sup>1</sup></li> </ul>	المذياع	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- إرشادات عبر نصوص حول كيفية القراءة، أرسلت إلى أولياء الأمور <a href="#">UK</a> (المملكة المتحدة)<sup>2</sup></li> <li>- رسائل نصية قصيرة أرسلت إلى أولياء الأمور مع قصص وأسئلة للفهم <a href="#">Zambia</a> (زامبيا)</li> <li>- تم تسليم الأجهزة اللوحية التي تحتوي على كتب رقمية مسبقاً لأولياء الأمور، وتم تنفيذ تنبيهات سلوكية لزيادة وقت القراءة المطبقة <a href="#">USA, PACT</a> (الولايات المتحدة الأمريكية ، <a href="#">PACT</a>)</li> <li>- حملات الفيسبوك لتشجيع القراءة ونشر المعلومات ومكافحة الأسر النشطة <a href="#">Kyrgyz Republic</a> (جمهورية قيرغيزستان)<sup>3</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- نص وصوت لقراءة الكتب المتاحة عبر الإنترنت/ دون اتصال بالإنترنت (<a href="#">Global Storyweaver</a>)</li> <li>- قراءة القصص المصممة خصيصاً لهواتف الأندرويد (<a href="#">Global Storyweaver 1, 2</a>)</li> <li>- قصص <a href="#">GDL</a> متوفرة في تطبيقات الهاتف المحمول.</li> <li>- يساعد مدرس القراءة الخصوصي (من خلال الذكاء الاصطناعي) الأطفال على الفهم والتحسين. غالباً ما يرافق أولياء الأمور العملية (<a href="#">Bolo, Global</a>)=</li> </ul>	الهواتف المحمولة/ كميبيوتر / جهاز لوحي	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- التوجيه العام الذي يقدمه الميسرون المجتمعيون (السنغال ، <a href="#">تعزير عالمي/تعليم القراءة والكتابة</a>)<sup>2</sup></li> </ul>	الشخص	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- إرشادات عامة يقدمها المعلمون المحليون جنباً إلى جنب مع مجموعة من المواد الإرشادية المكتوبة والمبادئ التوجيهية الصوتية ومشغلات أقراص <a href="#">مؤسسة إنقاذ الطفل ، منغوليا</a> (<a href="#">Save the Children Mongolia</a>)</li> <li>- تدريب مقدمي الرعاية ، وحواجز الرسائل القصيرة (إعطاء وقت البث) والزيارات المنزلية (كينيا <a href="#">EMERGE</a>)</li> <li>- إرشادات مكتوبة بشأن الأنشطة المعززة من خلال الصحف والمجلات والتلفزيون والإذاعة المحلية والوطنية والمناصرة المجتمعية المنتظمة <a href="#">UK Book Start</a> بداية الكتاب في المملكة المتحدة<sup>3</sup></li> </ul>		Combination	

ملاحظات: (أ) قراءة الصواريخ ، نصائح القراءة لأولياء أمور الأطفال الصغار (2008) ؛ لاحظ أن هذا متوفر بعدة لغات: الأسبانية؛ عربي؛ الصينية التقليدية؛ الكريولية الهايتية؛ همونغ. الكورية؛ نفاجو. الروسية؛ التاغوغية . والفيتنامية.

(ب) اتبع هذه الروابط للحصول على أمثلة [Clouette-RIF Guide](#) ؛ دليل تداخل [Quit-RIF](#) ؛ برج الزرافات دليل آري.إف. (ج) يتطلب اشتراكاً مجانياً. بعض الإرشادات / الأنشطة جماعية. (د) مدرس خصوصي شخصي يشجع الأطفال على القراءة بصوت عالٍ مع توفير التعزيز الإيجابي عندما يقرأ الطفل بالشكل الصحيح وردد فعل تصحيحية عندما لا يفعل ذلك . مجاني للاستخدام ، بـ 10 لغات ، يعمل عندما يكون المستخدم غير متصل بالإنترنت ، وخالي من الإعلانات. (هـ) يغطي مواضيع أكثر من تعليم القراءة والكتابة. التقييم لا يزال معلقاً. (و) تشمل التنبيهات السلوكية تحديد الأهداف وتذكيرات الرسائل القصيرة والملاحظات والتعرف. (ز) في جمهورية قيرغيزستان ، أطلقت وزارة التعليم والعلوم حملة "عائلة القراءة" على فيسبوك. يقرأ الأهالي مع أطفالهم ، ويعلمون عن تقدمهم ، ويتلقى الأكثر نشاطاً الهدايا وعنوان "Akurman Uy-buloo" (عائلة المثقفين). (ح) تم تصميم الكتيب كجزء من مكون العمل المجتمعي لتعزيز محو الأمية للأطفال التابع لمنظمة إنقاذ الطفل. وهو يحتوي على أفكار لجميع الأهالي لتقديمها للميسرون. ونظرًا لأن الأفكار مكتوبة ومصممة للميسرين بدلاً من الأهالي، فيستكون هناك حاجة إلى تعديلات. (ط) الوصول إلى جميع مواد توجيه الوالدين بلغات متعددة (بما في ذلك الإنجليزية والصينية التقليدية والرومانية والبولندية والإيطالية والتركية والألبانية والعربية والبولندية والسلوفاكية والصومالية والليتوانية والبرتغالية والبنغالية والتشيكية والبنجابية والفرنسية والأردية والروسية) هنا .

بعض المبادرات المذكورة أعلاه هي جزء من برامج أكبر تتضمن مكونات إضافية. على سبيل المثال، يعتبر التدخل الإذاعي الموصوف لزامياً في الجدول 2.2 جزءاً من مشروع أوسع (يسمى **Makhalidwe Athu** ، والذي يعني "طريقة بقائنا") حيث يساعد أفراد المجتمع في تأليف مواد القراءة للصف الأول من خلال تقديم قصصهم المحلية المفضلة والحكايات الشعبية من خلال الرسائل النصية القصيرة أو التسجيل الصوتي أو نموذج الويب أو الورقي أو الاتصال بالراديو. يقوم أحد خبراء تعليم القراءة والكتابة بتحرير القصص لجعلها مناسبة لمستوى الصف الدراسي ويستقبلها الأهالي من خلال سلسلة من الرسائل النصية القصيرة جنباً إلى جنب مع أسئلة الفهم لطرحها على أطفالهم. وتضمّن البرنامج أيضاً دعوة الرد الصوتي التفاعلي للأسئلة والتسجيل الشفهي للقصة، وتوزيع نسخ ورقية من القصص، وقراءة القصة على الراديو، واجتماعات دعم شهرية من قبل المحفزين المجتمعيين والمتطوعين. ونتج عن التقييم الدقيق لأثر مشروع **Makhalidwe Athu** نتائج إيجابية.<sup>8</sup>



Photo: ©UNICEF

الرصد من أجل التعلم

### 3. الرصد من أجل التعلم

يعتبر الرصد والتقييم (M&E) أحد المكونات الرئيسية لمشروع جيد التصميم. يساعد تتبع بيانات المشروع ومشاركة النتائج فرق التنفيذ على أن تكون أكثر استجابة لاحتياجات الأطفال والأسر ومجتمعاتهم ويوفر البيانات لإثراء عملية صنع القرار والتعديلات عند الضرورة لتحسين المشروع في المستقبل.

سيوفر هذا القسم إرشادات لفرق العمل وأصحاب المصلحة بشأن جهود الرصد والتقييم المصاحبة لمبادرة القراءة في المنزل *Read @ Home*. يتضمن القسم 3 إرشادات حول اختيار إطار ومؤشرات الرصد والتقييم المناسبة لسياق معين من خلال تحديد الغرض الرئيسي الكامن وراء جهود الرصد والتقييم. يحتوي القسم 3 ب على إرشادات حول تحديد وتنفيذ استراتيجيات جمع البيانات الصحيحة، بما في ذلك: (1) الاختيار من بين طرق جمع البيانات المختلفة المتاحة، بما في ذلك استراتيجيات جمع البيانات عن بعد في ضوء جانحة كوفيد 19؛ (2) تحديد أدوات التكيف مع سياقات محددة؛ و (3) اعتبارات أخذ العينات والأدوات التجريبية وتدريب جامعي البيانات. أخيرًا، يحتوي القسم 3 ج على إرشادات حول جمع البيانات بطريقة مسؤولة.

#### 13. اختيار إطار الرصد والتقييم الصحيح

كما هو مذكور في المقدمة، يتمثل الهدف العام للقراءة في المنزل *Read @ Home* في "توصيل مواد القراءة والتعلم واللعب إلى المنازل بأسرع ما يمكن وبكفاءة، جنبًا إلى جنب مع توفير الدعم للأهالي والآخرين لدعم تعلم الأطفال". تجسد نظرية التغيير العالمية للقراءة في المنزل (انظر الشكل 1.3) بعض النتائج القصيرة والمتوسطة وطويلة الأجل التي يهدف فريق القراءة في المنزل *Read @ Home* إلى جمعها من خلال بدء تنفيذ المبادرة، والتي يمكن أن تكون نقطة انطلاق مفيدة في وضع أسئلة رصد وتقييم أكثر تحديدًا واستهدافًا بناءً على أولويات واحتياجات بلد معين. تتراوح هذه الأسئلة من أسئلة بسيطة نسبيًا مثل، هل تتسلم العائلات المشاركة في البرنامج المواد بسرعة وكفاءة؟ إلى مهارات أكثر تعقيدًا مثل، هل تحسنت مهارات القراءة لدى الطلاب خلال دورة مشروع القراءة في البيت *Read @ Home*؟

ستحتاج النظرية العالمية للتغيير الواردة في الشكل 1.3 إلى تكيفها مع السياقات القطرية المختلفة، اعتمادًا على المدخلات والأنشطة المدرجة في المبادرة والطريقة التي تكمل بها "القراءة في المنزل" التدخلات الحالية ذات الصلة. من المهم أن نلاحظ، على سبيل المثال، أن أسئلة الرصد والتقييم حول التأثير على مهارات القراءة والكتابة يمكن استخدامها في السياقات التي تكون فيها مبادرة القراءة في المنزل *Read @ Home* جزءًا من تدخل أكبر لتعليم القراءة والكتابة. ونظرًا لأن تحسين مهارات القراءة والكتابة يتطلب عادةً مجموعة شاملة من التدخلات، تتمحور حول تحسين تعليم القراءة والكتابة، فمن غير المرجح أن يؤدي برنامج *Read @ Home* كبرنامج مستقل إلى تحسينات قابلة للقياس في مهارات القراءة والكتابة.

إن تحديد الأسئلة التي تريد الفرق الإجابة عليها هو الخطوة الأولى في اختيار إطار عمل الرصد والتقييم؛ على سبيل المثال، الغرض الرئيسي من جهود الرصد والتقييم. من المهم للفرق القطرية أن تفكر مليًا في جوانب البرنامج التي تريد معلومات عنها وأن تجمع البيانات المقابلة. تشمل الاعتبارات الرئيسية هذه الأسئلة:

- ما هي أهداف المشروع؟ ما هي مقاييس النجاح لهذا المشروع؟
- من هم المستفيدون المستهدفون؟
- ما هي أهداف الحكومة أو أصحاب المصلحة الآخرين حول هذا المشروع؟
- كيف سيتم استخدام البيانات؟
- ما الذي يمكن تنفيذه من منظور الموازنة والجدول الزمني والموارد البشرية؟

الشكل 1.3 القراءة في البيت - نظرية التغيير العالمية

الأثر		المشروع: القراءة في البيت @ HOME READ			السياق
المساهمة في التغيير النظامي		المخرجات	الأنشطة	المدخلات	تحليل المشكلة
المحصلات (قصيرة ، متوسطة ، طويلة الأمد)					
<p>● إنشاء آليات شراء وتوزيع أسرع وأكثر كفاءة وإنصافاً لمواد التدريس والتعلم ، والتي يمكن استخدامها لنقل المواد ليس فقط إلى منازل الأطفال ، ولكن أيضًا إلى المدارس.</p> <p>● إنشاء بند في الموازنة في وزارة التربية والتعليم أو موازنات أخرى لتوفير مواد القراءة والتعلم بشكل منهجي لمنازل الفئات الأكثر تهميشًا.</p> <p>● تحسين النظام البيئي لمواد القراءة والتعلم (مثل زيادة الطلب على مواد التعليم والتعلم من العائلات وزيادة المعروض من المواد عالية الجودة باللغات المحلية).</p>		<p><b>في بلدان الموجة الأولى:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● حزم القراءة في البيت @ Home التي تستهدف أسر المييل الأخير باللغة الأم حيثما أمكن ذلك.</li> <li>● المواد المصاحبة لمقدمي الرعاية للمشاركة في تعلم الأطفال.</li> <li>● عمليات الشراء وآليات التوزيع المبتكرة لحزم القراءة في البيت @ Home.</li> </ul> <p><b>عالمياً</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● تنظيم المواد بلغات متعددة.</li> <li>● دليل على فعالية آليات الشراء والتوزيع البديلة ، واستراتيجيات مشاركة مقدمي الرعاية ، وما إلى ذلك.</li> <li>● التوجيه حول تجميع حزم القراءة في البيت @ Home (بما في ذلك رسم الخرائط والاختيار من مواد القراءة الحالية لمقدمي الرعاية) ، وآليات الشراء والتوزيع المبتكرة.</li> </ul>	<p>● <b>المستفيدون:</b> تستهدف المبادرة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3-12 عامًا ، بالإضافة إلى القائمين على رعايتهم.</p> <p>● <b>حزمة التعلم:</b> في كل بلد ، ستجمع مبادرة القراءة في البيت @ Home مجموعة من مواد القراءة لتوزيعها على نطاق واسع. وستكون هذه المواد مصحوبة بمواد لدعم مقدمي الرعاية للمشاركة في تعلم الأطفال ، بما يتماشى مع برامج التعلم عن بعد الحكومية. ستكون هذه المواد بلغة الأم، حيثما أمكن ذلك.</p> <p>● <b>العثور على الابتكارات والعمل بمرئونة:</b> سيتم النظر في الابتكارات في المشتريات (النهج الإقليمية / العالمية ، المرنة في القواعد ، و / أو الآليات الجديدة مثل عمليات الشراء بالجملة والمزادات العكسية) وعمليات التوزيع (على سبيل المثال من خلال CCT ، والصحة) بالإضافة إلى حزم التعلم (على سبيل المثال الكتب المطبوعة والمسموعة والأدلة والرسائل القصيرة).</p> <p>● أدوات الرصد والتقييم لتتبع التقدم المحرز ونجاح البرنامج.</p> <p>● <b>عرض قِيم للبلدان:</b> (i) ستنشر مبادرة القراءة في البيت @ Home خبراء تقنيين عالميين في الوقت المناسب مما يزيد من جودة حزم القراءة في البيت @ Home ويجعل سلاسل توريد الكتب أكثر كفاءة ؛ و (ii) سيساعد النهج العالمي في خفض التكاليف عن طريق تحسين جودة عمليات الشراء داخل البلدان وعبرها، وإيجاد نُهج توزيع جديدة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 4 ملايين دولار لتمويل الجهد العالمي في 2020-2021 لإطلاق هذا النهج عبر 13 دولة من بلدان الموجة الأولى. ستوجه هذه الأموال إلى حد كبير نحو المساعدة الفنية ، مع تمويل المشتريات والتسليم بشكل أساسي من الموارد على المستوى القطري.</li> <li>● يضم الفريق خبرة في: العمليات المصرفية وعمليات الشراء ، والشركات داخل البنك وخارجه ، وتنمية الطفل ، والتعلم من المنزل ومشاركة أولياء الأمور ، والرصد والتقييم.</li> <li>● الشراكة على المستوى العالمي (على سبيل المثال ، مع التحالف العالمي للكتاب ، مساحة للقراءة) ، المستوى المحلي (على سبيل المثال ، منظمات المجتمع المدني ، المنظمات غير الحكومية ، القطاع الخاص) ، وكذلك داخل البنك (على سبيل المثال ، HNP ، SPJ) هي أساسية.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ينشأ عدد كبير جدًا من الأطفال في منازل بدون كتب ويفتقرون إلى فرص القراءة في البيت.</li> <li>● في ذروة إغلاق المدارس عالمياً في منتصف أبريل/نيسان 2020 ، كان 1.8 مليار طفل خارج المدرسة.</li> <li>● سوف تتعمق أزمة التعلم التي كانت موجودة قبل كوفيد (53 ٪ من الأطفال في سن 10 سنوات في البلدان المنخفضة والمتوسطة الدخل الذين يعيشون في فقر التعلم).</li> <li>● من المرجح أن تزداد عدم المساواة في التعلم ، حيث من المحتمل أن تكون إمكانية حصول عائلات المييل الأخير على الكتب والمواد التعليمية في المنزل إمكانية محدودة. تحتاج العائلات إلى موارد في المنزل لدعم عملية التعلم، خاصة في أوقات الأزمات.</li> </ul> <p>● القراءة في البيت @ Home هو عنصر رئيسي في بناء النظام الذي سيساعد البلدان على معالجة فقر التعلم والقدرة على الصمود في مواجهة الصدمات المستقبلية.</p>

تم وصف ثلاثة أطر عمل للرصد والتقييم في الجدول 1.3 أدناه: الرصد، وتقييم الإجراءات، وتقييم الأثر. ومن المحتمل أن يتم استخدام مجموعات من هذه الأطر الثلاثة عبر مبادرة القراءة في المنزل Read @ Home العالمية، ولكن قد تستخدم البلدان الفردية واحدًا أو اثنين فقط. وستعتمد القرارات المتعلقة بأي إطار (أطر) ينبغي استخدامه على المدخلات والأنشطة المدرجة والغرض من جهود الرصد والتقييم، على النحو المذكور أعلاه.

### الجدول 1.3 – أطر الرصد والتقييم

أنواع الأدوات المستخدمة عادة	الوصف	نوع إطار العمل
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ مسوحات موجزة</li> <li>✓ قوائم تحقق</li> <li>✓ مقابلات موجزة</li> </ul>	<p>تستخدم عادةً لتتبع مخرجات المشروع الأساسية (على سبيل المثال ، عدد المشاركين الذين حضروا ورش العمل ، أو عدد الكتب التي تم تسليمها) على أساس متكرر نسبيًا. يمكن تنفيذ أطر الرصد من قبل العدادين غير الخبراء ، وهي أرخص في إدارتها ، وتستغرق وقتًا أقل للتنفيذ. يجب أن تتضمن جميع مشاريع القراءة في البيت Read @ Home ، كحد أدنى ، إطار عمل للرصد ضمن جهود الرصد والتقييم الخاصة بها.</p>	الرصد
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ قوائم تحقق</li> <li>✓ المقابلات</li> <li>✓ المشاهدة المباشرة</li> <li>✓ المناقشات الجماعية المركزة</li> <li>✓ قائمة الحضور</li> <li>✓ استمارات لما حصل عليه المشاركون</li> </ul>	<p>تحديد ما إذا كانت أنشطة البرنامج قد نفذت على النحو المنشود وأسفرت عن نواتج معينة. يمكن إجراؤها بشكل دوري طوال فترة البرنامج. يمكن لنتائج تقييم العملية أن تعزز القدرة على الإبلاغ عن أسباب نجاح (أو فشل) البرنامج في تحقيق النتائج المرجوة منه ، ويمكن استخدام هذه البيانات لتحسين الأنشطة المستقبلية. لمزيد من المعلومات حول إجراء تقييم للإجراءات، راجع <a href="#">هذه الوثيقة</a>.</p>	تقييم الإجراءات
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ تقييمات مباشرة لنتائج الطفل</li> <li>✓ المسوحات</li> <li>✓ المقابلات</li> <li>✓ المناقشات الجماعية المركزة</li> <li>✓ أدوات المشاهدة</li> </ul>	<p>يبحث فيما إذا كان البرنامج ناجحًا في تحقيق النتائج المرجوة - وهذا ما يسمى أيضًا بإثبات المفهوم. تقييم الأثر يكون أكثر صرامة ، وغالبًا ما يتطلب مقارنة بين مجموعتين على الأقل، وتقييم النتائج في نقطتين مختلفتين في الوقت المناسب لقياس التغيير أو التحسين.</p> <p>تستغرق تقييمات الأثر وقتًا أطول لتطويرها وإدارتها ، وهي أكثر تكلفة وتتطلب عدادين ماهرين ومدربين جيدًا لضمان الحصول على بيانات عالية الجودة. عادة لا يتم تنفيذ تقييمات الأثر بشكل متكرر مثل جهود الرصد.</p> <p>قد تنظر الفرق في إجراء تقييم الأثر لمشروع القراءة في البيت R @ H بشكل مستقل أو قد تنظر في إضافة مؤشرات R @ H إلى تقييم الأثر الأوسع/الحالي.</p>	تقييم الأثر

بمجرد تحديد إطار عمل الرصد والتقييم، جنبًا إلى جنب مع الأسئلة الرئيسية التي يود الفريق الإجابة عليها ، يمكن للفرق بعد ذلك البدء في التفكير في المؤشرات التي يجب تضمينها في إطار عمل الرصد والتقييم. ويقدم الجدول 2.3 في القسم التالي عينة من مؤشرات المخرجات والنتائج القصيرة والمتوسطة والطويلة الأجل لمشاريع القراءة في البيت @ Home. ويجب أن تلاحظ الفرق أن هذه قائمة توضيحية، وأن الأسئلة والمؤشرات ستحتاج إلى التطوير بناءً على الاحتياجات المحددة، والسكان المستهدفين، والأهداف الوطنية<sup>٤</sup>.

### 3ب. تحديد استراتيجيات جمع البيانات الصحيحة

#### طرق جمع البيانات

في ظل الظروف العادية، يتم عادةً جمع البيانات شخصيًا. قد يكون هذا ممكنًا في بعض السياقات، لا سيما فيما يتعلق بجهود الرصد، من *Read @ Home* حيث احترام بروتوكولات التباعد الاجتماعي المحلية. على سبيل المثال، قد تقدم بعض البلدان حزم القراءة في البيت ( أو غيرها من المراكز والأماكن المجتمعية حيث تأتي العائلات لأخذ ECE في المدارس أو مراكز تعليم الطفولة المبكرة (*Read @ Home*) الطعام أو الموارد الأخرى. خلال ذلك الوقت، يمكن لموظفي الخطوط الأمامية طرح أسئلة موجزة (من 5 إلى 10 دقائق) من نموذج مطبوع أو عبر الإنترنت. ويمكن العثور على إرشادات إضافية حول جمع البيانات شخصيًا [هنا](#). ومع ذلك، نظرًا لجائحة كورونا 19، قد تحتاج الفرق إلى استخدام طرق جمع البيانات عن بُعد، مثل الهاتف/الهاتف المحمول، والرسائل النصية القصيرة، والاستجابة الصوتية التفاعلية، ومن خلال استطلاع عبر الإنترنت. تتم مناقشة كل من هذه بدورها، بعد ذلك.

*الهاتف/الهاتف المحمول* هو أبسط طريقة للوصول عن بعد إلى السكان المستهدفين. يمكن قراءة أسئلة الاستطلاع بصوت عالٍ للمشاركين ووضعها في نموذج مسح بواسطة جامع البيانات ثم نسخها إلكترونيًا لاحقًا، أو إذا كانت الأجهزة مثل أجهزة الكمبيوتر المحمولة أو الأجهزة اللوحية متوفرة، فيمكن إدخالها مباشرة في الجهاز. تتضمن هذه الطريقة بعض القيود، لأنها تتطلب أن يكون لدى العائلات خط أرضي أو هاتف محمول (مما يؤدي إلى أن المعلومات التي تم جمعها لا تمثل مجموعة المستفيدين بأكملها)، مما يجعل بناء العلاقات أكثر صعوبة، وهي صعبة على الأطفال الصغار، وتمثل مستويات أعلى من عدم الاستجابة مقارنة بالمسوحات التي تتم وجهاً، مما قد يؤدي إلى تحيز في العينة الناتجة.

يمكن استخدام جمع البيانات من خلال الرسائل القصيرة للسكان الذين لديهم إمكانية الوصول إلى الهواتف المحمولة. بالنسبة للبلدان التي تطبق نظام التتبع كجزء من مبادرة القراءة في المنزل *Read @ Home*، يمكن أيضًا استخدام هذا النظام لرصد المؤشرات قصيرة الأجل مثل تسليم الكتب. هذه الطريقة هي الأفضل للمسوحات القصيرة (من 5 إلى 7 أسئلة) وعند استخدامها لجمع معلومات بسيطة مثل ما إذا تم استلام المواد، وتاريخ استلامها، وعدد الكتب المستلمة. هذه طريقة منخفضة التكلفة نسبيًا لجمع البيانات، ولكنها تقتصر على الأشخاص المتعلمين الذين لديهم هواتف محمولة ويمكن أن يتحملوا تكاليف مالك الهاتف المحمول. يومن المعروف أن لعملية جمع البيانات عبر الرسائل القصيرة معدل استجابة متدني، ويجب أن تكون المسوحات قصيرة جدًا من أجل الحصول على بيانات مفيدة.

*الاستجابة الصوتية التفاعلية (IVR)* هي تقنية آلية قائمة على الهاتف تتيح للمشاركين الوصول إلى المعلومات وسماع الأسئلة وتقديم الردود عبر الرسائل المسجلة مسبقًا، والتعرف على الكلام (تمييز الكلام) واختيار لوحة المفاتيح التي تعمل باللمس. مثل الرسائل القصيرة، هو الأنسب للمسوحات القصيرة. يكلف تنفيذ الرد الصوتي التفاعلي لكل وحدة أكثر من تكلفة الرسائل القصيرة، لكن معدلات الاستجابة تميل إلى أن تكون أعلى من الرسائل القصيرة. ستسمح هذه الطريقة للعائلات غير المتعلمة بالمشاركة، لأنها تستخدم التسجيل الصوتي، ولكن اعتمادًا على الشركة المزودة لخدمات الهاتف الخليوي، قد يتكبد مالك الهاتف المحمول تكاليفًا.

<sup>٤</sup> يمكن العثور على إرشادات إضافية حول طرق البحث [هنا](#).

يمكن إعداد مسوحات عبر الإنترنت للمجتمعات التي لديها إمكانية الحصول على خدمات الإنترنت/ Wi-Fi باستخدام SurveyMonkey والأدوات المحلية الأخرى وإرسالها إلى المشاركين عبر البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية لإكمالها. ليس من المحتمل أن تتمكن المجتمعات المشاركة في مبادرة القراءة في البيت Read @ Home من الوصول إلى الإنترنت في المنزل أو على هواتفهم، ولكن في حالة وجود مراكز كمبيوتر في المجتمعات أو في المكتبات، قد تنجح هذه الطريقة. ومع ذلك، من المهم ملاحظة أن استخدام هذه الطريقة قد يزيد من خطر التحيز في البيانات التي تم جمعها، حيث لن يتمكن من المشاركة إلا من لديهم الحد الأدنى من مستويات المعرفة الرقمية. علاوة على ذلك، من المحتمل أن يؤدي ذلك إلى مستويات عالية نسبيًا من عدم الاستجابة، مع تفاعل المشاركين بشكل كبير مع البرنامج الذي يستجيب للمسح. على هذا النحو، قد لا تكون البيانات التي تم جمعها تمثل بالكامل جميع المشاركين في البرنامج.

باختصار، يمثل جمع البيانات عن بُعد تحديًا، ويشهد معدلات استجابة أقل وتناقصًا أكبر بين المستجيبين عند مقارنته بجمع البيانات وجاهيا. وتساهم العديد من العوامل في ذلك، من "العناء" المتصور الذي تفرضه المسوحات من حيث الوقت، إلى نوع الأداة المستخدمة وكيفية صياغة الأسئلة. وعند استخدام طريقة عن بُعد، تكون بعض الاستراتيجيات البسيطة لتحسين معدلات الاستجابة تتضمن ما يلي:

- استخدام اللغات التي يعرفها المشاركون.
- احترام وقت المشاركين (جعل التزامهم بالوقت أقل ما يمكن).
- المرونة بالنسبة للمواعيد النهائية وعند جدولة المقابلات/مناقشات مجموعة التركيز.
- المتابعة مع المشاركين في حالة عدم وجود استجابة.
- إرسال تذكير قبل جمع البيانات المخطط لها (على سبيل المثال، عبر الهاتف، الرسائل القصيرة).
- تسهيل المشاركة باستخدام لغة بسيطة وأسئلة محدودة.
- تقديم حوافز للمشاركة - وقت اتصال إضافي للهواتف المحمولة على سبيل المثال أو شهادة مشاركة مطبوعة.

يحتوي الملحق "هـ" على أداة الرصد الرئيسية للقراءة في البيت. إنها تعكس مؤشرات المخرجات والمحصلات الرئيسية للقراءة في البيت Read @ Home، مثل ما إذا كانت العائلات قد تسلمت حزمة القراءة في البيت Read @ Home<sup>K</sup>، واستخدام الأطفال للمواد في حزمة القراءة في البيت Read @ Home، وتفاعل الوالدين/مقدم الرعاية مع الأطفال.

أدناه على نماذج من الأدوات والطرق التي يمكن استخدامها لجمع البيانات لمؤشرات المخرجات 2.3 بالإضافة إلى ذلك، يحتوي الجدول . قد تفكر الفرق القطرية التي تتتبع Read @ Home والمحصلات القصيرة والمتوسطة والطويلة الأجل لمشاريع القراءة في البيت المشاركة مع الأقليات والفئات المهمشة، مثل الأطفال ذوي الإعاقة، في تضمين أسئلة من وحدة مجموعة واشنطن/اليونيسف حول أداء ، والتي تساعد على تحديد الأطفال ذوي الإعاقة المعرضين بشكل أكبر للإقصاء. تغطي الأسئلة العديد من المجالات، بما في ذلك الطفل ، الرؤية والسمع والحركة، والتواصل والفهم، والعلاقات والعواطف.

ستحتاج جميع أدوات القياس المذكورة هنا إلى تكييفها مع السياقات المحلية وترجمتها قبل تنفيذها كجزء من جهود جمع البيانات.

أخيراً، قبل جمع البيانات، من المهم أن تفكر الفرق في كيفية تصنيف البيانات لمجموعات ومؤشرات مختلفة. على سبيل المثال، يتم تصنيف معظم البيانات حسب الجنس والمستويات الاجتماعية والاقتصادية، لتتبع كيفية تأثير المشروع على الفتيات والفتيان وأولئك الذين لديهم مستويات دخل مختلفة، ولا سيما الأكثر حرماناً.

قد ترغب المشاريع التي تعمل مع الفئات الضعيفة من السكان في تحليل كيفية تأثير عناصر الإنصاف واللغة على الأطفال، على سبيل المثال ذوي الإعاقة وأولئك الذين يتحدثون لغات الأقليات. قد ترغب المشاريع التي تعمل في أماكن اللاجئين حيث يتلقى كل من اللاجئين وأفراد المجتمع المضيف الخدمات في تصنيف بياناتهم حسب هذه العوامل. قد تهتم فرق مشروع القراءة في البيت Read @ Home أيضاً بالنظر في الاختلافات بين الأطفال الذين يستطيع أبائهم القراءة مقابل أولئك الذين لا يستطيع أبائهم القراءة. يجب أن تضمن الفرق أن تقوم بجمع البيانات الديموغرافية اللازمة لتمكين تصنيف النتائج حسب مجموعات المقارنة المستهدفة.

<sup>K</sup> في أداة الرصد الأساسية، يتم قياس ذلك من خلال العناصر التي تركز على توافر مواد القراءة في البيت. في السياقات التي يتم فيها تحديد حزمة القراءة في البيت Read @ Home على هذا النحو ، يجب على الفرق استخدام العناصر المدرجة ضمن قسم العناصر التكميلية ، والتي تشمل مباشرة عما إذا كانت العائلات قد استلمت حزمة القراءة في البيت Read @ Home.

الجدول 2.3 عينة من المؤشرات والأدوات لجمع البيانات

مدة التقييم	سؤال رصد وتقييم	المحصلة	المؤشرات	طريقة جمع البيانات	أداة العينة
قصيرة الأمد	هل تلقت العائلات مواد القراءة في البيت Read @ Home بطريقة فعالة وفي الوقت المناسب؟	تلقت العائلات المواد	تم تسليم عدد من طرود القراءة في البيت R @ H عدد الكتب الموجودة في الطرد تم تلقي # نشرات مشاركة أولياء الأمور -الوقت الذي استغرقته حزمة الكتب للوصول إلى العائلات (على سبيل المثال ، من بداية عملية الشراء ، من وقت طلب الكتب ، من وقت مغادرة الكتب لمراكز التوزيع - اعتمادًا على الجانب الأكثر أهمية في سلسلة الكتب) -حالة حزمة الكتب -هل المواد مناسبة للأعمار ومستويات القراءة للأطفال في الأسرة (راجع قسم اختيار الكتاب في الدليل أعلاه)؟ -هل تم توفير المواد بلغة يعرفها الأطفال؟ - هل المواد تلي احتياجات الأطفال ذوي الإعاقة؟	يتم إجراء المسح للأب أو الأب شخصيًا أو عبر الهاتف أو عبر الرسائل القصيرة (يُحتمل أن يكون ذلك عبر التتبع والتعقب)	راجع مسح تسليم المواد ، الصفحة 88 في الملحق ز: عينة من أدوات الرصد
	هل كانت طرق الشراء كفؤة وفعالة من حيث التكلفة؟	كانت طرق الشراء كفؤة وفعالة من حيث التكلفة	-نوع الشراء المستخدم -المواصفات الفنية المستخدمة -الجدول الزمني للمشتريات ، من الملفات الجاهزة للطباعة للتسليم إلى البلد -المطابقة بين الكتب التي تم طلبها (الكمية والمواصفات) والكتب المستلمة -الجدول الزمني للتوزيع من الوصول إلى البلاد حتى تسليم 90٪ إلى المنازل -تكلفة الوحدة للتوزيع -استخدام نظام التتبع والتعقب (y/n) -النسبة المئوية للمواقع التي تتلقى الكمية الصحيحة من الكتب في الوقت المحدد -النسبة المئوية للأطفال الذين يتلقون الكمية الصحيحة من الكتب في الوقت المحدد - النسبة المئوية للمواقع/الأطفال بكمية الكتب الصحيحة بعد ثلاثة أشهر من التوزيع	قائمة تحقق للفرق القطرية لملئها بعد تسليم المواد	*قد يكون لدى الفرق القطرية والنظراء الحكوميين إدارات مشتريات لديها سياسات داخلية حول المشتريات. يتم تضمين المؤشرات التوضيحية هنا ولكن يوصى بأن تعمل الفرق مع متخصصي المشتريات لتطوير مؤشرات وأدوات أكثر تحديدًا.
	هل اختارت الفرق مجموعة متنوعة من الكتب عبر المستويات والأنواع؟	تلقت العائلات كتبًا عبر مجموعة متنوعة من المستويات والأنواع	عدد العناوين بلغة يعرفها الأطفال عدد العناوين بلغة التدريس ، إذا كانت مختلفة ##العناوين التي تمثل مجموعات سكانية متنوعة ، بما في ذلك الأشخاص ذوو الإعاقة ##العناوين الواقعية عدد العناوين في مستوى القراءة 1 ، 2 ، 3 ، إلخ. ##العناوين التي كتبها مؤلفون محليون ##العناوين التي كتبها مؤلفون دوليون عدد العناوين المأخوذة من مستودعات على الإنترنت (GBA ، كتب براءات ، إلخ.)	قائمة تحقق للفرق القطرية لملئها من كل أسرة تلقت مواد القراءة في البيت Read @ Home	راجع قائمة تحقق اختيار الكتب ، الصفحة 89 في الملحق ز: نموذج لأدوات الرصد
	هل تم تقديم المعلومات حول استخدام مواد القراءة في البيت Read @ Home بشكل فعال؟	استخدمت العائلات المواد بشكل فعال	-عدد الجلسات الإعلامية المنعقدة -نوع جلسة المعلومات المنعقدة -رضا أولياء الأمور عن جلسة المعلومات (على سبيل المثال ، مع الموقع والتاريخ والوقت مع الميسر) - وضح المحتوى (على سبيل المثال ، المحتوى المشترك أثناء جلسة المعلومات ، النشرة الممنوحة لأولياء الأمور)	مقابلة مع أولياء الأمور. يمكن تقديمها في نهاية جلسة المعلومات كتحقيق للجلسة. إذا تم إجراء جلسة المعلومات عن بعد ، يمكن إجراء المسح عبر الرسائل القصيرة / الهاتف.	انظر تقييم مستوى الإجراءات ، صفحة 90 في الملحق ز: نموذج لأدوات الرصد Error! Reference source not found.

<p>الملحق ز: نموذج لأدوات الرصد، انظر: - مسح المشاركة الوالدية، ص 91 المشاركة الوالدية في المسح العنقودي متعدد المؤشرات للبونيسييف -، ص 92 - ماساتشوستس للرعاية والتعليم المبكر، ص 9104 مسوحات البيت - المسح الوطني الطولي للشباب</p>	<p>تم إجراء مسح للآباء في نقطتين مختلفتين (على الأقل) خلال فترة التدخل، مطبقاً شخصياً أو عبر الرسائل القصيرة / الهاتف</p>	<p>- عدد الأيام/الأسابيع التي يقرأ فيها أولياء الأمور للأطفال المستهدفين - عدد أنشطة تعليم القراءة والكتابة التي تتم في أسبوع مع الأطفال المستهدفين - عدد الأيام/الأسابيع التي يقرأها الوالدان للأطفال الآخرين في الأسرة - عدد أنشطة محو الأمية التي تتم في أسبوع مع أطفال آخرين في الأسرة - النسبة المئوية للتغيير في القراءة/الأسبوع - نسبة التغيير في أنشطة تعليم القراءة والكتابة/أسبوع - نسبة التغيير في مستوى الثقة - نسبة التغيير في مستوى التمتع</p>	<p>تحسين مشاركة أولياء الأمور</p>	<p>هل تحسنت مشاركة أولياء الأمور؟</p>	<p>متوسطة الأمد</p>
<p>انظر انظر عينة من مسح المعرفة والإتجاهات والممارسات لأولياء الأمور - موريك دوسوم، الصفحة 105 في الملحق ز: نماذج لأدوات الرصد</p>	<p>تم إجراء مسح المعرفة والاتجاهات والممارسة KAP لأولياء الأمور المشاركين في R @ H في نقطتين مختلفتين خلال فترة التدخل التي يتم إجراؤها شخصياً أو عبر الهاتف</p>	<p>النسبة المئوية للتغيير في تكرار القراءة مع الأطفال % زيادة في مساعدة أولياء الأمور للأطفال في القراءة النسبة المئوية للتغيير في الإتجاهات إزاء القراءة في المنزل النسبة المئوية للتغيير في المعرفة حول أهمية القراءة في المنزل</p>	<p>تحسن معرفة أولياء الأمور ومواقفهم وممارساتهم تجاه الكتب والقراءة</p>	<p>هل تحسنت معرفة أولياء الأمور ومواقفهم وممارساتهم تجاه الكتب والقراءة؟</p>	
<p>الملحق ز: نموذج لأدوات الرصد انظر مسح المعرفة والإتجاهات والممارسات للأطفال - موريك دوسوم، الصفحة 109 نموذج مسح المعرفة والإتجاهات والممارسات للأطفال - موريك دوسوم، - صفحة 110</p>	<p>تم إجراء مسح المعرفة والاتجاهات والممارسة KAP لأولياء الأمور في نقطتين مختلفتين (على الأقل) خلال فترة التدخل، مطبقاً شخصياً أو عبر الرسائل القصيرة / الهاتف</p>	<p>النسبة المئوية للتغيير في التصورات حول القراءة النسبة المئوية للتغيير في وثيرة القراءة % تغيير في الثقة أثناء القراءة النسبة المئوية للتغيير في مستوى الاستمتاع بالقراءة</p>	<p>تحسن مواقف الأطفال تجاه الكتب</p>	<p>هل تحسن موقف الأطفال تجاه الكتب والقراءة؟</p>	
<p>راجع مسح المعرفة والإتجاهات والممارسات للمجتمع المحلي الصفحة 114 في الملحق ز: نموذج لأدوات الرصد</p>	<p>تم إجراء مسح المعرفة والاتجاهات والممارسة لأفراد المجتمع الذين لم يشاركوا بشكل مباشر في جهود القراءة في البيت R @ H في نقطتين مختلفتين خلال فترة التدخل يطبق شخصياً أو عبر الرسائل القصيرة / الهاتف</p>	<p>النسبة المئوية للتغيير في المعرفة حول أهمية قراءة الكتب خارج المدرسة النسبة المئوية للتغيير في الموقف تجاه القراءة النسبة المئوية للتغيير في الموقف تجاه المكتبات النسبة المئوية للتغيير في المعرفة حول مشاركة الأطفال في القراءة في المنزل</p>	<p>تغيير في مواقف المجتمع تجاه القراءة</p>	<p>هل تغيرت مواقف المجتمع تجاه القراءة؟</p>	
<p>راجع تقييم التعرف على الكلمات للصف الثاني، الصفحة 115 في الملحق ز: نماذج لأدوات الرصد</p>	<p>تقييم خط الأساس والنهاية ( تقييم مهارات القراءة في الصفوف الأولى EGRA أو برنامج وضع التقرير السنوي للتعليم ASER ) تم تطويره وتجريبه وتطبيقه على الأطفال شخصياً.</p>	<p>% من الحروف والكلمات والجمل تمت قراءتها بشكل صحيح (البيانات مصنفة حسب النوع الاجتماعي واللغة والإعاقة والحالة الاجتماعية والاقتصادية والمتغيرات الأخرى حسب أولويات الفرق القطرية)</p>	<p>تحسن في قراءة الحرف والكلمة والجمل</p>	<p>هل الأطفال قادرين على قراءة الحروف / الكلمات / الجمل (حسب العمر)</p>	<p>*طويلة الأمد</p>

<p><u>تقييم القراءة للصفوف المبكرة (EGRA). أداة تقييم التعلم UWEZO أدوات تعليم القراءة والكتابة والرياضيات ASER أدوات التقييم التي يقودها المواطنون من شبكة إجراءات الناس من أجل التعلم.</u></p>	<p>تم تطوير وتجريب وتطبيق أداة تقييم مهارات القراءة في الصفوف الأولى EGRA أو أداة وضع التقرير السنوي للتعليم "ASER الأساسية" على الأطفال في خط الأساس والنهاية</p>	<p>النسبة المئوية للكلمات والجمل المحددة بشكل صحيح النسبة المئوية للتغيير في الطلاقة #الأطفال الذين يمكنهم قراءة نص من مستوى صفهم النسبة المئوية للتغيير في الفهم</p>	<p>تحسين مهارات القراءة لدى الطلاب.</p>	<p>هل تحسنت مهارات القراءة لدى الأطفال؟</p>	
<p>انظر <u>مقابلة القراءة المجتمعية</u> ، الصفحة 116 في الملحق ز: نموذج لأدوات الرصد</p>	<p>مقابلات فردية سابقة ولاحقة (أو مناقشة جماعية مركزة) مع أعضاء من المجتمع على دراية بمشروع R H @ (مدرس مدرسة ، عامل في منظمة غير حكومية محلية ، عضو في مجموعة دينية ، عضو في جمعية أولياء الأمور والمعلمين PTA ، إلخ) ؛ مراجعة سجلات المكتبة قبل وبعد</p>	<p>#المكتبات المجتمعية التي تم إنشائها #من الكتب التي يتم استعارتها أسبوعيًا من المكتبات المجتمعية # الكتب المشتراة من خلال صناديق المجتمع</p>	<p>زيادة القراءة في المجتمع</p>	<p>هل زادت قراءة المجتمع؟</p>	

\* يجب إجراء تقييمات القراءة فقط إذا كان برنامج القراءة في البيت Read @ Home جزءًا من تدخل أوسع لتعليم القراءة والكتابة.

يتطلب جمع البيانات التخطيط والتدريب والتنظيم. ستحتاج الفرق إلى تدريب العدادين، واختيار عينة، وتطوير الأدوات وتجريبها، من بين الأنشطة المهمة الأخرى. توفر الأقسام أدناه إرشادات حول هذه المجالات. ويوصى بأن تعمل الفرق القطرية مع أخصائي الرصد والتقييم ونظرائهم للتخطيط لتنفيذ عملية جمع البيانات.

اختبار تجريبي. يجب تطوير الأدوات واختبارها بشكل تجريبي قبل البدء في جهود جمع البيانات الكاملة. يستخدم الاختبار التجريبي لاختبار صلاحية وموثوقية الأدوات المستخدمة وكذلك اختبار لوجستيات تنفيذ الأدوات (التكلفة والوقت والإجراءات وأي مضاعفات). ويجب أن تكون العينة المستخدمة للتجريب ماثلة للسكان المستهدفين قدر الإمكان.

لا ينبغي استخدام نتائج الاختبارات التجريبية كبيانات للمشروع؛ الهدف من البرنامج التجريبي هو التحقق من وجود أي تناقضات داخل الأدوات وإجراء التغييرات. على سبيل المثال، عند إدارة استبيان الوالدين، إذا وجد الآباء صعوبة في فهم صياغة بعض الأسئلة أو وجدوا أن الاستبيان طويل جداً، فيجب على الفريق إجراء التعديلات اللازمة (على سبيل المثال، تغيير/تبسيط المصطلحات المستخدمة، وتحديد أولويات العناصر لغايات إدراجها) حتى لا تظهر هذه المشكلات أثناء جمع البيانات. سيكون العدادون ضروريين في هذه العملية، لا سيما للمسوحات الفردية أو مناقشات المجموعة المركزة، حيث سيوفر تفاعلهم مع المشاركين تفاصيل حول التغييرات التي يجب إجراؤها عند استخدام الأدوات على السكان المستهدفين.

اختيار عينة. أخذ العينات هو عنصر حاسم في جمع البيانات. يؤدي تحديد العينة الصحيحة ثم اختيار عينة تمثل السكان المعنيين إلى زيادة الثقة في أن بياناتك تعكس بدقة نتائج وتأثيرات برنامجك. قد يؤدي اختيار عينة صغيرة جداً أو غير تمثيلية إلى نتائج زائفة وقد يمنعك من استخلاص استنتاجات مؤكدة حول نجاح برنامجك. هناك العديد من طرق أخذ العينات المختلفة، لذلك من المهم الاستعانة بخبير لأخذ العينات، لا سيما في حالة تنفيذ تقييم الأثر. يمكن العثور على بعض الإرشادات الأولية حول أخذ العينات [هنا](#) و [هنا](#).

تدريب العداد. يشكل العدادون عنصراً حاسماً في جمع البيانات. يجب أن تتضمن معايير اختيار العدادين ما يلي:

- إتقان اللغة التي سيتم تطبيق الأدوات بها
- خبرة سابقة في إجراء التقييمات وجمع البيانات
- خبرة في العمل مع السكان المستهدفين
- الخبرة والكفاءة في استخدام التكنولوجيا لجمع البيانات.

من المفيد أيضاً اختيار عدد أكبر مما قد يكون مطلوباً، لأن البعض قد يترك العمل والبعض الآخر قد لا يحقق معايير الاختيار. يجب أن تتضمن موضوعات التدريب للعدادين ما يلي:

- أهداف مشروع القراءة في البيت، بما في ذلك السكان المستهدفين
- مراجعة متعمقة لجميع الأدوات التي سيتم تطبيقها بالشكل الذي سيتم تقديمها به (ورقية، إلكترونية، عبر الهاتف، عبر الرسائل القصيرة)
- التواصل السليم مع أفراد المجتمع، بما في ذلك اللغة التي سيتم استخدامها، و
- ممارسة تطبيق الأدوات للمدربين والمتدربين الآخرين وممثلي السكان المستهدفين.

من المجالات المهمة المتعلقة بإجراء التقييمات الفردية معرفة مدى توافق المقيمين مع بعضهم البعض (الموثوقية بين المقيمين). في الوضع المثالي، يقوم المقيمون بمنح علامة على الإجابات بنفس الطريقة تماماً (أي إذا لاحظ اثنان من المقيمين نفس السلوك/الموقف/الاستجابة، فسيقومون جميعاً بملء الاستبيان بالطريقة نفسها تماماً). ومع ذلك، قد يختلف المقيمون أحياناً حول كيفية تسجيل إجابة. يجب أن تساعد عملية التجريب والتدريب المقيمين على الاتفاق مع بعضهم البعض باستمرار. ومع ذلك، من المهم قياس معدل الاتفاق بين المقيمين بشكل مستمر، حيث يعتبر هذا مقياساً مهماً لجمع بيانات بطريقة جيدة. تجدون بروتوكولاً لتقييم الموثوقية بين المقيمين في الصفحة 89 من [حزمة أدوات تقييم مهارات القراءة في الصفوف الأولى](#).

بالإضافة إلى التوجيه أعلاه، إذا كانت الفرق القطرية تدرس استخدام تقييم مهارات القراءة في الصفوف الأولى EGRA أو برنامج وضع التقرير السنوي للتعليم ASER لتقييم نتائج القراءة، فمن المستحسن بشدة أن تتبع الفرق الإرشادات الواردة في [مجموعة أدوات](#)

تقييم مهارات القراءة في الصفوف الأولى ، وتجدون إرشادات استخدام أدوات من برنامج وضع التقرير السنوي للتعليم ASER هنا. أخيراً، تعتبر حزمة أدوات قياس تنمية الطفولة المبكرة – صندوق تقييم الأثر الاستراتيجي أيضاً مورداً مفيداً لتحديد أدوات القياس المحتملة وللتوجيه بشأن تنفيذ جهود جمع البيانات.

### 3 ج. جمع البيانات بمسؤولية وتقاسم النتائج

#### جمع البيانات

يجب التعامل مع عملية جمع البيانات بحساسية، لأن العديد من المجتمعات قد لا تكون على دراية ببروتوكولات جمع البيانات، وفاندها، وأهدافها. في بعض الحالات، قد يكون هناك حاجة لإجراء تمارين كسر الجليد وأنواع أخرى من الألعاب لاكتساب الثقة وجعل المشاركين مرتاحين قبل جمع البيانات. علاوة على ذلك، يجب أن تكون الفرق حساسة للوقت الذي ستقضيه العائلات في توفير البيانات لمشروع القراءة في البيت @ Home؛ هذا هو وقت الابتعاد عن العمل والالتزامات العائلية الأخرى. من المهم أن يكون لديك أهداف واضحة لجهود جمع البيانات وجمع البيانات الضرورية فقط والتي سيتم استخدامها.

إلى أقصى حد ممكن، يجب أن تلتزم فرق المشروع بالمعايير الأخلاقية الوطنية أو المعترف بها دولياً لجمع والحفاظ على البيانات والإبلاغ عن المعلومات والبيانات الشخصية. وينبغي دراسة ما إذا كانت المراجعة الأخلاقية مطلوبة من قبل جهة خارجية مؤهلة. تشمل العوامل الأخرى التي يجب مراعاتها أثناء جمع البيانات ما يلي:

- استعداد الأسرة للمشاركة أمر أساسي. لا ينبغي إجبار أي مقدم رعاية أو طفل على المشاركة في جهود جمع البيانات.
- قبل البدء في الإجراءات ، قدم توجيهًا لأفراد المجتمع حول أهداف المشروع ، ولماذا يتم جمع البيانات ، ونوع البيانات التي سيتم جمعها ، والطريقة المستخدمة وكيف سيتم استخدامها.
- اعتماداً على السياق ، قد تكون الموافقة اللفظية كافية. ومع ذلك، كلما كان ذلك ممكناً، يجب جمع التنازلات الموقعة من كل فرد من أفراد الأسرة سيشارك في جهود جمع البيانات ومن الوالد أو الوصي على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن السن القانوني للموافقة.

بالإضافة إلى ذلك، إذا تم جمع البيانات الشخصية أثناء جائحة كوفيد 19، فإن جمع البيانات بطريقة مسؤولة يشمل الالتزام ببروتوكولات السلامة المحلية، مثل استخدام معدات الحماية الشخصية، والتباعد الاجتماعي المناسب، وتقييد عدد الأشخاص في مساحة مغلقة، وتوفير معقم لليدين، وما إلى ذلك

#### تبادل النتائج

يشمل جمع البيانات بطريقة مسؤولة أيضاً التأكد من أن البيانات التي تم تجميعها مفيدة للحكومة ووزارات التعليم وشركاء التنمية وأصحاب المصلحة في المجتمع والمستفيدين المستهدفين أنفسهم. وهذا يعني مشاركة النتائج مع أصحاب المصلحة المعنيين بمجرد الانتهاء من التقييم. ويمكن مشاركة البيانات مع أصحاب المصلحة هؤلاء بطرق مختلفة، على النحو التالي.

*بالنسبة لأفراد الأسرة*، قد يكون الشكل الأكثر فائدة هو اجتماع غير رسمي حيث يقدم موظفو المشروع ملخصاً لنتائج المشروع الأكثر أهمية وصلة بالموضوع، بما في ذلك البيانات المتعلقة بمشاركة الأسرة ومهارات القراءة للأطفال. قد يكون من المفيد تضمين وقت للمناقشة والتغذية الراجعة، لا سيما حول المخرجات/المحصلات الأدنى وللنظر في مدخلات الوالدين والمجتمع حول كيفية تحسين المشروع في المستقبل.

**خلال جائزة كوفيد 19**، أصبح هناك قيود على التواصل الشخصي. لكن لا يزال من الممكن مشاركة النتائج عن بُعد. على سبيل المثال، يمكن بث الإنجازات الرئيسية على التلفزيون، ويمكن بث شهادات الأسرة وقصص النجاح عبر الراديو، ويمكن نشر القصص من خلال موقع الويب أو صفحات وسائل التواصل الاجتماعي (مع التأكد من استخدام اللغات والتقنيات الأكثر ملاءمة للسكان المستهدفين).

**الموافقة**. يمكن أن تكون طرق النشر المذكورة أعلاه مفيدة أيضًا في الوصول إلى جمهور أوسع، أي أبعد من المستفيدين المستهدفين. ومع ذلك، من المهم أن تقدم العائلات المعنية الموافقة على مشاركة قصصها.

**بالنسبة لوضع السياسات**، يمكن مشاركة النتائج من خلال الملخصات أو التقارير أو عروض الباور بوينت من أجل التأثير على السياسات المحلية. يمكن تطوير هذه المواد لتوضيح مسار المشروع من البداية إلى النهاية، وتبسيط الضوء على الإنجازات الرئيسية والدروس المستفادة والتحديات وكيف تم التخفيف منها، والأهم من ذلك، الآثار المترتبة على السياسات.

**للممارسين والباحثين**. أخيرًا، اعتمادًا على نوع البيانات التي تم جمعها، يمكن مشاركة نتائج المشروع في مؤتمرات التعليم أو تعليم القراءة والكتابة التي يتم عقدها محليًا أو دوليًا.



الملاحق

الملحق أ. نموذج تعليمي حول القراءة معًا مع الأطفال



مقتبس من: الاستمتاع بالكتب معًا في المنزل ، مبادرة كتاب الأطفال الرواندي.

## الملحق ب. عينة من رسائل حول القراءة معاً مع مقدمي الرعاية ذوي المعرفة المحدودة بالقراءة والكتابة.

يمكن لمقدمي الرعاية الذين لديهم مستوى متدني من الإلمام بالقراءة والكتابة القراءة مع أطفالهم. بدلاً من قراءة القصة بصوت عالٍ، يمكنهم سرد القصة باستخدام الصور. يتم تضمين عينة من الرسائل الرئيسية هنا، والتي يمكن تبليغها من خلال الرسوم التوضيحية أو الرسائل الصوتية عبر الراديو أو الهاتف.

### قبل القصة

#### الخطوة 1

اختر وقتاً في اليوم للقراءة مع أطفالك. اقرأ لهم في نفس الوقت كل يوم.

#### الخطوة 2

ابحث عن مكان مريح للجلوس. يمكن للطفل الصغير الجلوس على الحضان، والأطفال الأكبر سناً على كرسي أو على الأرض.

### خلال القصة

#### الخطوة 3

اطلب من طفلك اختيار كتاب. تأكد من أن الجميع يستطيع أن يرى. إعرض الغلافين الأمامي والخلفي. اطرح سؤالاً مفتوحاً: "ما هو موضوع القصة في رأيك؟"

#### الخطوة 4

أظهر كيفية قلب الصفحات بلطف. انظر إلى الرسم التوضيحي في الصفحة الأولى. استخدم الرسم لتكوين قصة.

#### الخطوة 5

تحدث بتعبير واستخدم أصواتاً مختلفة لشخصيات مختلفة.

#### الخطوة 6

استخدم الرسوم التوضيحية لمواصلة سرد القصة. اسأل طفلك عما يعتقد أنه سيحدث بعد ذلك.

#### الخطوة 7

اعرض الرسم التوضيحي واطرح سؤالاً مثل "أين يختبئ الفأر؟"

#### الخطوة 8

توقف قليلاً واطرح بعض الأسئلة مثل، "أين تجري القصة؟" و "من هي الشخصية الرئيسية؟"

### بعد القصة

#### الخطوة 9

اقرب من نهاية القصة. اطرح سؤالاً - "لماذا غضب الصبي؟" أو "لماذا ذهبت الأم إلى الغابة؟"

#### الخطوة 10

اسأل طفلك أسئلة عما حدث في القصة. "ماذا أحببت؟" "المالذي كانت ستقوم به بشكل مختلف؟"

مقتبس من: الاستمتاع بالكتب معاً في المنزل، مبادرة كتاب الأطفال الرواندي.

## الملحق ج. نموذج تعليمي لمقدمي الرعاية حول الأنشطة بدون قصة/نص

<p>اختر نغمة مألوقة و "غن" عن نشاط أو موضوع. اطلب من الأطفال اقتراح أفكار أخرى يمكن إضافتها إلى الأغنية. قد يتمكنون أيضًا من اقتراح بعض الكلمات أو الكلمات المقافية التي تبدأ بنفس الصوت لإضافة الاهتمام بالأغنية.</p> <p>أمثلة: أغنية عن قطع الحطب أو الأعمال المنزلية الأخرى</p> <p>للأطفال الأكبر سنًا: يمكن أن تكون الأغاني طريقة جيدة لتذكر المعلومات الأساسية. مثال: يمكن للأطفال تأليف أغنية عن المجموعات الغذائية في الأنشطة الصحية أو المتعلقة بالطقس في العلوم.</p>	<p><b>غناء أغنية</b> (الغرض: بناء المفردات)</p>
<p>اجمع 4 أغراض. 3 منها بينها شيء مشترك مثل: اللون أو الشكل أو الاستخدام. الغرض الرابع لا ينتمي إلى المجموعة. اشرح للطالب أن هناك أمرًا مشابهًا في كل هذه الأشياء، لكن أحدها مختلف قليلاً. اطلب منهم التقاط الشيء المختلف وإخبارك لماذا اختاروه.</p> <p>مثال: طبق وكوب وملعقة وقلم رصاص. هناك 3 أشياء نستخدمها في الأكل وواحد لا يستخدم في الأكل، لذا فإن القلم الرصاص لا ينتمي إلى المجموعة.</p> <p>بعد أن يختار الطفل غرضًا ويخبرنا عن سبب عدم انتمائه للمجموعة، قم بعكس الأدوار: يقوم الطفل بإعداد مجموعة من الأغراض ويختار الوالد غرضًا ويشرح اختياره.</p>	<p><b>ما الذي لا ينتمي؟</b> (الغرض: بناء مهارات التفكير)</p>
<p>ضع 4-6 أشياء مختلفة آمنة للأطفال في كيس/صندوق. اطلب من طفلك - دون النظر - أن يلتقط شيئًا (مثل عصا). استخدم الشيء كشخصية رئيسية أو شيء رئيسي في قصة مخترعة. تناوب في الأدوار حتى يتمكن الجميع من اختيار عنصر وإضافة أفكارهم إلى القصة.</p> <p>مثال: (باستخدام عصا) ... "منذ زمن بعيد في قرية مثل هذه، كان هناك ولد صغير كان عليه أن يلتقط العصي كل يوم. وكان يبحث قريبًا وبعيدًا ليجد ما يكفي من العصي لحملها إلى المنزل". (مضيفًا قبة: "في طريقه، رأى قبة ملقاة على الأرض" ...</p> <p>التنوع: بدلاً من جمع الأشياء، يمكن للأطفال أن يتناوبوا لاقتراح الشيء التالي للقصة - أمثلة: بقرة، برق، نار ... وهذا يمكن أن يسمح بتنوع أكبر في أفكار القصة.</p> <p>للأطفال الأكبر سنًا: اطرح أسئلة على المتحدث حول قصتهم لتحديهم لتأليف أكثر قصة ذات أكبر جاذبية ممكنة! أمثلة على الأسئلة: لماذا فعل ذلك؟ ماذا استخدم؟ هل كان ناجحًا؟</p>	<p><b>أخبرني قصة</b> (الغرض: تطوير الأفكار والتعبير عنها)</p>

//المصدر: مقتبس من شبكة القراءة العالمية 2020. متاح في [توجيهات كوفيد 19 لفهم القراءة: نصائح للأهالي ومقدمي الرعاية.](#)

## الملحق د. أنشطة إضافية للأهالي

### أنشطة لدعم مهارات معرفة القراءة والكتابة للأطفال

#### تحدث الى طفلك

إن التحدث إلى طفلك يبني الثقة ويهدئ من روعه ويمنحه إحساساً بالأمان. يحب الأطفال صوت أهاليهم. جرّب الأنشطة التالية مع أطفالك:

#### الرضع والأطفال الصغار

- أشر إلى عين طفلك وأذنيه وأنفه وفمه.
- عد أصابع يدي طفلك وقدميه بصوت عالٍ.
- قلد أصوات طفلك.
- أشر إلى الأشياء حول المنزل وقم بتسميتها.
- اشرح ما تفعله عندما يكون طفلك معك. على سبيل المثال ، قل "الآن سنذهب للخارج ونطعم الأبقار. هذا هو التين، هذا ما تأكله الأبقار."
- اصطحب طفلك الصغير إلى الخارج. أشر إلى الألوان المختلفة التي تراها. اطلب من طفلك أن يشير إلى شيء أحمر.
- أشرك طفلك في الأعمال المنزلية. قم بتسمية الكائنات التي تستخدمها. على سبيل المثال ، قل ، "هذا دلو" ، "هذا ماء" ، "هذا صابون."
- تحدث إلى طفلك الصغير أثناء طهي الوجبة. على سبيل المثال ، قل ، "أولاً سأغسل الأرز، وبعد ذلك سوف أنقع ، وبعد ذلك سأضعه على الموقد."

#### الأطفال بعمر المدرسة

- ابدأ كل يوم بإخبار طفلك في سن المدرسة بالمهام التي عليك إكمالها. أنه اليوم بالحديث عما تمكنت من إكماله.
- اسأل طفلك في سن المدرسة كيف سار يومه.
- اسأل طفلك عن الجزء المفضل من يومه المدرسي.
- اطرح أسئلة مفتوحة - أسئلة ليس لها إجابة صحيحة أو خاطئة - حول موضوع يهتم به طفلك.
- اطلب من طفلك أن يخبرك عن شيء جديد تعلموه في المدرسة.
- اطلب من طفلك أن يعيد سرد قصة قرأها.

#### غناء الأغاني

الغناء طريقة ممتعة لتنمية المهارات اللغوية. يحب الأطفال سماع أهاليهم ومقدمي الرعاية وهم يغنون ويشاركون في الغناء. الأغاني لها إيقاع وقافية وكلمات جديدة ليتعلمها الأطفال. الغناء يبني الثقة ويساعد الأطفال على التعبير عن أنفسهم. يمكنك غناء جميع أنواع الأغاني:

- أغاني الأطفال الشائعة مثل "توينكل ، توينكل ليتل ستار". استخدم الحركات لكلمات مختلفة في الأغنية ، مثل النجمة والأعلى والسماء والماس.
- الأغاني المشهورة والمعروفة التي يتم بثها على الراديو والتي تتناسب مع العمر.
- الأغاني الشعبية المشهورة في سياقكم.
- النشيد الوطني أو الأغاني الوطنية الأخرى.
- الأغاني الدينية مثل الترانيم أو الأغاني التي يتم تعلمها في الكنيسة أو المسجد أو المعبد.
- قم بتأليف الأغاني مع أطفالك.

## رواية قصة

تمثل القصص طريقة رائعة لتطوير مهارات اللغة ومعرفة القراءة والكتابة. سيحب الأطفال الرضع والأطفال الصغار سماع قصص من أهاليهم ومقدمي الرعاية لهم. لا يجب أن تكون القصص معقدة أو طويلة. أفضل القصص هي تلك التي تحتوي على عنصر تشويقي وشخصيات مثيرة وبعض الفكاهة. إجعل رواية القصص في نفس الوقت - قبل النوم - إجراء روتينياً لمنح الأطفال شيئاً يتطلعون إليه. بعد سرد القصة، اسأل الأطفال عن شخصيتهم المفضلة، وما هو الجزء المفضل لديهم؛ وإذا كانوا هم يروون القصة فما الذي كانوا سيفعلونه بشكل مختلف.

## لعب الألعاب

يمكن أن تكون الألعاب وسيلة ممتعة وجذابة للتفاعل مع الأطفال وتعزيز مهارات القراءة والكتابة الناشئة. يمكن متابعة الألعاب التالية من قبل الأهالي الذين لا يستطيعون القراءة عبر جميع المجموعات اللغوية:

- **القافية:** الوالد يقول كلمة والطفل يقول كلمة جديدة لها نفس القافية. على سبيل المثال: *Jan, Fran, man, ban, can*.
- **اسم ومكان وحيوان وشيء:** اختر حرفاً من الحروف الأبجدية. فكر في اسم ومكان وحيوان وشيء يبدأ بهذا الحرف. على سبيل المثال، مع الحرف **S**، الاسم هو سليمان *Suleiman*، المكان هو الصومال *Somalia*، والحيوان هو العنكبوت *Spider*، والشئ هو السكر *Sugar*. جرب كل الحروف الأبجدية!
- **خارج البيت:** عندما تكون خارج البيت اطلب من طفلك أن يشير إلى كل الأشياء التي يمكنه رؤيتها والتي تبدأ بالحرف "أ" ثم استمر في ذلك عبر أحرف الأبجدية.
- **عكس/نفس المعنى:** أخبر طفلك قصة. اختر كلمة من القصة واطلب منه عكسها. اطلب كلمة أخرى تعني نفس الشيء.
- **ماذا أنا؟** قم بجمع بعض الأشياء اليومية مثل ورقة أو قلم رصاص أو ملعقة في كيس. اعرض الأشياء على طفلك واحدة تلو الأخرى واطلب منهم وصف الشيء باستخدام صفات مختلفة. على سبيل المثال، الملعقة المعدنية لامعة ومعدنية وباردة وصلبة وطويلة.
- **I Spy:** اختر عنصرًا في الغرفة وقدم وصفًا موجزًا للعنصر. اطلب من طفلك أن يخمن ما هو. على سبيل المثال، *أنا أتجسس بعيني الصغيرة، شيء مستدير، حلو ولذيذ. ما أنا؟ (مانجو).*
- **التركيز:** اختر فئة، مثل الفاكهة، واجعل طفلك يتناوب على نطق أسماء الفواكه المختلفة بأسرع ما يمكن.
- **سطراً بسطر:** التناوب في تكوين قصة سطرًا سطرًا. يبدأ شخص واحد ويضيف الآخر. اطلب من طفلك كتابة كل جملة لإنشاء كتاب القصص الخاص به. ضع كتاب القصص في مكتبتك المنزلية.

يمكن متابعة الألعاب التالية من قبل الأهالي الذين يمكنهم القراءة:

- **الحرف الأخير:** اختر كلمة من كتاب قرأته وقل الكلمة بصوت عالٍ. اطلب من طفلك تحديد الحرف الأخير في تلك الكلمة وأن يقول كلمة تبدأ بالحرف الأخير. على سبيل المثال، *Glad* سعيد. *Dream* حلم. *Marble* رخام. *Elephant* فيل.
- **المتضادات:** أثناء قراءة قصة، اختر بضع كلمات يعرف طفلك معناها. اطلب منهم تعريف الكلمة. ثم اطلب بعد ذلك تسمية المتضاد أو العكس.
- **لعبة تغيير الحروف:** اختر كلمة من كتاب يعرفه الطفل. اطلب من طفلك أن يُشكل كلمات جديدة من تلك الكلمة. على سبيل المثال، من كلمة "bungalow" يمكننا أن نشكل الكلمات *glow* و *gal* و *ban* و *bag* و *low* و *law* و *blow*.
- **املاً الفراغات:** انسخ بعض الجمل من كتاب تقرأه. قم بتضمين كلمة في كل جملة مفقودة. اطلب من طفلك اختيار أفضل كلمة لإكمال الجملة. على سبيل المثال، "كان \_\_\_\_\_ بالخارج لذا أخذت مظلة." (تمطر)
- **قم بإعداد قائمة:** قم بتسمية العناصر التي تحتاجها من المتجر واطلب من طفلك تدوينها. تحقق من أن الكلمات مكتوبة بشكل صحيح.
- **قم بإعداد قاموس:** عند القراءة بصوت عالٍ، اطلب من طفلك أن يكتب مفردات جديدة على قطع صغيرة من الورق. لاحقًا، اعملوا سوية لتحديد الكلمات وكتابتها. قم بإنشاء قاموس للكلمات الجديدة وبوضعه في مكتبتك المنزلية.

## استراتيجيات لدعم القراء ذوي المستوى المتقدم<sup>4</sup>

يحتاج القراء ذوي المستوى المتقدم أيضاً إلى دعم الوالدين لتحسين مهاراتهم في القراءة والكتابة. في هذا القسم، نقدم استراتيجيات الفهم والمفردات لهذه المجموعة المستهدفة، بالإضافة إلى نماذج من الأسئلة التي يمكن استخدامها أثناء القراءة بصوت عالٍ.

### استراتيجيات الفهم

1. إعادة سرد القصة.
2. تلخيص النص كتابة.
3. رسم صورة أو رسم تخطيطي لتوضيح القصة أو النص.
4. إعادة تقديم القصة ككتاب فكاهي.
5. كتابة أسئلة فهم بشأن القصة. اقرأ الأسئلة بصوت عالٍ واطلب من الأخ الأصغر أو الأكبر سناً أو مقدم الرعاية الإجابة على الأسئلة.
6. إعادة سرد القصة من وجهة نظر إحدى الشخصيات، أي كما لو كانت الشخصية تروي القصة.
7. تمثيل القصة.

### استراتيجيات المفردات

1. تمثيل كلمات غير معروفة.
2. تشكيل قاموس مصور للكلمات الجديدة - اكتب الكلمة وارسمها وضع تعريفاً لها.
3. البحث عن مرادفات للكلمات التي تم تعلمها حديثاً.
4. البحث عن المتضادات للكلمات التي تم تعلمها حديثاً.
5. البحث عن الكلمات التي تم تعلمها حديثاً في أنواع مختلفة من النصوص - الصحف واللوحات الإعلانية والملصقات وما إلى ذلك.
6. لعبة تغيير الحروف بالكلمات التي تم تعلمها حديثاً. على سبيل المثال: ARGUMENT > argue, grunt, rue, ran, rag, rat, tar, ten, rent, إلخ.

### الأسئلة التي ينبغي طرحها خلال القراءة بصوت مرتفع

هناك ثلاثة أنواع رئيسية من الأسئلة التي يمكن طرحها عند القراءة بصوت عالٍ: أسئلة حرفية أو أسئلة استنتاجية أو أسئلة تقييمية.

<sup>4</sup> مقتبس استراتيجيات مجتمعية لتعزيز القراءة والكتابة، منظمة إنقاذ الطفل و 12 طريقة لدعم تطوير اللغة للرضع والأطفال الصغار، الرابطة الوطنية لتعليم الأطفال الصغار.

**أسئلة حرفية.** أبسط الأسئلة التي تطلب من الأطفال تذكر حقائق بسيطة من النص. في أغاني الأطفال المشهورة "ماري لديها حمل صغير"، مثال على السؤال الحرفي هو، "ما نوع الحيوان الذي امتلكته مريم؟" أو "ما اسم الفتاة في الأغنية؟" تشمل الأمثلة الأخرى للأسئلة الحرفية ما يلي:

- ما هو عنوان النص؟
- من الذي يصفه النص؟
- أين وقع الحدث؟
- متى وقع الحدث؟
- ما هو اسم الشخصية الرئيسية؟

**أسئلة استنتاجية.** الأسئلة الاستنتاجية هي أكثر صعوبة من الأسئلة الحرفية. يتضمن إجراء الاستدلال استخدام الحقائق أو الأحداث أو الصور أو غيرها من المعلومات الصريحة الواردة في النص لفهم وشرح ما لم يتم ذكره.

مثال على الفهم الاستنتاجي هو كما يلي: *إيزابيل تدخل الى منزلها مع والدتها. عندما تدخل، تسمع أناس يغنون عيد ميلاد سعيد. ماذا حدث برأيك؟* إذا كان بإمكان إحدى الطالبات قراءة هذا المقطع والإجابة: "رتب أصدقاء إيزابيل حفلة عيد ميلاد مفاجئة لها"، فقد أظهرت فهماً استنتاجياً. تتضمن أمثلة الأسئلة الاستنتاجية ما يلي:

- لماذا وقع الحدث؟
- لماذا تعتقد أن...؟
- ماذا إذا...؟
- ماذا تعني \_\_\_\_\_ (كلمة)؟

**أسئلة تقييمية.** هذا هو النوع الأكثر تقدماً من الأسئلة التي يمكن طرحها. تطلب الأسئلة التقييمية من الأطفال استخدام أدلة من النص لتحليل النص وإصدار أحكام بشأنه. هناك عدة إجابات صحيحة لسؤال تقييمي، طالما يمكن للطالب دعم آرائه بحقائق من النص.

هذا هو مثال واحد: *ديبا تذهب إلى السوق. تختار أنواعاً مختلفة من الخضار والفواكه والأرز. لديها حقيبتان كبيرتان عليها أن تحملهما إلى المنزل. في المنزل، تغسل كل منتجاتها ثم تأخذ قيلولته. بناءً على هذا النص، فإن السؤال التقييمي المحتمل هو: هل تعتقد أن ديبا كان يجب أن تأخذ قيلولته؟* يمكن للطفل أن يقول "كانت ديبا متعبة جداً بعد القيام بالأعمال المنزلية، لذا نعم، يجب أن تأخذ قيلولته." أو "لا، كان لا يزال لدى ديبا المزيد من العمل لإنهائه وما كان ينبغي أن تأخذ قيلولته." كلا الإجابتين تكونان صحيحتين لأنهما يستندان إلى حقائق من النص. وتتضمن أمثلة الأسئلة التقييمية ما يلي:

- ما هو شعورك إذا...؟
- كيف تختلف حياة الشخص في النص عن حياتك؟
- ما الذي كنت ستفعله بشكل مختلف لو كنت أنت الشخصية في النص؟

## الملحق هـ- قائمة إرشادية بالمنظمات العاملة في مجال التعليم المبكر للقراءة والكتابة

اسم المنظمة	الموقع الإلكتروني	البلدان التي تمت تغطيتها	وصف موجز / مهارات خاصة
<b>أفريقيا</b>			
ADEA	<a href="http://www.adeanet.org/">http://www.adeanet.org/</a>	أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى. تضم اللجنة التوجيهية لمجموعة العمل وزارات التربية والتعليم في الكونغو - برازافيل وغينيا والنيجر وتنزانيا وسيراليون وزامبيا وموزمبيق.	جمعية تطوير التعليم في إفريقيا (ADEA) هي منتدى للحوار السياسي حول التعليم. يعمل فريق العمل المعني بالكتب والمواد التعليمية على نطاق واسع على القضايا المتعلقة بتعليم القراءة والكتابة، والنشر، واستخدام اللغات الأم، وأهمية سياسات الكتاب الوطنية. وتجدون صفحة مجموعة العمل على <a href="http://www.adeanet.org/en/working-groups/books-and-learning-materials">http://www.adeanet.org/en/working-groups/books-and-learning-materials</a> .
أفريكان ستوري بوك African Storybook	<a href="http://www.africanstorybook.org">http://www.africanstorybook.org</a>	تم تجريبيها في كينيا وجنوب إفريقيا وليسوتو وأوغندا وإثيوبيا ورواندا والكاميرون وجمهورية الكونغو الديمقراطية ونيجيريا وغانا وبنين وزامبيا وزيمبابوي وموزمبيق وناميبيا. تمت إضافة المزيد من البلدان لاحقاً.	توفر مبادرة Saide's African Storybook قصصاً مرخصة بشكل مفتوح للاستخدام، وأدوات لترجمة وإنشاء القصص، وهي بدورها مرخصة بشكل علني.
بوك داش Book Dash	<a href="http://bookdash.org/">http://bookdash.org/</a>	جنوب إفريقيا وليسوتو وبوتسوانا وإيسواتيني	Book Dash هي منظمة تطوعية غير ربحية في جنوب إفريقيا، تأسست في عام 2014 كمشروع بين الأصدقاء الذين أرادوا استخدام مهاراتهم في النشر لإنشاء كتب قصصية يسهل الوصول إليها ومكتوبة جيداً ويمكن ترجمتها بسهولة. ينشئ Book Dash المحتوى من خلال استضافة الأحداث حيث يجتمع طاقم من المحترفين المبدعين معاً لمدة اثني عشر ساعة لإنشاء كتب قصص مرخصة علناً.
سي.أودي.إي CODE	<a href="https://code.ngo">https://code.ngo</a>	كندا، مالي، ليبيريا، سيراليون، إثيوبيا، كينيا، تنزانيا، موزمبيق، غانا	CODE هي منظمة غير حكومية كندية تركز على النهوض بمحو الأمية والتعليم في بعض مناطق العالم الأكثر احتياجاً. تأسس CODE ببيئات تعليمية جذابة من خلال تطوير ونشر كتب الأطفال التي تم تأليفها وتصميمها محلياً، وتدريب المعلمين وأمناء المكتبات، وتوفير الموارد للمكتبات، وتوزيع مواد القراءة عالية الجودة. تعمل CODE مع شركات تابعة في إثيوبيا وغانا وكينيا وتنزانيا.
eKitabu	<a href="https://www.ekitabu.com/">https://www.ekitabu.com/</a>	كينيا وأوغندا ورواندا وغانا	الكتب الرقمية، بما في ذلك كتب لغة الإشارة لكينيا.
شجرة المنغا Mango Tree	<a href="https://www.mangotreelitlab.org/">https://www.mangotreelitlab.org/</a>	أوغندا+	Mango Tree Literacy Lab (مختبر تعليم القراءة والكتابة - شجرة المنغا) هي منظمة غير حكومية أوغندية، مقرها في ليرا في شمال أوغندا، مكرسة لتعزيز القراءة والكتابة والتدريس والنشر باللغات الأفريقية. يوفر (مختبر تعليم القراءة والكتابة - شجرة المنغا) للمعلمين الأفارقة أدوات وأساليب تعليمية تجعل تعليم القراءة والكتابة فعالة وممتعة. يقوم (مختبر تعليم القراءة والكتابة - شجرة المنغا) بإنشاء وطباعة الكتب في ليلانغو، بحيث يكون لدى الأطفال قصص تذكروهم بحياتهم الخاصة.
مولتينو Molteno	<a href="https://www.molteno.co.za/">https://www.molteno.co.za/</a>	جنوب أفريقيا (المنهجية المستخدمة في أنغولا وبوتسوانا وغانا وليسوتو وملابوي وناميبيا وزامبيا)	يُنْتج معهد مولتينو للغة وتعليم القراءة والكتابة (MILL)، وهو منظمة غير حكومية مقرها في جنوب إفريقيا، مواداً مبتكرة للغة قائمة على الأبحاث وتعليم القراءة والكتابة ومواد تعليمية باللغات الأفريقية الأصلية في جنوب إفريقيا. يقوم بإنشاء دورات تدريبية تتضمن منهجيات التدريس الحديثة، ونماذج الممارسات الصفية الجيدة، ويوفر المراقبة والدعم في الفصول الدراسية. يقدم المعهد جميع موارده التعليمية ومحتوياتها مجاناً بموجب ترخيص المشاع الإبداعي.

اسم المنظمة	الموقع الإلكتروني	البلدان التي تمت تغطيتها	وصف موجز / مهارات خاصة
نالبالي ترست NaliBali Trust	<a href="https://www.nalibali.org/about-us">https://www.nalibali.org/about-us</a>	جنوب أفريقيا	Nal'ibali (isiXhosa "هنا القصة") هي حملة وطنية للقراءة من أجل الاستمتاع لإثارة إمكانيات الأطفال من خلال سرد القصص والقراءة. أنشأ البرنامج نوادي للقراءة ودرب أشخاصا وأنشأ ووزع كتباً متعددة اللغات وقصصاً صوتية وملاحقاً وبطاقات قصص وأنشطة قراءة.
أومايس OMAES	<a href="http://www.omaes.org/">http://www.omaes.org/</a>	مالي ودول الساحل المجاورة	الكتب والمكتبات المتنقلة
توستان Tostan	<a href="https://www.tostan.org/">https://www.tostan.org/</a>	غينيا ، غينيا بيساو ، مالي ، السنغال ، غامبيا	تعليم القراءة والكتابة للبالغين؛ بعض المواد للأطفال
في.في.بي.أو VVBO	<a href="https://www.vvob.org/">https://www.vvob.org/</a>	كمبوديا ، جمهورية الكونغو الديمقراطية ، الإكوادور ، رواندا ، جنوب إفريقيا ، سورينام ، أوغندا ، فيتنام ، زامبيا ، بلجيكا ، زيمبابوي	المساعدات البلجيكية ، والعمل على نهج TaRL في زامبيا
آسيا			
مؤسسة آسيا	<a href="https://asiafoundation.org/">https://asiafoundation.org/</a>	أفغانستان ، بنغلاديش ، كمبوديا ، الصين ، تيمور الشرقية ، هونغ كونغ ، الهند ، إندونيسيا ، اليابان ، كوريا ، لاوس ، ماليزيا ، منغوليا ، ميانمار ، نيبال ، جزر المحيط الهادئ ، باكستان ، الفلبين ، سنغافورة ، سريلانكا ، تايوان ، تايلاند ، فيتنام	كتب ، بما في ذلك كتب بلغة الإشارة في منطقة المحيط الهادئ
براثام / براثام بوكس / ستوري ويفر Pratham/Pratham Books/Storyweaver	<a href="https://www.pratham.org/">https://www.pratham.org/</a> <a href="https://prathambooks.org/">https://prathambooks.org/</a> <a href="https://storyweaver.org.in/">https://storyweaver.org.in/</a>	الهند	جميع جوانب تعليم القراءة وتقييم المجتمع المدني وبرامج تطوير الكتب ومستودع الكتب الشامل. StoryWeaver هو مستودع رقمي للقصص متعددة اللغات المرخصة علناً للأطفال من كتب براثام Pratham Books. تتيح المنصة للمستخدمين إنشاء القصص وطباعتها وترجمتها. على الرغم من إطلاق Storyweaver مع التركيز على الكتب باللغات الهندية ، إلا أنها أصبحت الآن منصة للقصص المكتوبة بلغات من جميع أنحاء العالم.
معهد روتشستر للتكنولوجيا ، معهد نات التقني للصم	<a href="https://www.rit.edu/ntid/">https://www.rit.edu/ntid/</a>	الفلبين	تطورت برنامجاً مفتوح المصدر ( <a href="https://deafworldaroundyou.org/Stories">https://deafworldaroundyou.org/Stories</a> ) يمكن المجتمعات من إنشاء محتوى تعليم القراءة والكتابة بلغات الإشارة المحلية والوطنية لعرضه عبر مكتبة رقمية مفتوحة المحتوى للحكايات الشعبية. ستكون المكتبات الرقمية قابلة للعرض من أي متصفح ويب ، ويمكن استضافتها محلياً على أجهزة الكمبيوتر والأجهزة المحمولة التي تعمل بنظام Linux ، وإعادة مزجها من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) باستخدام أدوات بسيطة لتحرير النصوص والفيديو.

اسم المنظمة	الموقع الإلكتروني	البلدان التي تمت تغطيتها	وصف موجز / مهارات خاصة
Benetech/ Bookshare بينيتيك/بوكشير	<a href="https://www.bookshare.org/cms/">https://www.bookshare.org/cms/</a>	الهند	يجعل مواد القراءة في متناول الأطفال من خلال إضافة قدرات الصوت الماراثية التي يرويها الإنسان إلى Bookshare ، أكبر مكتبة رقمية يمكن الوصول إليها في العالم. تم تزويد طلاب المدارس الابتدائية المكفوفين / ضعاف البصر بمحتوى تعليمي ماراثي Marathi يمكن الوصول إليه والاستماع إليه على أجهزة صوتية منخفضة التكلفة جنباً إلى جنب مع قراءة برايل. تم تدريب المعلمين على استخدام منصة Bookshare ، كما تمت زيارة المدارس أسبوعياً من قبل "Story Auntie" المحلية لتشجيع القراءة وإلهام الطلاب.
<b>أوروبا وآسيا الوسطى</b>			
مؤسسة خطوة بخطوة الدولية (ISSA)	<a href="https://www.issa.nl/">https://www.issa.nl/</a>	العمل مع 92 جمعية في أوروبا وآسيا الوسطى.	قراءة الكتب والمواد للمعلمين وأولياء الأمور لدعم القراءة للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3-8 سنوات.
<b>الشرق الأوسط وشمال أفريقيا</b>			
أسافير لتقنيات التعليم	<a href="https://3asafeer.com/index.php">https://3asafeer.com/index.php</a>	دبي ، الأردن ، لبنان ، الإمارات العربية المتحدة +	كتب ورسوم توضيحية ونماذج للناطقين باللغة العربية
العقول الصغيرة التفكير	<a href="https://littlethinkingminds.com/en">https://littlethinkingminds.com/en</a>	الأردن ، الإمارات العربية المتحدة ، المملكة العربية السعودية ، أستراليا ، أوروبا ، كندا ، أمريكا الشمالية	شركة Edtech تبتكر حلولاً وموارد رقمية للأطفال في سن المدرسة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. احصل على تطبيق يسمى Qysas يحتوي على أكثر من 100 كتاب حسب المستويات موجه لطلاب السنة الابتدائية لتعزيز تعليم القراءة والكتابة والذي تم تنفيذه بنجاح في المدارس الحكومية الأردنية.
المدرسة الوطنية العليا للمناجم بالرباط		المغرب	التكنولوجيا المساعدة التي تمكن التربويين من إنشاء ونشر مواد تعليمية مدعومة بلغة الإشارة المغربية (MSL) للطلاب الصم / ضعاف السمع.
<b>أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي</b>			
إسكويلا نويفا Escuela Nueva	<a href="https://escuelanueva.org/">https://escuelanueva.org/</a>	كولومبيا، فينتام	نموذج تعليمي يمكن استخدامه في المدارس متعددة الصفوف التي تدمج المناهج الدراسية واستراتيجيات المجتمع والتدريب والمتابعة والإدارة؛ والتي تعزز التعلم النشط والتعاوني على مستوى كل طفل؛ وهذا يقوي الارتباط بين المجتمع والمدرسة. يتسم النموذج بالمرونة ، ويتكيف مع سياق واحتياجات أطفال الريف (مثل دمج المشاريع الإنتاجية التربوية).
مانوس أونيداس/سيناس بي، سنوريساس Manos Unidas/ Señas y sonrisas	<a href="https://www.manosunidas.org/">https://www.manosunidas.org/</a> <a href="https://www.signsandsmiles.org/es/inicio/">https://www.signsandsmiles.org/es/inicio/</a>	نيكاراغوا	طورت مجموعة تفاعلية من كلمات لغة الإشارة ، وتطبيق للهواتف الذكية ، وبرنامج توعية لتعليم القراءة والكتابة للأطفال الصم وأسرهم.
<b>عالميا</b>			
معاهد البحث الأمريكية	<a href="https://www.air.org/">https://www.air.org/</a>		البحث، ولا سيما مسح اللغة والتحويلات

اسم المنظمة	الموقع الإلكتروني	البلدان التي تمت تغطيتها	وصف موجز / مهارات خاصة
بنيتك Benetech	<a href="https://benetech.org/">https://benetech.org/</a>		كتب للأطفال ضعاف البصر
BlueTree Group مجموعة بلو تري	<a href="https://www.bluetreegroup.co.uk/">https://www.bluetreegroup.co.uk/</a>		كتاب تحليل سلسلة التوريد وتطويرها
كيمونيكس Chemonics	<a href="https://chemonics.com/">https://chemonics.com/</a>		جميع جوانب تعليم القراءة FCV +
كريتيف أسوشيتس Creative Associates	<a href="https://www.creativeassociateinternational.com/">https://www.creativeassociateinternational.com/</a>		جميع جوانب تعليم القراءة FCV +
شبكة تعليم القراءة والكتابة المبكرة	<a href="http://www.earlyliteracynet.org/">http://www.earlyliteracynet.org/</a>		يوفر روابط للبحوث والموارد المتعلقة بالترخيص والسياسات وإنشاء واستخدام مواد القراءة عالية الجودة في الجنوب العالمي.
مركز تطوير التعليم (EDC)	<a href="https://www.edc.org/">https://www.edc.org/</a>		جميع جوانب تعليم القراءة ؛ التعليم عن بعد
إف.إتش.آي. FHI 360	<a href="https://www.fhi360.org/">https://www.fhi360.org/</a>		جميع جوانب تعليم القراءة
تحالف الكتاب العالمي	<a href="https://www.globalbookalliance.org/">https://www.globalbookalliance.org/</a>		التحالف العالمي للكتاب هو جهد دولي يشارك فيه العديد من أصحاب المصلحة الذين يعملون على تغيير تطوير الكتب وشرائها وتوزيعها لضمان عدم وجود أي طفل بدون كتب. من خلال الجمع بين أكبر مستثمري القطاع العام ، يمكن للتحالف ضمان استثمار هذه الأموال العامة في كتب منخفضة التكلفة وعالية الجودة ، مع تعزيز دور الناشرين الخاصين الذين سيواصلون توفير الكتب.
المكتبة الرقمية العالمية	<a href="https://digitallibrary.io/">https://digitallibrary.io/</a>		ستقوم المكتبة الرقمية العالمية (GDL) بجمع مصادر القراءة التعليمية المفتوحة عالية الجودة ، وإتاحتها على الويب والجوال للطباعة. كما سيسهل ترجمة هذه الموارد وتعريبها إلى أكثر من 300 لغة. الهدف هو إتاحة ما لا يقل عن 50000 عنوان بـ 100 لغة على منصة المكتبة الرقمية العالمية GDL بحلول نهاية عام 2020. مبدئيًا، ستقوم المكتبة الرقمية العالمية (GDL) بدعم الوصول إلى موارد القراءة عالية الجودة للصفوف الأولى.
شبكة القراءة العالمية	<a href="https://www.globalreadingnetwork.net/">https://www.globalreadingnetwork.net/</a>		تسعى شبكة القراءة العالمية إلى معالجة أزمة التعلم من خلال ربط أصحاب المصلحة والأفراد والمنظمات الملتزمة بضمان أن يكون جميع الأطفال قادرين على القراءة.

اسم المنظمة	الموقع الإلكتروني	البلدان التي تمت تغطيتها	وصف موجز / مهارات خاصة
لجنة الإنقاذ الدولية	<a href="https://www.rescue.org/outcome/education">https://www.rescue.org/outcome/education</a>		العمل مع إفتح يا سمسوم مع الأطفال اللاجئين في سوريا والأردن ولبنان والعراق
التعليم العالمي JSI جي.إس.آي/	<a href="http://www.jsi.com">www.jsi.com</a> <a href="https://www.worlded.org/">https://www.worlded.org/</a> <a href="https://publications.jsi.com/JSIInternet/Inc/Common/download_pub.cfm?id=14202&amp;lid=3">https://publications.jsi.com/JSIInternet/Inc/Common/download_pub.cfm?id=14202&amp;lid=3</a>		البحث ، تعليم القراءة ، التتبع والتعقب ، تطوير الكتب للغات النيبالية
عمل الناس من أجل التعلم	<a href="https://palnetwork.org/">https://palnetwork.org/</a>		شبكة إجراءات الناس للتعلم (PAL) هي شراكة بين الجنوب والجنوب لمنظمات تعمل عبر ثلاث قارات. تجري المنظمات الأعضاء تقييمات يقودها المواطنون و/أو إجراءات يقودها المواطنون تهدف إلى تحسين نتائج التعلم.
مساحة للقراءة	<a href="https://www.roomtoread.org/">https://www.roomtoread.org/</a>		يوفر برنامج تعليم القراءة والكتابة كتبًا باللغات المحلية للمدارس الابتدائية وتدريب المعلمين وأمناء المكتبات على كيفية التعامل مع الأطفال في القراءة.
آر.تي.آي RTI	<a href="https://www.rti.org/">https://www.rti.org/</a>		جميع جوانب تعليم القراءة؛ تقييم إصدارات سياقية من إفتح يا سمسوم ومصادر أخرى لتنمية الطفولة المبكرة
ورشة عمل سمسوم	<a href="https://www.sesameworkshop.org/">https://www.sesameworkshop.org/</a>		جميع جوانب تعليم القراءة، وتطوير الكتب، والبرمجيات؛ وكتب لغة الإشارة
SIL and SIL/LEAD إس.آي.إل وإس/آي.إل.إيه.آدي	<a href="https://www.sil.org/">https://www.sil.org/</a> <a href="https://www.sil-lead.org/">https://www.sil-lead.org/</a> <a href="http://bloomlibrary.org/">http://bloomlibrary.org/</a>		التدريس على المستوى الصحيح (J-PAL & Pratham) البرامج العلاجية في مجموعة من البلدان
تي.إيه.آر.إل TaRL	<a href="https://www.teachingattherightlevel.org/">https://www.teachingattherightlevel.org/</a>		يقدم مجموعة منزلية مجانية من 6 كتب مصورة سردية مع أوراق أنشطة تركز على التعلم الاجتماعي والعاطفي.
ثنك إيكوال ThinkEqual	<a href="https://thinkequal.org/">https://thinkequal.org/</a>		يوفر الوصول المجاني إلى مكتبة الكتب الرقمية عبر أجهزة القراءة الإلكترونية والهواتف المحمولة.
ورلد ريدر World Reader	<a href="https://www.worldreader.org/">https://www.worldreader.org/</a>		

## الملحق و.أ. أداة المراقبة الأساسية لمبادرة القراءة في المنزل

### مذكرة للفرق:

- يمكن تطبيق أداة المراقبة الأساسية هذه من خلال أنماط مختلفة (على سبيل المثال، الهاتف، والرسائل النصية، والتسجيل الصوتي التفاعلي (IVR) ، وما إلى ذلك)
- يتم تظليل الأسئلة والردود التي يجب تكييفها لكل بلد باللون الأصفر. يجب عدم تظليل هذه الأجزاء من الأداة عند استكمال الأداة لغرض التنفيذ.
- يتم تقديم إرشادات إضافية للفرق في شكل حواشي سفلية وينبغي حذفها بمجرد استكمال الأداة لغرض التنفيذ.

## نموذج موافقة مقدم الرعاية (اقرأ بصوت عالٍ لمقدم الرعاية<sup>M</sup>)

مرحبا اسمي ----- .

أنا وزملائي ندعم **الوزارة/ الدائرة الحكومية** لفهم بيئة التعلم المنزلية لطفلك.

لن يتم إطلاع أي شخص خارج فريق العمل لدينا على جميع المعلومات التي نحصل عليها.

لكل سؤال، الرجاء الإجابة بأفضل ما تستطيع. لا توجد اجابات صحيحة أو خاطئة. وأهم ما في الأمر هو أن تقدم إجابات صادقة.

- مشاركتك مهمة للغاية، لكن ليس عليك المشاركة إذا كنت لا ترغب في ذلك.
- إذا وافقت على المشاركة، فسوف أطرح عليك بعض الأسئلة حول بيئة منزلك وخبرات تعلم طفلك في المنزل. ستستغرق أسئلتني لك حوالي 10 دقائق.

- إذا كان هناك العديد من الأطفال الذين يعيشون ضمن أسرتك، فلنركز المقابلة على واحد منهم فقط يتراوح عمره بين 3 و 12 عامًا<sup>N</sup>.

ملاحظة للعداد: لاختبار طفل واحد، اطلب من المستجيب أن يسرد أعمار جميع الأطفال المؤهلين في الأسرة، ثم اختر واحداً منهم بشكل عشوائي. يمكن عادة التعامل تلقائياً مع التحديد العشوائي في تطبيق CATI/CAPI.

- لن يتم تسجيل اسمك في هذا النموذج، ولن يتم ذكره في أي مكان في بيانات المسح. سيتم مشاركة النتائج المجمعة للتقييم الذي تم إجراؤه مع **الوزارة / الدائرة الحكومية**. سيستخدمون النتائج لتحديد المجالات التي يحتاج فيها الأطفال والأهالي/مقدمو الرعاية إلى دعم إضافي في المنزل.
- إذا كان هناك أي سؤال لا تريد الإجابة عليه، فلا داعي للإجابة عليه.
- نعتقد أنه لا يوجد خطر عليك في المشاركة في هذا البحث.
- لن تستفيد شخصياً من المشاركة في هذه المقابلة [هذه التعليمات عرضة للتغيير إذا كان هناك نوع من التعويض للمشاركة في المسح. على سبيل المثال، قد توفر بعض المسوحات عبر الهاتف رصيداً للهاتف للمشاركين على سبيل المكافأة].
- إذا كنت ترغب في إيقاف المقابلة في أي وقت، فيمكننا إنهاءها.
- هل لديك أي أسئلة لي؟
- هل أنت على استعداد للمشاركة؟

\*نعم\*

قدم ولي الأمر/مقدم الرعاية الموافقة (ضع دائرة للإشارة إلى تلقي الموافقة):

إذا تم رفض منح الموافقة، قم بتسجيل ذلك أدناه، وأشكر ولي الأمر/مقدم الرعاية، وقم بإنهاء المقابلة.

<sup>M</sup> قد تحتاج اللغة في نموذج الموافقة إلى تعديل/تبسيط حسب سياق البلاد.  
<sup>N</sup> يجب تحديد النطاق العمري واختيار الطفل (الأطفال) المستهدف(ين) لكل سياق، مع بعض الإرشادات العالمية.

## أداة رصد مبادرة القراءة في البيت

### تعليمات عامة

- اطلب من ولي الأمر/مقدم الرعاية الإجابة على كل سؤال شفهيًا ، كما هو الحال في المقابلة.
- انتظر حتى يجيب الوالد/مقدم الرعاية على كل سؤال، ثم اختر الإجابة التي تتوافق مع إجابته.
- بالنسبة لمعظم الأسئلة، يُسمح برد واحد فقط. تشير التعليمات إلى الاستثناءات.
- لاحظ أن جميع التعليمات للمقابلة مكتوبة بأحرف كبيرة.

.....	هوية الشخص الذي يجري المقابلة
.....	الرقم التعريفي الفريد للمشاركة
	رقم الهاتف بالنسبة لمجموعة البيانات النهائية ، يجب إزالة هذه المعلومات للمستجيبين غير المعروفة هويتهم.
ساعة : دقيقة	وقت البدء [استخدام الوقت بصيغة ال 24 ساعة - الساعة: الدقيقة]
اليوم / الشهر / السنة	تاريخ المقابلة [ اليوم/الشهر/السنة]
1 تم الرفض [?] أشكر مقدم الرعاية وقم بإنهاء المقابلة..... 2 معبأ جزئيًا ..... 3 مكتمل .....	وضع المقابلة (يتم تعبئتها في نهاية المقابلة)

معلومات أساسية		
1. ما اسم ابنك؟		
2. من هو مقدم الرعاية الأساسي ل (الاسم)؟ مقدم الرعاية الأساسي هو الشخص البالغ في المنزل الذي يعتني بالطفل في أغلب الأحيان.		
<input type="radio"/> الشخص الذي أكمل المقابلة (1) <input type="radio"/> أخرى (حدد العلاقة مع الطفل) (2):		
3. ما هي علاقتك بـ (الاسم)؟		
<input type="radio"/> الأم (1) <input type="radio"/> الأب (2) <input type="radio"/> الجد (3) <input type="radio"/> قريب آخر (4) <input type="radio"/> غير قريب آخر (حدد): (5)		
4. ما هو جنسك؟		
<input type="radio"/> ذكر (1) <input type="radio"/> أنثى (2)		
5. ما هو أعلى مستوى أكاديمي وصلت اليه والدة (الاسم)؟		
6. ما هو أعلى مستوى أكاديمي وصل اليه والد (الاسم)؟		
7. إذا لم يكن مقدم الرعاية هو الأم أو الأب ، فما هو أعلى مستوى أكاديمي وصل اليه مقدم الرعاية؟		
لم يلتحق بالمدرسة أبدا ..... 1 لم يكمل الدراسة الابتدائية ... 2 أكمل الدراسة الابتدائية ..... 3 لم يكمل المرحلة المتوسطة ..... 4 أكمل المرحلة المتوسطة ..... 5 لم يكمل المرحلة الثانوية ..... 6 أكمل المرحلة الثانوية ... 7 لم يكمل دراسة البكالوريوس ..... 8 أكمل البكالوريوس أو أعلى ..... 9 أخرى (حدد) ..... 10		
السنة	الشهر	اليوم
8. ما هو تاريخ ميلاد (الاسم) [إذا كان يوم الميلاد غير معروف ، أدخل شهر/سنة ميلاد الطفل]		
9. اهل (الاسم) ولد أم بنت؟		
<input type="radio"/> ذكر (1) <input type="radio"/> أنثى (2)		

خصائص الأسرة			
10.	هل لدى أسرتك: [لا تسأل إذا كان معروفًا بالفعل/ظاهراً]	نعم(1)	لا(0)
أ10	الكهرباء [بغض النظر عن المصدر]		
ب10	مذياع		
ج10	تلفاز		
د10	هاتف نقال		
ه10	هاتف غير محمول (أرضي)		
و10	كمبيوتر (بما في ذلك أجهزة الكمبيوتر المحمولة والأجهزة اللوحية)		
ز10	إنترنت		
	لا إجابة / لا أعرف (88)		

دعم من الوالدين في البيت			
11.	بالنسبة لهذه العناصر التالية، يرجى الإجابة بنعم أو لا . يُرجى إبلاغي بما إذا كنت أنت أو أي فرد من أفراد الأسرة يبلغ من العمر 15 عامًا أو أكثر شارك خلال الأيام الثلاثة الماضية في أي من الأنشطة التالية مع (الاسم): حدد المربع المتعلق بكل سؤال.	لا(0)	نعم(1)
11a.	لعب مع [اسم]؟		
11b.	قرأ كتباً أو شاهد كتباً مصورة مع [اسم]؟		
11c.	روى قصصاً إلى [اسم]؟		
11d.	غنى أغاني إلى أو مع [اسم]، بما في ذلك تهويدات ما قبل النوم؟		
11e.	أخذ [اسم] خارج البيت؟		
11f.	قام بتسمية أو عد أو رسم أشياء إلى أو مع [ ]؟		
11g.	ساعد [اسم] بواجبه المنزلي/عمله المدرسي؟		
12.	كم عدد كتب الأطفال أو الكتب المصورة التي تمتلكها لـ (الاسم) في المنزل؟ <b>قد ترغب بعض الفرق في إضافة سؤال إضافي حول أجهزة القراءة الرقمية مثل الأجهزة اللوحية أو Amazon Kindle أو غيرها من الأدوات ، المتوفرة للأطفال في المنزل.</b>		[سجل رقماً]

تفاعل الأطفال مع المحتوى التعليمي (من مسح الفقر من منظور الأطباء العامين لكوفيد 19 )			
لا أعرف(88)	نعم(1)	لا(0)	13. بالنسبة لهذه البنود التالية، يرجى الإجابة بنعم أو لا . في آخر 15 يومًا، هل تمكن [الاسم] من الوصول إلى محتوى تعليمي مجاني على: ضع علامة على المربع الذي يتعلق بكل سؤال.
			13أ. الراديو
			13ب. التلفاز
			13ج. كمبيوتر متصل بالإنترنت
			13د. كمبيوتر بدون إنترنت
			13هـ. الهاتف الذكي أو الجهاز اللوحي
			13ز. الهاتف ذو الخصائص المميزة مستخدما الرسائل القصيرة (الرسائل النصية)
			13ح. المواد المطبوعة من المدرسة (على سبيل المثال ، الكتب المدرسية ، أو الدفاتر ، أو دفاتر التمارين ، أو الواجبات ، أو النسخ)
			13ط. مواد القراءة المطبوعة (على سبيل المثال ، كتب القراءة للأطفال أو البالغين ، والمجلات ، ومواد القراءة الدينية)
			14. في آخر 3 أيام ، هل قام [الاسم]: ضع علامة على المربع الذي يتعلق بكل سؤال.
			14أ. بقراءة كتاب بمفرده؟
			14ب. بقراءة مواد أخرى (مثل الصحف والمجلات والرسوم الهزلية) بمفرده؟
			14ج. بطلب منك أو من أي شخص آخر في أسرتك قراءة كتاب له أو إخباره بقصة؟
			14د. بقراءة كتاب لشخص آخر (على سبيل المثال ، شقيق ، قريب ، صديق)

الالتحاق في رعاية الطفل/المدرسة		
<input type="radio"/> دار حضانة/رعاية الطفل <input type="radio"/> مركز مجتمعي <input type="radio"/> مرحلة ما قبل المدرسة <input type="radio"/> المدرسة الابتدائية <input type="radio"/> المدرسة الثانوية <input type="radio"/> مدرسة دينية <input type="radio"/> لا شيء <input type="radio"/> لا أعرف <input type="radio"/> أخرى:	هل كان [الاسم] يذهب الى أي مما يلي قبل إغلاق مراكز رعاية الأطفال والمدارس بسبب جائحة كوفيد 19؟	15.
<input type="radio"/> لا (0) <input type="radio"/> نعم (1)	هل تخطط لإعادة [طفل] مرة أخرى بمجرد إعادة فتح دور رعاية الطفل أو المدرسة؟	16.

**إنهاء المقابلة:** [تحقق مما إذا كان قد تم الرد على جميع البنود]

هذه هي كل الأسئلة التي أردت طرحها عليك. أشكرك على مشاركتك. هل لديك أي أسئلة لي؟

**ملاحظات:**

هل حدث أي أمر خلال المقابلة جعلك تعتقد أن البيانات معرضة للخطر أو أنها ليست جديرة بالثقة؟ يرجى الوصف.

هل كانت هناك أية بنود تعتقد أن الشخص الذي تمت مقابلته لم يفهمها؟ إذا كان الأمر كذلك ، يرجى إدراجها هنا. من وجهة نظرك ، ما الذي أسيء فهمه أو الذي يحتاج إلى المزيد من التوضيح؟

## بنود تكميلية

خصائص الأسرة	
X1.	كم عدد الأطفال الآخرين الذين يعيشون في منزل (الاسم)؟ (ضع قائمة بالأعداد حسب العمر) العمر من 0-2 _____ من 3 إلى 6 سنوات _____ من 7 إلى 9 سنوات _____ من 10-17 _____
X2.	من هم البالغون الذين يعيشون في هذا المنزل؟ ضع علامة على كل ما ينطبق ○ الأم (1) ○ الأب (2) ○ الجدة (3) ○ الجد (4) ○ أخرى (5)

حزمة القراءة في البيت (يجب تطبيقها في البلدان التي سيتم فيها تحديد حزمة القراءة في البيت @ Home بوضوح على هذا النحو)				
X3.	بالنسبة لهذه البنود التالية، يرجى الإجابة بنعم أو لا. ضع علامة في المربع الذي يتعلق بكل سؤال.	لا (0)	نعم (1)	لا أعرف (88)
X3أ	هل تلقت عائلتك حزمة القراءة في البيت @ Home ؟ (إذا كانت الإجابة لا، فانقل إلى المجموعة التالية من الأسئلة)			
X3ب	هل استلمت عائلتك كتبًا كجزء من حزمة القراءة في البيت @ Home ؟ • حدد عدد الكتب : _____			
X3ج	هل تلقت عائلتك نشرات لمقدمي الرعاية كجزء من حزمة @ Home ؟ (أضف بنودًا إذا لزم الأمر لتغطية جميع المواد المقدمة كجزء من حزمة Read @ Home)			
X3د	هل ما زلت تمتلك أنت وطفلك حزمة القراءة في البيت @ Home الكاملة؟			
X3هـ	في الأيام الثلاثة الماضية ، هل قرأت أيًا من كتب حزمة القراءة في البيت @ Home لطفلك؟			
X3و	في الأيام الثلاثة الماضية ، هل قرأ أي شخص آخر في منزلك أيًا من كتب حزمة القراءة في البيت @ Home لطفلك؟			
X3ز	في الأيام الثلاثة الماضية ، هل قرأ (الاسم) أيًا من كتب حزمة القراءة في البيت @ Home بنفسه؟			
X3ح	في الأيام الثلاثة الماضية ، هل نفذت أي أنشطة أخرى لمبادرة القراءة في البيت @ Home مع طفلك؟ (يمكن توسيع هذا البند وجعله أكثر تحديدًا اعتمادًا على حزمة القراءة في البيت @ Home ضمن سياق معين)			
دعم الأشقاء والشقيقات في المنزل (يجب تضمينها في السياقات التي يتم فيها استهداف الأشقاء والشقيقات على وجه التحديد)				

° يمكن أن يشمل ذلك الوصول / المشاركة في البرامج الإذاعية والتلفزيونية والزيارات المنزلية والعناصر الأخرى لبرنامج القراءة في البيت @ Home في سياق معين.

X4.	بالنسبة لهذه البنود التالية، يرجى الإجابة بنعم أو لا .	لا(0)	نعم(1)	لا أعرف(88)
	يُرجى إبلاغي بما إذا كنت أنت أو أي فرد من أفراد الأسرة يبلغ من العمر 15 عامًا أو أكثر، شارك خلال الأيام الثلاثة الماضية في أي من الأنشطة التالية مع (الاسم): ضع علامة على المربع الذي يتعلق بكل سؤال.			
X4أ	لعب مع [الاسم]؟			
X4ب	قام بقراءة الكتب أو الاطلاع على الكتب المصورة مع [الاسم]؟			
X4ج	روى قصصًا لـ [الاسم]؟			
X4د	غنى أغاني لـ [الاسم] أو معه ، بما في ذلك تهويدات ما قبل النوم؟			
X4هـ	أخذ [الاسم] خارج المنزل؟			
X4و	قام بتسمية أو حساب أو رسم أشياء لـ [اسم] أو معه؟			
X4ز	ساعد [الاسم] في الواجب المنزلي/الواجب المدرسي؟			

الأمّن الغذائي <sup>P</sup>				
		لا(0)	نعم(1)	لا أعرف(88)
X5.	في كانون الثاني (يناير) من هذا العام ، هل حدث أن نفذ فيه طعام أسرتك بسبب نقص المال أو الموارد الأخرى؟			
X6أ	خلال الخمسة عشر يومًا الماضية ، هل حدث أن نفذ طعام أسرتك بسبب نقص المال أو الموارد الأخرى؟			
X6ب	خلال الخمسة عشر يومًا الماضية ، هل حدث أن كنت أنت أو أي شخص بالغ آخر في أسرتك جائعًا ولكنك لم تأكل بسبب عدم وجود ما يكفي من المال أو الموارد الأخرى للطعام؟			
X6ج	خلال الـ 15 يومًا الماضية ، هل حدث أنك أنت أو أي شخص بالغ آخر في أسرتك لم تتناولوا الطعام لمدة يوم كامل بسبب نقص المال أو الموارد الأخرى؟			

<sup>P</sup> تم أخذ هذه الأسئلة من مسح الاستجابة لكوفيد 19 الذي صمّمته الممارسة العامة للفقر Poverty Global Practice في مجموعة البنك الدولي.

التطور المعرفي للطفل			
لا أعرف (88)	نعم (1)	لا (0)	بالنسبة لهذه العناصر التالية ، يرجى الإجابة بنعم أو لا . يرجى إعلامي إذا كان (الاسم): <b>ضع علامة في المربع الذي يتعلق بكل سؤال.</b>
مفاهيم اللغة/معرفة القراءة والكتابة			
			X7. هل يستطيع (الاسم) متابعة النص في <b>الاتجاه الصحيح</b> من اليسار إلى اليمين ومن <b>أعلى إلى أسفل</b> ، حتى لو لم يتمكنوا من القراءة؟
			X8. هل يستطيع (الاسم) تسمية 10 أحرف على الأقل (لا يلزم أن تكون قادرًا على وضع إشارة/ مطابقة الأحرف، فقط تسميتها)؟
			X9. هل يستطيع (الاسم) قراءة أربع كلمات بسيطة؟
			X10. هل يستطيع (الاسم) كتابة ثلاثة أحرف على الأقل مثل "ا" أو "ب" أو "ج" أو بعض الأحرف الموجودة باسمه؟
			X11. هل يستطيع (الاسم) كتابة كلمة بسيطة؟

رفاهية مقدم الرعاية			
لا أعرف (88)	نعم (1)	لا (0)	بالنسبة لهذه البنود التالية ، يرجى الإجابة بنعم أو لا . يرجى إعلامي إذا واجهت أي مما يلي خلال آخر 15 يومًا: <b>ضع علامة في المربع الذي يتعلق بكل سؤال.</b>
			X12. وجدت أنه من الصعب أن تكون حنونًا مع طفلك.
			X13. شعرت بمزيد من التوتر أو الغضب.
			X14. وجدت صعوبة في الحصول على قسط كافٍ من النوم في الليل
			X15. كنت عصبيًا أو قلقًا.
			X16. عدم القدرة على التوقف عن القلق أو التحكم فيه.

استيعاب الطفل للسلوكيات/إضفاء الطابع الخارجي على سلوكيات الطفل			
لا أعرف (88)	نعم (1)	لا (0)	بالنسبة لهذه البنود التالية ، يرجى الإجابة بنعم أو لا . يرجى إعلامي إذا كان طفلك قد أظهر أي من السلوكيات التالية خلال آخر 15 يومًا: <b>ضع علامة في المربع الذي يتعلق بكل سؤال.</b>
			X17. البكاء أكثر مما اعتاد عليه.
			X18. يتحدث بشكل أقل جودة مما كان عليه في السابق.
			X19. الانغلاق أو الهدوء الشديد أكثر من المعتاد.

			X20. أن يكون سريع الانفعال أكثر مما اعتاد عليه.
			X21. يتحدى (لا يتبع قواعد المنزل) أكثر من المعتاد.
			X22. يدمر أو يتلف الأشياء أكثر من المعتاد.

انضباط الطفل <sup>9</sup>			
لا أعرف /لا ينطبق (88)	نعم(1)	لا(0)	
			بالنسبة لهذه البنود التالية ، يرجى الإجابة بنعم أو لا . يستخدم الكبار طرقًا معينة لتعليم الأطفال السلوك الصحيح أو لمعالجة مشكلة السلوك. سوف أقرأ الأساليب المختلفة المستخدمة. يُرجى إبلاغي بما إذا كنت قد استخدمت أنت أو أي فرد من أفراد الأسرة يبلغ من العمر 15 عامًا أو أكثر هذا الأسلوب مع (الاسم) خلال آخر 15 يومًا: <b>ضع علامة في المربع الذي يتعلق بكل سؤال.</b>
			X23. أطلقت عليه صفة غبي أو كسول أو صفة أخرى من هذا القبيل.
			X24. ضربته أو صفعته على مؤخرته بيده العارية
			X25. ضربته أو صفعته على يده أو ذراعه أو ساقه.
			X26. ضربته أو صفعته على وجهه أو رأسه أو أذنيه.
			X27. ضربته على المؤخرة أو على أي مكان آخر من الجسم بشيء مثل حزام أو فرشاة شعر أو عصا أو أي شيء صلب آخر.
			X28. ضربته بشدة أي ضربته مرارًا وتكرارًا بأقصى قوة ممكنة.
			X29. هل تعتقد أنه من أجل تنشئة طفل أو تربيته أو تعليمه بالشكل الصحيح ، يجب أن يعاقب الطفل جسديًا؟

<sup>9</sup> من اليونيسف، المصحح متعدد المؤشرات

## الملحق ز. أدوات رصد العينة<sup>R</sup>

### مسح تسليم المواد

اقرأ الأسئلة من 1 إلى 3 أدناه واكتب الإجابة كما يعطيكها ولي الأمر.			
1	اسم العائلة:		
2	اسماء الاطفال:		
3	هل استلمت عائلتك حزمة القراءة في البيت Read @ Home ؟ إذا كانت الإجابة "لا" ، فانقل إلى السؤال 14. إذا كانت الإجابة نعم ، فتابع الأسئلة أدناه.		
4	ما هو تاريخ استلام عائلتك حزمة القراءة في البيت Read @ Home ؟ إذا تعذر تذكر تاريخ معين، هل يمكنك تقدير ما إذا كان ذلك قبل يوم أو أسبوع مضى أو أكثر. (اكتب تاريخها التقديري).		
5	ماذا كانت حالة المواد؟ ضع دائرة حول خيار واحد.	سيئة	معتدلة
6	هل كانت العبوة مفتوحة أم ممزقة؟ ضع دائرة حول خيار واحد.	نعم	لا
7	كم عدد الكتب التي تم تضمينها في حزمة القراءة في البيت Read @ Home الخاصة بك. اكتب الرقم المعطى.		
8	هل كانت مواد القراءة بمستوى القراءة المناسب لطفلك؟	نعم	لا
9	هل كانت مواد القراءة بلغة يستطيع طفلك قراءتها وفهمها؟	نعم	لا
10	هل قرأ أطفالك أي كتب بأنفسهم؟	نعم	لا
11	هل قرأت أي كتاب مع أطفالك منذ استلامك الحزمة؟	نعم	لا
12	هل تلقت عائلتك منشورات لأولياء الأمور؟ ضع دائرة حول خيار واحد.	نعم	لا
13	هل كانت النشرات بلغة يمكنك قراءتها؟ ضع دائرة حول خيار واحد	نعم	لا
14	هل تم إخبارك أنك ستتلقى حزمة القراءة في البيت Read @ Home ؟	نعم	لا
15	مع من تواصلت بشأن تلقي حزمة القراءة في البيت Read @ Home	موظفو القراءة في البيت	موظفون آخرون

### قائمة التحقق لاختيار الكتب

اسم القرية \_\_\_\_\_

عدد العائلات المشاركة في مشروع القراءة في البيت Read @ Home \_\_\_\_\_

إجمالي عدد الكتب في كل حزمة القراءة في البيت -----

يرجى ملء قائمة التحقق وإدراج المبالغ الدقيقة لكل منها إذا كانت معروفة -----.

<sup>R</sup> يرجى الرجوع إلى الجدول 2.3 للحصول على المزيد من المعلومات.

العدد	لا	نعم	
			قمنا بتضمين كتب باللغة (اللغات) المحلية
			قمنا بتضمين كتب باللغة الوطنية
			قمنا بتضمين العناوين التي كتبها المؤلفون المحليون
			قمنا بتضمين عناوين كتبها مؤلفون دوليون
			قمنا بتضمين عناوين مأخوذة من منصات على الإنترنت مثل Global Book Story وAlliance Weaver وPratham Books، إلخ.
			قمنا بتضمين عناوين واقعية
			بعض الكتب كان لها شخصيات نسائية رائدة
			بعض الكتب لها طابع متنوع (طفل لديه إعاقة، طفل من مجموعة أقلية، إلخ.).
			تعكس بعض الكتب السياق المحلي
			قمنا بتضمين الكتب عبر مستويات القراءة (يرجى الإشارة إلى عدد الكتب في كل مستوى في عمود الأرقام)
			قمنا بتضمين كتب بدون كلمات لأصغر القراء

### تقييم على مستوى العملية

#### مسح أولياء الأمور - فعالية جلسات معلومات القراءة في البيت Read @ Home

اسم ولي الأمر	القرية:	التاريخ:
لوجستيات جلسة المعلومات		
1. هل حضرت جلسة معلومات القراءة في البيت Read @ Home؟ نعم / لا		
2. إذا كانت الإجابة بنعم، فما هو شكل الجلسة الإعلامية: أ. شخصيًا مع ميسر ب. فيديو مسجل في موقع شريك ج. تم إرسال التسجيل الصوتي إلى هاتفك د. غير ذلك _____		

3. إذا حضرت شخصيًا، أين كانت الجلسة: أ. في منزلي ب. في موقع داخل المجتمع ج. غير ذلك
4. هل كان تاريخ ووقت جلسة المعلومات مناسبًا لك؟
<b>محتوى جلسة المعلومات</b>
1. ما مدى رضاك عن محتوى جلسة المعلومات: أ. راضٍ جدًا ب. راضي ج. غير راضي
2. ما مدى وضوح المحتوى في جلسة المعلومات: أ. واضح جدا ب. واضح ج. غير واضح
3. ما مدى رضاك عن معرفة الميسر؟ أ. راضٍ جدًا ب. راضي ج. غير راضي
4. هل تلقيت نشرة مطبوعة بعد الجلسة؟ أ. نعم ب. لا
5. إذا تلقيت نشرة مطبوعة بعد الجلسة، ماذا كان مدى وضوح المحتوى حول ما يجب القيام به بالمواد؟ أ. واضح جدا ب. واضح ج. غير واضح
6. هل كان الميسر قادرًا على الإجابة على جميع أسئلتك؟ أ. نعم ، تم الرد على جميع أسئلتني ب. تم الرد على بعض أسئلتني ج. لم يستطع الميسر الإجابة على أي من أسئلتني

### مسح المشاركة الوالدية

1	اسم العائلة:
2	أسماء الأطفال:

3	كم مرة تقرأ مع طفلك؟ ضع دائرة حول خيار واحد.	4 مرات أو أكثر في الشهر	2-3 مرات في الشهر	مرة في الشهر	ولا مرة
4	كم مرة تقوم بنشاط تعليم القراءة والكتابة مع طفلك؟	4 مرات أو أكثر في الشهر	2-3 مرات في الشهر	مرة في الشهر	ولا مرة
5	ضع دائرة حول خيار واحد.	واثق جدا	موثوق	واثق إلى حد ما	غير واثق
6	ما مدى شعورك بالثقة وأنت تقرأ لطفلك؟	واثق جدا	موثوق	واثق إلى حد ما	غير واثق
7	بأي عمر هو الطفل الذي تتفاعل معه أكثر من غيره في القراءة؟	الأصغر (من الولادة-3)	الوسط (4-8)	الأقدم	كافة الأعمار
8	ما هو شعورك عند التفاعل مع الكتب مع طفلك؟	سعيد جدا	سعيد	(10-12)	منزعج
9	هل لديك ركن للقراءة في منزلك؟	نعم	لا	لا أعرف	
10	هل لديك مكان لوضع كتبك في المنزل؟	نعم	لا	لا أعرف	

## المشاركة الوالدية في المسح العنقودي متعدد المؤشرات لليونيسف

وحدات للمشاركة الوالدية والتعلم التأسيسي المسح العنقودي متعدد المؤشرات 6 (مايو/أيار 2017)  
راجع <[mics.unicef.org/tools](http://mics.unicef.org/tools)> للحصول على أحدث الاستبيانات

PR	المشاركة الوالدية
النهاية ⇒ 1 النهاية ⇒ 3	العمر 5 الى 6 سنوات ..... 1. من 7 إلى 14 سنة ..... 2 من 15 إلى 17 سنة ..... 3
	<b>PR1.</b> تحقق من CB3: عمر الطفل؟ <b>PR2.</b> في نهاية هذه المقابلة، سأسألك إذا كان بإمكانك التحدث إلى (الاسم). إذا كان (هو/هي) قريباً ، هل يمكنك أن تطلب منه/هي البقاء هنا. إذا لم يكن (الاسم) معك في الوقت الحالي، فهل يمكنني أن أطلب منك الترتيب الآن لعودته (ها)؟ إذا لم يكن ذلك ممكناً ، فسنناقش لاحقاً وقتاً مناسباً لمعاودة الاتصال.
	<b>PR3.</b> باستثناء الكتب المدرسية والكتب المقدسة ، كم عدد الكتب التي لديك ليقراها (الاسم) في المنزل؟ لا يوجد ..... 00 عدد الكتب ..... 0 عشرة أو أكثر من الكتب ..... 10
النهاية ⇒ 2	نعم ، CB7 / ED9 = 1 ..... 1 لا ، CB7 / ED9 = 2 أو فراغ ..... 2
	<b>PR4.</b> تحقق من CB7: هل التحق الطفل بأي مدرسة؟ تحقق من ED9 في وحدة التعليم في استبيان الأسرة للطفل إذا لم يُطرح CB7.
2 ⇒ PR7 8 ⇒ PR7	نعم ..... 1 لا ..... 2 لا أعرف ..... 8
	<b>PR5.</b> هل لدى (الاسم) واجبات منزلية؟ <b>PR6.</b> هل يساعد أحد (الاسم) في واجباته المدرسية؟ نعم ..... 1 لا ..... 2 لا أعرف ..... 8

<p>2 ⇒ PR10</p> <p>8 ⇒ PR10</p>	<p>1 نعم ..... 2 لا ..... 8 لا أعرف.....</p>	<p><b>PR7.</b> هل لدى مدرسة (الاسم) هيئة إدارية يمكن للوالدين المشاركة فيها (مثل رابطة المعلمين وأولياء الأمور أو لجنة إدارة المدرسة/ استخدم المصطلحات المحلية)؟</p>
<p>2 ⇒ PR10</p> <p>8 ⇒ PR10</p>	<p>1 نعم ..... 2 لا ..... 8 لا أعرف.....</p>	<p><b>PR8.</b> في آخر 12 شهرًا، هل حضرت أنت أو أي شخص بالغ آخر من أسرتك اجتماعًا دعا إليه مجلس إدارة المدرسة؟</p>
	<p>نعم لا لأعرف</p> <p>خطة للتعامل مع قضايا المدرسة 8 2 1 ..... موازنة المدرسة 8 2 1 .....</p>	<p><b>PR9.</b> هل تمت مناقشة أي مما يلي خلال أي من هذه الاجتماعات:</p> <p>[أ] خطة لمعالجة قضايا التعليم الرئيسية التي تواجهها مدرسة (الاسم)؟ [ب] موازنة المدرسة أو استخدام الأموال التي تتلقاها مدرسة (الاسم)؟</p>
	<p>1 نعم ..... 2 لا ..... 8 لا أعرف.....</p>	<p><b>PR10.</b> في آخر 12 شهرًا، هل تلقيت أنت أو أي شخص بالغ آخر من أسرتك تقرير المدرسة أو الطالب لـ (الاسم)؟</p>
	<p>نعم لا لأعرف</p> <p>احتفال بنشاط رياضي 8 2 1 ..... لمناقشة التقدم مع المعلمين 8 2 1 .....</p>	<p><b>PR11.</b> في آخر 12 شهرًا ، هل ذهبت أنت أو أي شخص بالغ من أسرتك إلى مدرسة (الاسم) لأي من الأسباب التالية؟</p> <p>[أ] احتفال مدرسي أم حدث رياضي؟ [ب] لمناقشة تقدم (الاسم) مع معلميه (ها)؟</p>
	<p>نعم لا لأعرف</p> <p>كوارث طبيعية 8 2 1 ..... كوارث من صنع الانسان 8 2 1 .....</p>	<p><b>PR12.</b> في آخر 12 شهرًا ، هل تم إغلاق مدرسة (الاسم) في يوم دراسي لأي من الأسباب التالية:</p> <p>[أ] الكوارث الطبيعية مثل الفيضانات والأعاصير، والأوبئة أو ما شابه ذلك؟ [ب] كوارث من صنع الإنسان كالحريق وانهيار المباني وأعمال الشغب أو ما شابه ذلك؟</p>

	إضراب معلمين ..... 8 2 1	[ج] إضراب المعلمين؟
	غير ذلك ..... 8 2 1	[X] غير ذلك؟
	1 نعم ..... 2 لا ..... 8 لا أعرف.....	<b>PR13</b> . في آخر 12 شهرًا، هل كان (الاسم) غير قادر على الذهاب إلى الصف بسبب غياب معلمه؟
النهاية ⇒ 2	1 نعم ، [C] 1=PR12 أو 1=PR13 ..... 2 لا ..... 2	<b>PR14</b> . تحقق من [CP] PR12 و PR13. هل تم تسجيل "نعم"؟
	1 نعم ..... 2 لا ..... 8 لا أعرف.....	<b>PR15</b> . عند (إضراب المعلم / غياب المعلم الغياب) هل قمت أنت أو أي شخص آخر بالغ من أسرتك بالاتصال بأي من مسؤولي المدرسة أو ممثلي الهيئة الإدارية للمدرسة؟
		⇒

مهارات التعلم التأسيسية		FL
مهارات التعلم الأساسية 0. تحقق من <b>CB3</b> : عمر الطفل؟	1. ..... 2 ..... 3 ..... لعمر 5 إلى 6 سنوات ..... من 7 إلى 14 سنة ..... من 15 إلى 17 سنة .....	النهاية ⇒ 1 النهاية ⇒ 3
<p><b>FL1</b>. مهارات التعلم التأسيسية 1 - الآن أود التحدث إلى (الاسم). سوف أ طرح عليه/عليها بعض الأسئلة حول (نفسه/ نفسها) وعن القراءة، ثم أطلب (منه/منها) إكمال بعض أنشطة القراءة والأرقام. هذه ليست اختبارات مدرسية ولن يتم مشاركة النتائج مع أي شخص ، بما في ذلك أولياء الأمور الآخرين أو المدرسة. لن تنفيذ بشكل مباشر من المشاركة وأنا لست مدربًا على إخبارك بمستوى أداء (الاسم). تهدف الأنشطة إلى مساعدتنا في معرفة إلى درجة يجيد الأطفال في هذا البلد تعلم القراءة واستخدام الأرقام حتى نتمكن من إجراء تحسينات. سيستغرق هذا حوالي 20 دقيقة. مرة أخرى ، ستبقى جميع المعلومات التي نحصل عليها سرية للغاية ومجهولة المصدر.</p>		
هل لي أن أتحدث مع (الاسم)	1 نعم، يتم إعطاء الإذن ..... 2 لا ، لم يتم منح الإذن .....	

	الساعات والدقائق _____ : _____	<b>FL2</b> . مهارات التعلم التأسيسية 2 تسجيل الوقت
--	--------------------------------	---

**FL3. مهارات التعلم التأسيسية 3 -اسمي (اسمك). أود أن أخبرك قليلاً عن نفسي.**

هل يمكن أن تخبرني قليلاً عن نفسك؟

عندما يشعر الطفل بالراحة ، استمر في الموافقة الشفهية:

دعني أخبرك لماذا أنا هنا اليوم. أنا من **مكتب الإحصاء الوطني**. أنا جزء من فريق يحاول معرفة كيف يتعلم الأطفال القراءة واستخدام الأرقام. نتحدث أيضاً مع بعض الأطفال حول هذا الأمر ونطلب منهم القيام ببعض أنشطة القراءة والأرقام. قالت (والدتك/ اسم القائم بالرعاية) أنه يمكنك أن تقرر إذا كنت تقديم المساعدة لنا. إذا كنت ترغب في مساعدتنا، فسوف أطرح عليك بعض الأسئلة وأعطيك بعض الأنشطة للقيام بها. سأشرح كل نشاط، ويمكنك أن تسألني أسئلة في أي وقت. ليس عليك فعل أي شيء لا تريد القيام به. بعد أن نبدأ ، إذا كنت لا تريد الإجابة على سؤال أو لا تريد المتابعة ، فلا بأس بذلك.

هل أنت جاهز لتبدأ؟	نعم، يتم إعطاء الإذن ..... 1	1 ⇒ FL4
	لا ، لم يتم منح الإذن ..... 2	2 ⇒ FL28

**مهارات التعلم التأسيسية 4 -قبل أن تبدأ بأنشطة القراءة والأرقام ، ضع علامة في كل مربع لإظهار ما يلي:**

- لست وحدك مع الطفل دون أن يكون هناك على الأقل شخص بالغ معروف للطفل يستطيع أن يراكما. لقد لُشركت الطفل في محادثة وبنيت علاقة، على سبيل المثال باستخدام نشاط كاسر الجليد.
- يجلس الطفل بشكل مريح، وهو قادر على استخدام كتاب القراءة والأرقام دون صعوبة بينما يمكنك رؤية أي صفحة هي المفتوحة.
- 
- 

		<b>FL5 مهارات التعلم التأسيسية 5 -</b> تذكر أنه يمكنك طرح سؤال علي في أي وقت إذا كان هناك شيء لا تفهمه. يمكنك أن تطلب مني التوقف في أي وقت.
	نعم / لا	<b>FL6 مهارات التعلم التأسيسية 6.</b> أولاً سوف نتحدث عن القراءة. [أ] هل تقرأ الكتب في المنزل؟ [ب] هل يقرأ لك أحد في المنزل؟
	يقراً الكتب في المنزل. ... 1 2 هناك من يقرأ له في المنزل.. 1 2	
	اللغة 1 ..... اللغة 2 ..... اللغة 3 .....	<b>FL7 مهارات التعلم التأسيسية 7.</b> ما هي اللغة التي تتحدثها معظم الوقت في المنزل؟ تحقق إذا لزم الأمر واقرأ اللغات المدرجة.

	أخرى (حدد).....6.. لا أعرف .....8	
1 ⇒ FL9 1 ⇒ FL10B 2 ⇒ FL23	1..... 1 = CB7 / ED9 ، نعم ، 2. .... 2 = CB7 / ED9 أو فراغ..... لا ، نعم، 1 = FL7 ، 2 أو 3 ..... 1 لا، 6 = FL7 أو 8 ..... 2	<b>FL8</b> مهارات التعلم التأسيسية 8. تحقق من CB7: هل التحق الطفل بأي مدرسة؟ تحقق من ED9 في وحدة التعليم في استبيان الأسرة للطفل إذا لم يُطلب CB7. مهارات التعلم التأسيسية 8. تحقق من FL7: هل أن كتاب القراءة والأرقام متاحا باللغة المنطوقة في المنزل؟
1 ⇒ FL10A 2 ⇒ FL10A 3 ⇒ FL10A 6 ⇒ FL23 8 ⇒ FL23	اللغة 1 ..... 1 اللغة 2 ..... 2 اللغة 3 ..... 3 أخرى (حدد) ..... 6 لا أعرف ..... 8	<b>FL9</b> مهارات التعلم التأسيسية 9 ، ما هي اللغة التي يستخدمها معلومك معظم الوقت عند تدريسك في الصف؟ تحقق إذا لزم الأمر وقم بتسمية اللغات المدرجة.
2 ⇒ FL23	نعم ..... 1 لا ..... 2	<b>FL10A</b> مهارات التعلم التأسيسية 10 أ، الآن سأقدم لك قصة قصيرة لتقرأها (باللغة المسجلة في FL9). هل ترغب في البدء في قراءة القصة؟ <b>FL10B</b> مهارات التعلم التأسيسية 10 ب، الآن سأقدم لك قصة قصيرة لتقرأها (باللغة المسجلة في FL7). هل ترغب في البدء في قراءة القصة؟
1 ⇒ FL13	من سن 7-9 سنوات ..... 1 من سن 10 إلى 14 سنة ..... 2	<b>FL11</b> مهارات التعلم التأسيسية 11. تحقق من CB3: عمر الطفل؟
1 ⇒ FL19	نعم، 1 = CB7 / ED9 ..... 1 لا، 2 = CB7 / ED9 أو فراغ ..... 2	<b>FL12</b> مهارات التعلم التأسيسية 12. تحقق من CB7: هل ذهب الطفل لأي مدرسة؟ تحقق من ED9 في وحدة التعليم في استبيان الأسرة للطفل إذا لم يُطلب CB7.

مهارات التعلم التأسيسية 13. FL13. أعط الطفل كتاب القراءة والأرقام. افتح الصفحة التي تظهر عنصر ممارسة القراءة وقل:

الآن سنقوم ببعض القراءة. أشر إلى الجملة. أود أن تقرأ هذا بصوت عالٍ. ثم قد أسألك سؤالاً.

سام قطة. تينا كلب. يبلغ سام 5 سنوات من العمر. تينا تبلغ من العمر 6 سنوات.

2 ⇒ FL23	1 نعم ..... 2 لا .....	مهارات التعلم التأسيسية 14. FL14. هل قرأ الطفل كل كلمة في الممارسة بشكل صحيح؟
1 ⇒ FL17	1 سام يبلغ من العمر 5 سنوات ..... 2 إجابات أخرى ..... 3 لا إجابة بعد 5 ثوانٍ .....	مهارات التعلم التأسيسية 15. FL15. بمجرد الانتهاء من القراءة ، اسأل: <b>كم عمر سام؟</b>
⇒ FL23		مهارات التعلم التأسيسية 16. FL16. قل: وانتقل إلى مهارات التعلم التأسيسية 23. FL23. <b>يبلغ سام 5 سنوات من العمر</b>
1 ⇒ FL19	3 1 تينا أكبر سنًا (من سام) ..... 2 إجابات أخرى ..... 3 لا إجابة بعد 5 ثوانٍ .....	مهارات التعلم التأسيسية 17. FL17. هذا هو سؤال آخر: <b>من هو أكبر عمرا سام أم تينا؟</b>
⇒ FL23		مهارات التعلم التأسيسية 18. FL187. قل تينا أكبر من سام. تبلغ تينا 6 سنوات وسام 5 سنوات من العمر. وانتقل إلى. مهارات التعلم التأسيسية 23 FL23

يوم	واحد	اثنان.	صف	في	هو	موسى
7	6	5	4	3	2	1
هو	المدرسة.	من	البيت	يذهب	كان	موسى
14	13	12	11	10	9	8
طريق.	ال	على	زهور	أحمر	بعض	رأى
21	20	19	18	17	16	15
مزرعة.	طماطم	أي	قرب	كانت	زهور	ال
28	27	26	25	24	23	22

مهارات التعلم التأسيسية 19 FL19. اقلب الصفحة لتكشف عن فقرة القراءة.

شكرا لك. الآن أريدك أن تجرب هذا.

هذه قصة. أريدك أن تقرأها بصوت عالٍ وبأكثر عناية ممكنة.

ستبدأ هنا (أشر إلى الكلمة الأولى في السطر الأول) وستقرأ سطرًا بسطر (أشر إلى اتجاه قراءة كل

ل	زهور	بعض	الحصول	أن	أراد	موسى
35	34	33	32	31	30	29
ال	عبر	سريع	ركض	موسى	الأم.	له
42	41	40	39	38	37	36
وقع	هو	زهور.	ال	يحصل	الى	المزرعة
49	48	47	46	45	44	43
بدأ	موسى	شجرة.	موز	أي	قرب	أسفل
56	55	54	53	52	51	50
قدم.	و	هو	رأي	مزارع	ال	يبكي.
63	62	61	60	59	58	57
كان	موسى	زهور.	العديد	موسى	أعطى	هو
70	69	68	67	66	65	64
					سعيد.	جدا
					72	71

(سطر).

عندما تنتهي سأطرح عليك بعض الأسئلة حول ما قرأته.

إذا وصلت إلى كلمة لا تعرفها ، فانقل إلى الكلمة التالية.

ضع إصبعك على الكلمة الأولى. مستعد؟ إبدأ.

**FL20** مهارات التعلم التأسيسية 20. نتائج قراءة الطفل.

آخر كلمة تمت تجربتها .....رقم.....  
إجمالي عدد الكلمات غير الصحيحة أو الناقصة .....رقم.....

**FL21** مهارات التعلم التأسيسية 21. لأي درجة أجاد الطفل قراءة للقصة؟

- 1.....الطفل يقرأ على الأقل كلمة واحدة صحيحة .....
- 2 .....لم يقرأ الطفل أي كلمة بالشكل الصحيح .....
- 3 .....لم يحاول الطفل قراءة القصة .....

2 ⇒ FL23

3 ⇒ F23

**FL22** مهارات التعلم التأسيسية 22. الآن سوف أطرح عليك بعض الأسئلة حول ما قرأته ، إذا لم يقدم الطفل إجابة بعد بضع ثوانٍ ، كرر السؤال. إذا بدا الطفل غير قادر على تقديم إجابة بعد تكرار السؤال، ضع علامة "لا توجد إجابة" وقل: شكراً لك. هذا جيد. سوف نستمر.

تأكد من أن الطفل لا يزال بإمكانه رؤية المقطع وإسأل:

صحيح (موسى) في الصف الثاني)..... 1

[أ] بأي صف موسى؟

<p>غير صحيح ..... 2  لا توجد إجابة / يقول "لا أعرف" ..... 3</p> <p>صحيح (رأى بعض الأزهار) ..... 1  غير صحيح ..... 2  لا توجد إجابة / يقول "لا أعرف" ..... 3</p> <p>صحيح (لأنه سقط) ..... 1  غير صحيح ..... 2  لا توجد إجابة / يقول "لا أعرف" ..... 3</p> <p>صحيح سقط موسى قذب شجرة موز) ..... 1  غير صحيح ..... 2  لا توجد إجابة / يقول "لا أعرف" ..... 3</p> <p>صحيح (لأن المزارع قد أعطى له العديد من الزهور. /  لأنه كان لديه زهور ليعطيها لأمه) ..... 1  غير صحيح ..... 2  لا توجد إجابة / يقول "لا أعرف" ..... 3</p>	<p>[ب] ماذا رأى موسى في طريقه إلى البيت؟</p> <p>[ج] لماذا بدأ موسى بالبكاء؟</p> <p>[د] أين سقط موسى؟</p> <p>[هـ] لماذا كان موسى سعيداً؟</p>
---	---

<p>9</p> <p>1 ..... صحيح</p> <p>2..... غير صحيح</p> <p>3 ..... لا توجد محاولة</p> <p>12</p> <p>1 ..... صحيح</p> <p>2..... غير صحيح</p> <p>3 ..... لا توجد محاولة</p> <p>30</p> <p>1 ..... صحيح</p> <p>2..... غير صحيح</p> <p>3 ..... لا توجد محاولة</p> <p>48</p> <p>1 ..... صحيح</p> <p>2..... غير صحيح</p> <p>3 ..... لا توجد محاولة</p> <p>74</p> <p>1 ..... صحيح</p> <p>2..... غير صحيح</p> <p>3 ..... لا توجد محاولة</p> <p>731</p> <p>1 ..... صحيح</p> <p>2..... غير صحيح</p> <p>3 ..... لا توجد محاولة</p>	<p>صحيح</p> <p>غير صحيح</p> <p>لا توجد محاولة</p>	<p><b>FL23</b> مهارات التعلم التأسيسية 23. اقلب الصفحة في كتاب القراءة والأرقام حتى ينظر الطفل إلى قائمة الأرقام. تأكد من أن الطفل ينظر إلى هذه الصفحة.</p> <p>الآن ها هي بعض الأرقام. أريدك أن تشير إلى كل رقم وتخبرني ما هو الرقم.</p> <p>أشر إلى الرقم الأول وقل:</p> <p>ابدأ هنا</p> <p>إذا توقف الطفل على رقم لفترة ، أخبر الطفل ما هو الرقم ، ضع علامة على الرقم تفيد "بلا محاولة" ، ثم أشر إلى الرقم التالي وقل:</p> <p>ما هو هذا الرقم</p> <p>قاعدة التوقف</p> <p>إذا لم يحاول الطفل قراءة رقمين متتاليين، قل:</p> <p>شكرا لك. هذا جيد. سوف ننتقل إلى النشاط التالي.</p>
<p>2 ⇒ FL28</p>	<p>نعم ، على الأقل اثنان صحيحان .....1</p> <p>لا ، على الأقل 2 غير صحيح أو بدون محاولة 2</p>	<p><b>FL23A</b>. تحقق من FL23: هل عرف الطفل بشكل صحيح اثنين من الأرقام الثلاثة الأولى (9 و 12 و 30)؟</p>
	<p>_____ 5 7</p> <p>_____ 24 11</p> <p>_____ 49 58</p> <p>_____ 67 65</p> <p>_____ 154 146</p>	<p><b>FL24</b>. اقلب الصفحة حتى ينظر الطفل إلى أول زوج من الأرقام. تأكد من أن الطفل ينظر إلى هذه الصفحة. قل:</p> <p>انظر إلى هذه الأرقام. قل لي أيهما أكبر.</p> <p>سجل إجابة الطفل قبل قلب الصفحة في الكتاب وكرر السؤال للزوج التالي من الأرقام.</p> <p>إذا لم يقدم الطفل إجابة بعد بضع ثوان ، كرر السؤال. إذا بدا الطفل غير قادر على تقديم إجابة بعد تكرار السؤال ، ضع علامة "Z" للإجابة على السطر المناسب في الاستبيان ، ثم اقلب صفحة الكتيب وأظهر للطفل الزوج التالي من الأرقام.</p> <p>إذا لم يحاول الطفل القيام بزوجين متتاليين ، قل:</p> <p>شكرا لك. هذا جيد. سوف ننتقل إلى النشاط التالي.</p>

<p>2 = _____ + 3</p> <p>6 = _____ + 8</p> <p>3 = _____ + 7</p> <p>6 = _____ + 13</p> <p>24 = _____ + 12</p>	<p><b>FL25.</b> أعط الطفل قلم رصاص وورقة. اقلب الصفحة حتى ينظر الطفل إلى عملية الجمع الأولى. تأكد من أن الطفل ينظر إلى هذه الصفحة. وقل:</p> <p>انظر إلى هذا المجموع. كم هو (رقم زائد رقم)؟ أخبرني الإجابة. يمكنك استخدام قلم رصاص وورقة إذا كان ذلك يساعدك.</p> <p>سجل إجابة الطفل قبل قلب الصفحة في الكتاب مع تكرار السؤال للمجموع التالي.</p> <p>إذا لم يقدم الطفل إجابة بعد بضع ثوان ، كرر السؤال. إذا بدا الطفل غير قادر على تقديم إجابة بعد تكرار السؤال ، ضع علامة "Z" للإجابة على السطر المناسب في الاستبيان ، ثم اقلب صفحة الكتيب وأظهر للطفل عملية الجمع التالية.</p> <p>إذا لم يحاول الطفل القيام بزوجين متتاليين ، قل:</p> <p>شكرا لك. هذا جيد. سوف ننتقل إلى النشاط التالي.</p>
<p>1</p>	<p><b>FL26.</b> اقلب الصفحة إلى ورقة التدريب للأرقام الناقصة. وقل:</p> <p>إليك بعض الأرقام. 1 و 2 و 4. ما هو الرقم الملائم هنا؟</p> <p>إذا أجاب الطفل بالشكل الصحيح قل:</p> <p>هذا صحيح ، 3. لنقم بوحدة أخرى.</p> <p>إذا أجاب الطفل بشكل غير صحيح ، فلا تشرح له كيفية الحصول على الإجابة الصحيحة. فقط قل:</p> <p>الرقم 3 يأتي هنا. قل الأرقام معي. (أشر إلى كل رقم) 1 ، 2 ، 3 ، 4. 3 يأتي هنا. دعونا نقوم بوحدة أخرى.</p> <p>الآن اقلب الصفحة إلى ورقة التدريب التالية. وقل:</p> <p>هنا المزيد من الأرقام 5 و 10 و 15 و. ما هو الرقم المناسب هنا؟</p> <p>إذا أجاب الطفل بشكل صحيح قال:</p> <p>هذا صحيح ، 20. الآن أريدك أن تجرب هذا بنفسك</p> <p>إذا أجاب الطفل <u>إجابة خاطئة</u> قال:</p> <p>الرقم 20 يظهر هنا. قل الأرقام معي. (أشر إلى كل رقم) 5 ، 10 ، 15 ، 20. 20 هنا. الآن أريدك أن تجرب هذا بنفسك.</p>

				<p><b>FL27.</b> الآن اقلب الصفحة في كتاب القراءة والأرقام لأول نشاط للأرقام الناقصة. وقل:</p> <p>هنا المزيد من الأرقام قل لي ما هو الرقم الذي يأتي هنا (للاشارة إلى العدد الناقص).</p> <p>سجل إجابة الطفل قبل قلب الصفحة في الكتاب وتكرار السؤال.</p> <p>إذا لم يقدم الطفل إجابة بعد بضع ثوان ، كرر السؤال. إذا بدا الطفل غير قادر على تقديم إجابة بعد تكرار السؤال ، ضع علامة "Z" للإجابة على السطر المناسب في الاستبيان.</p> <p>إذا لم يحاول الطفل نشاطين متتاليين ، قل:</p> <p>شكرا لك. هذا جيد.</p>
	7	6	5	
17		15	14	
50	40		20	
	6	4	2	
	11	8	5	

	<p><b>FL28.</b> نتيجة المقابلة مع الطفل.</p> <p>ناقش أي نتيجة لم تكتمل مع المشرف.</p>
01	مكتمل
02	ليس في المنزل
03	رفض الأم/القائم بالرعاية
04	رفض الطفل
05	مكتمل جزئياً
06	فاقد للأهلية
96	غير ذلك (حدد)

	الساعات والدقائق:-----	FS11. سجل الوقت.
	1 اللغة الإنجليزية ..... 2 اللغة ..... 3 اللغة ..... لغة أخرى (حدد) 6 .....	FS12. لغة الاستبيان.
	1 اللغة الإنجليزية ..... 2 اللغة ..... 3 اللغة ..... لغة أخرى (حدد) 6 .....	FS13. لغة المقابلة.
	1 اللغة الإنجليزية ..... 2 اللغة ..... 3 اللغة ..... لغة أخرى (حدد) 6 .....	FS14. اللغة الأم للمجيب.
	1 نعم، الاستبيان الكامل ..... 2 نعم، أجزاء من الاستبيان ..... 3 لا، غير مستخدم .....	FS15. هل تم استخدام مترجم في أي جزء من هذا الاستبيان؟
FS16. اشكر المجيب والطفل على تعاونه.		
تابع لإكمال النتيجة في FS17 في لوحة معلومات الطفل 5-17 ثم انتقل إلى استبيان الأسرة وأكمل HH56.		
تخذ الترتيبات اللازمة لإدارة الاستبيان (الاستبيانات) المتبقية في هذه الأسرة المعيشية.		

قائمة مؤشرات MICS6 حول المشاركة الوالدية ومهارات التعلم الأساسية

تعليم القراءة والكتابة والتعليم				
7.20	توافر المعلومات عن الأداء المدرسي للأطفال	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7-14 عامًا المسجلين في المدارس التي تقدم بطاقات تقرير الطالب إلى أولياء الأمور	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة الملحقين بالمدرسة
7.21	فرصة للمشاركة في إدارة المدرسة	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7-14 عامًا المسجلين في المدارس التي تضم هيئتها الإدارية أولياء الأمور	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة الملحقين بالمدرسة
7.22	المشاركة في إدارة المدرسة	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين شارك أفراد أسرهم في اجتماعات مجلس إدارة المدرسة	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة الملحقين بالمدرسة
7.23	المشاركة الفعالة في إدارة المدرسة	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين ناقش أفراد أسرهم قضايا التعليم/ القضايا المالية الرئيسية أثناء اجتماعات مجلس إدارة المدرسة	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة الملحقين بالمدرسة
7.24	مناقشة مع المعلمين بخصوص تقدم الأطفال	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين ناقش أفراد أسرهم تقدم الطفل مع المعلمين	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة الملحقين بالمدرسة
7.25	الاتصال بالمدرسة بخصوص غياب/إضراب المعلم	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين اتصل أفراد أسرهم بممثلي المدرسة عندما كانت المدرسة مغلقة و/أو لم يتم إعطاء حصة دراسية بسبب غياب/إضراب المعلم	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين لم يتمكنوا من حضور الحصة و/أو الذين أغلقت مدرستهم بسبب غياب / إضراب المعلم
7.26	المساعدة في الواجبات المنزلية	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7-14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين يتلقون المساعدة في أداء واجباتهم المدرسية	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين لديهم واجبات منزلية
7.27	توافر الكتب في المنزل	PR	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا والذين لديهم ثلاثة كتب أو أكثر لقراءتها في المنزل	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة .
7.28	عادة القراءة في المنزل	FL	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الذين يقرؤون الكتب أو يتم قراءة الكتب لهم في المنزل	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة .
7.29	لغات المدرسة والمنزل	FL	عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 عامًا الملحقين بالمدرسة والذين تُستخدَم اللغة التي يتحدثونها في المنزل في المدرسة	إجمالي عدد الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة الملحقين بالمدرسة

مؤشر هدف التنمية المستدامة  1.1.4	إجمالي عدد الأطفال في الفئة العمرية 14-7 سنة	عدد الأطفال من سن 7-14 سنة الذين أكملوا بنجاح (أ) ثلاث مهام قراءة تأسيسية (ب) أربع مهام تأسيسية للأعداد	FL	الأطفال ذوي مهارات القراءة الأساسية والأرقام  7.30
--	---	---	----	--

## التعليم والرعاية ي مرحلة الطفولة المبكرة في ماساشوستس



### خبركم في تربية الأطفال


1 ، نعم 0. لا ، انتقل إلى السؤال 25	20. هل سبق لك أن قرأت كتب الأطفال لطفلك ، أم أنه صغير جدا على ذلك؟
	21. كم إجمالي عدد كتب الأطفال الموجودة في المنزل والتي تقرأها لطفلك ، بما في ذلك الكتب المستعارة من المكتبة؟ (ضع دائرة حول إجابة)
	1. لا يوجد 2. 1 إلى 9 جنيهاً 3. 10 إلى 24 جنيهاً 4. 25 إلى 49 جنيهاً 5. 50 جنيهاً فأكثر
	22. كم يوماً في الأسبوع تقرأ الكتب لطفلك؟ يوم/أسبوع -----
	23. عندما تقرأ لطفلك ، هل: 1. تقوم بعرض الصور أو بتسميتها أو وصفها وأين ، 2. أن طفلك صغير جداً على ذلك أو من السهل جداً تشتيت انتباهه عن هذا؟ 24. في وقت النوم ، هل: 1. تروي أو تقرأ قصة لطفلك ، أو 2. هل ينام طفلك قبل أن تتمكن من ذلك؟

27. عندما تفكر في تنشأة طفلك (أطفالك) ، إلى أي حد، إن حدث، تكون الأمور التالية مجزية لك ؟ نود منكم التفكير في الوضع حالياً:	
1 = لا تسبب القلق على الإطلاق 2 = مقلقة بعض الشيء 3 = مقلقة جدا 4 = مقلقة للغاية. NA = لا ينطبق كم هو مجدي في حياتك:	
أن ترى أطفالك يكبرون ويتغيرون	4 3 2 1 لا ينطبق
الحب الذي يظهره أطفالك	4 3 2 1 لا ينطبق
مشارك الاهتمامات أو الأنشطة مع طفلك.	4 3 2 1 لا ينطبق
شعورك بالفخر عندما ترى كيف أصبح أطفالك	4 3 2 1 لا ينطبق
المعنى الذي يعطيه أطفالك لحياتك	4 3 2 1 لا ينطبق
نقل ما تعرفه لأطفالك	4 3 2 1 لا ينطبق
القيام بأمور مع أطفالك	4 3 2 1 لا ينطبق
الشعور بأن أطفالك يحتاجون اليك	4 3 2 1 لا ينطبق
الرفقة التي يوفرها أطفالك	4 3 2 1 لا ينطبق
الطريقة التي يغيرك بها أطفالك للأفضل	4 3 2 1 لا ينطبق



25. الأسئلة التالية تتعلق بالأمور التي يجب بعض الأطفال القيام بها، بينما البعض الآخر هم أصغر من أن يفعلوها أو لا يهتمون بها بعد.	
هل تلعب ألعاباً خيالية مع طفلك مع الدمى المحشوة أو الألعاب؟	1. نعم 0. لا
هل تعلم طفلك الحروف أو تشير إلى الحروف التي يعرفها؟	1. نعم 0. لا
هل تعلم طفلك الحروف أو تشير إلى الحروف التي يعرفها؟	1. نعم 0. لا (لماذا؟)
عندما تأخذ طفلك إلى السوبر ماركت أو المتجر ، هل تشجعه على مساعدتك في العثور على الأشياء التي تبحث عنها؟	1. نعم 0. لا
هل تعلم طفلك العد أو تشجعه على عد الأشياء؟	1. نعم 0. لا
هل تعلم طفلك أو تشجعه على تسمية الألوان؟	1. نعم 0. لا
هل تعلم طفلك أسماء أجزاء من جسده أو تشجعه على تسمية أعضائه؟	1. نعم 0. لا

### عملك أو مدرستك

28. هل أنت في المدرسة أو في التدريب بدوام جزئي أو بدوام كامل؟	0. لا 1. نعم، بدوام جزئي 2. نعم ، بدوام كامل
29. هل أنت تعمل حالياً؟	0. لا - انتقل إلى السؤال 34 1. نعم
30. كم ساعة تعمل في الأسبوع العادي؟	-ساعات / اسبوع
31. خلال العام الماضي (52 أسبوعاً) ، كم عدد الأسابيع التي كنت تعمل فيها (بما في ذلك الإجازة مدفوعة الأجر والعطلات الرسمية)؟	-أسابيع

هل لديك عادة مناقشة الأحداث مع طفلك أثناء الوجبة؟	1. نعم 0. لا
26. عندما تفكر في تنشأة طفلك (أطفالك) ، إلى أي حد، إن حدث، أنت تشعر بالقلق إزاء ما يلي؟ نود منكم التفكير في الوضع حالياً:	
1 = لا تسبب القلق على الإطلاق 2 = مقلقة بعض الشيء 3 = مقلقة جداً 4 = مقلقة للغاية. NA = لا ينطبق	
إلى أي درجة يقلقك:	
العبء المالي	4 3 2 1 لا ينطبق
اضطرابك للقيام بالكثير من الأمور لطفلك	4 3 2 1 لا ينطبق
المسؤوليات التي لا نهاية لها	4 3 2 1 لا ينطبق
سلامتهم عند بعدهم عنك	4 3 2 1 لا ينطبق
عدم توفر وقت لك لنفسك بسبب الأطفال	4 3 2 1 لا ينطبق
أن تشعر بأنك مقيد بسبب الأطفال	4 3 2 1 لا ينطبق
المشكلات التي قد يقعون فيها	4 3 2 1 لا ينطبق
لست متأكدًا مما إذا كنت تفعل الشيء الصحيح لهم	4 3 2 1 لا ينطبق
أنت غير قادر على تمضية وقتك كما تريد	4 3 2 1 لا ينطبق

## عينة مسح المعرفة والاتجاهات والممارسة KAP لأولياء الأمور - MUREKE DUSOME

مقياس المعرفة					
	<i>Ngiye kugusomera interuro zijyanye n'imyumvire ushobora kuba ufite ku byerekeye gusoma. Urambwira niba ubyemera cyane, ubyemera buhoro, ubihakana buhoro cyangwa ubihakana cyane. Nta gisubizo cyiza cyangwa kibi. Urambwira uko ubyumva gusa.</i>		الآن سأقرأ بعض العبارات المتعلقة بالمعرفة التي قد تكون لديك حول معرفة القراءة والكتابة. من فضلك قل لي ما إذا كنت توافق أو لا توافق بشدة ، موافق إلى حد ما أو غير موافق إلى حد ما. لا توجد إجابات صحيحة أو خاطئة ، إنها مجرد آراء شخصية حول الموضوع قيد الدراسة.		
1	Ndabyemera cyane	Ababyeyi bagomba kugira uruhare mu kwigisha abana babo gusoma.	موافق بشدة	يجب أن يشارك الآباء في تعليم أطفالهم كيفية القراءة.	PKN39
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	Uzi gufasha umwana wawe kwiga gusoma.	موافق بشدة	أنت تعرف كيف تساعد طفلك على تعلم القراءة.	PKN40
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		

4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Kumenyereza umwana ibitabo n'izindi nyandiko akiri muto ni ingirakamaro.</b>	موافق بشدة	يجب على المعلمين فقط تعليم الأطفال القراءة.	PKN41
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Abarimu ni bo bonyine bagomba kwigisha abana gusoma.</b>	موافق بشدة	من المهم أن يتعرف الطفل على الكتب والكتابات الأخرى منذ صغره.	PKN42
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Ababyeyi n'abarimu bakwiye gufatanya kwigisha gusoma.</b>	موافق بشدة	يجب على الآباء والمعلمين العمل معًا لتعليم القراءة.	PKN43
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		

1	Ndabyemera cyane	<b>Abana bagomba gusoma kugira ngo bige gusa.</b>	موافق بشدة	يجب على الأطفال القراءة فقط للتعلم	PKN44
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Abana ntibashobora kwigishwa gusoma na bakuru babo cyangwa inshuti.</b>	موافق بشدة	لا يستطيع الأطفال تعلم القراءة من أشقائهم أو أصدقائهم الأكبر سنًا.	PKN45
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Abana bamwe ntibakeneye kwiga gusoma.</b>	موافق بشدة	لا يحتاج بعض الأطفال إلى تعلم كيفية القراءة.	PKN46
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Kumenya gusoma bifite akamaro kanini.</b>	موافق بشدة	هناك العديد من الفوائد لمعرفة كيفية القراءة.	PKN47
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Abana bashobora gusoma mu rwego rwo kwishimisha.</b>	موافق بشدة	يمكن للأطفال القراءة من أجل المتعة.	PKN48
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Abana bashobora gusoma bagamije kwiga.</b>	موافق بشدة	يمكن للأطفال القراءة من أجل التعلم.	PKN49
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف/لا يوجد رد		

## اتجاهات أولياء الأمور والتحفيز

رقم.	الأسئلة	الإجابات	IBIBAZO	IBISUBIZO	CODE / NIMERO
<b>Literacy Attitudes.</b>					
		الآن سوف أقرأ بعض العبارات المتعلقة باتجاهاتك حول محو تعليم القراءة والكتابة. الرجاء إخباري ما إذا كنت موافقاً بشدة، أو موافقاً إلى حد ما، أو تعارض إلى حد ما، أو تعارض بشدة. لا توجد إجابات صحيحة أو خاطئة، إنها مجرد آراء شخصية حول الموضوع قيد الدراسة.		<i>Ngiye kugusomera interuro ziyanyane n'imyumvire ushobora kuba ufite ku byerekeye gusoma. Urambwira niba ubyemera cyane, ubyemera buhoro, ubihakana buhoro cyangwa ubihakana cyane. Nta gisubizo cyiza cyangwa kibi. Urambwira uko ubyumva gusa.</i>	
1	أعتقد أن الناس في سني يجب أن يقرؤوا مع أطفالهم.	موافق بشدة	Nemera ko abantu bo mu kigero cyanjye bakwiye kujya basomera hamwe n'abana babo	Ndabyemera cyane	1
2		أوافق إلى حد ما		Ndabyemera	2
3		أعارض إلى حد ما		Ntabyo nemera	3
4		أرفض بشدة		Simbyemera na gato	4
999		لا أعرف / لا يوجد رد		Simbizi / Nta gisubizo	999
1	تكون قراءة القصص للأطفال مملة في بعض الأحيان.	موافق بشدة	Rimwe na rimwe gusomera abana ibitabo by'inkuru birarambirana.	Ndabyemera cyane	1
2		أوافق إلى حد ما		Ndabyemera	2
3		أعارض إلى حد ما		Ntabyo nemera	3
4		أرفض بشدة		Simbyemera na gato	4
999		لا أعرف / لا يوجد رد		Simbizi / Nta gisubizo	999
1	المدارس مسؤولة بالكامل عن تعليم الأطفال كيفية القراءة.	موافق بشدة	Amashuri yonyine ni yo afite inshingano zo kwigisha abana gusoma	Ndabyemera cyane	1
2		أوافق إلى حد ما		Ndabyemera	2
3		أعارض إلى حد ما		Ntabyo nemera	3
4		أرفض بشدة		Simbyemera na gato	4
999		لا أعرف / لا يوجد رد		Simbizi / Nta gisubizo	999
1	أشعر بالراحة عندما أقول لا إذا كان شخص ما يريدني أن أشتري بيرة/مشروبات غازية بدلاً من كتب القصص لأولادي.	موافق بشدة	Iyo umuntu ambwiye ngo mugurire inzoga aho kugurira abana banjye ibitabo by'inkuru NDAMUHAKANIRA nta mususu.	Ndabyemera cyane	1
2		أوافق إلى حد ما		Ndabyemera	2
3		أعارض إلى حد ما		Ntabyo nemera	3
4		أرفض بشدة		Simbyemera na gato	4
999		لا أعرف / لا يوجد رد		Simbizi / Nta gisubizo	999
1	إذا أراد أحد الجيران التأثير علي لترك تعليم الأطفال للمعلمين، فسيكون من الصعب علي رفض ذلك.	موافق بشدة	Umuturanyi aramutse ambwiye ngo uburezi bw'abana banjye mbuharire abarimu, byangora kumuhakanira.	Ndabyemera cyane	1
2		أوافق إلى حد ما		Ndabyemera	2
3		أعارض إلى حد ما		Ntabyo nemera	3
4		أرفض بشدة		Simbyemera na gato	4
999		لا أعرف / لا يوجد رد		Simbizi / Nta gisubizo	999

		<b>Amashuri n'ababyeyi, bombi bafite inshingano zo kwigisha abana gusoma.</b>		المدارس وأولياء الأمور مسؤولون عن تعليم الأطفال كيفية القراءة.	PAT06
1	Ndabyemera cyane	<b>Iyo inshuti zanjye zimbwiye ngo uburezi bw'abana banjye mbuharire abarimu ndazihakanira nta mususu.</b>	موافق بشدة	أشعر بالراحة عندما أخبر أصدقائي المقربين أنني لا أريد ترك القراءة للمعلمين.	PAT07
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Gusomera umwana igitabo cy'inkuru cyangwa gusomera hamwe na we bimufasha kwiga.</b>	موافق بشدة	قراءة القصص القصيرة مع طفل أمر تثقيفي	PAT08
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Gusoma igitabo cy'inkuru birashimisha.</b>	موافق بشدة	قراءة القصص القصيرة ممتعة	PAT09
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Ni byiza kuganiriza abana bari hagati y'umwaka umwe n'imyaka itandatu ku gusoma ibitabo by'inkuru</b>	موافق بشدة	إنها فكرة جيدة أن نقوم بقراءة كتاب قصة مع أطفال تتراوح أعمارهم بين 0-6 سنوات	PAT10
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Kwiga gusoma byagombye gutangira umwana atangiye ishuri.</b>	موافق بشدة	تعلم مهارات القراءة ينتظر حتى يبدأ الأطفال المدرسة.	PAT11
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		
1	Ndabyemera cyane	<b>Numva ko n'abana bafite ubumuga bashobora kwitabira amahuriro yo gusoma</b>	موافق بشدة	أعتقد أن الأطفال ذوي الإعاقة يمكنهم أيضًا الحضور والمشاركة في نادي القراءة	PAT12
2	Ndabyemera		أوافق إلى حد ما		
3	Ntabyo nemera		أعارض إلى حد ما		
4	Simbyemera na gato		أرفض بشدة		
999	Simbizi / Nta gisubizo		لا أعرف / لا يوجد رد		

## مسح المعرفة والإتجاهات والممارسات KAP للأطفال

### مسح المعرفة والإتجاهات والممارسات (KAP) للأطفال

اسم المُجيب \_\_\_\_\_ العمر \_\_\_\_\_ القرية \_\_\_\_\_

الرجاء تحديد أفضل رد تصف به شعورك حيال ما يلي:

1. أنا أستمتع بقراءة الكتب.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

2. أشعر بالثقة عندما أقرأ كتابًا بصوت عالٍ لأفراد عائلتي وإخوتي.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

3. يجب على الأطفال قراءة الكتب في المنزل وليس فقط في المدرسة.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

4. أنا أقرأ في البيت .....

كل يوم	3-2 مرات في الأسبوع	مرة في الأسبوع	مرة في الشهر
--------	---------------------	----------------	--------------

5. إذا كان لدي وقت فراغ، فأنا أرغب في:

أ. قراءة كتاب

ب. المساعدة في الأعمال المنزلية

ج. اللعب في الخارج

د. مشاهدة التلفاز

6. إذا تم افتتاح مكتبة مجتمعية في منطقتي، فسوف أذهب مع أصدقائي لاستعارة الكتب.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

## مسح المعرفة والاتجاهات والممارسات KAP للأطفال - MUREKE DUSOME

استبيان الأطفال (الإنجليزية - كينيا رواندا)		
معرفة الطفل		
الرقم.	السؤال	الإجابات
** سأقرأ بعض العبارات. من فضلك قل ما إذا كانت هذه العبارات صحيحة أم خاطئة. لا توجد إجابات صحيحة أو خاطئة ، إنها مجرد آراء شخصية حول الموضوع قيد الدراسة. **		
CKN01	لا يستطيع الوالد الأمي مساعدة طفله على تعلم القراءة.	صحيح
		خطأ
CKN02	يمكن للوالدين المتعلمين فقط مساعدة أطفالهم على تعلم القراءة.	لا أعرف/لا يوجد رد
		صحيح
CKN03	أنت تعرف من أين يمكنك الوصول إلى مواد القراءة في مجتمعك.	خطأ
		صحيح
CKN04	في أي عمر تعتقد أنه يمكن للطفل أن يبدأ في التفاعل مع الكتب؟ * المحاور: أدخل العمر بالسنوات. أدخل 999 ر "لا أعرف". *	لا أعرف/لا يوجد رد
		صحيح
CKN05	في أي عمر تعتقد أن الطفل يجب أن يكون قادرًا على قراءة كتاب مناسب لسنه بنفسه؟ * المحاور: أدخل العمر بالسنوات. أدخل 999 ر "لا أعرف". *	خطأ
		صحيح
CKN06	في أي سن تعتقد أنه يجب أن يكون الطفل قادرًا على الكتابة بنفسه؟ * المحاور: أدخل العمر بالسنوات. أدخل 999 ر "لا أعرف". *	لا أعرف/لا يوجد رد
		صحيح
CKN07	بأي صف يجب أن يكون الأطفال قادرين على قراءة جمل بسيطة مثل "أمي تطبخ"؟	ما قبل المرحلة الابتدائية
		الابتدائية 1
		الابتدائية 2
		الابتدائية 3
		الابتدائية 4
		الابتدائية 5
		الابتدائية 6
		أكبر من الابتدائية 6
CKN08	ما هي برأيك العوامل التي تمنع الآباء من دعم قراءة الأبناء في المنزل في هذا المجتمع؟	لا أعرف/لا يوجد رد
		فقر
		جهل الأمية

قلة الوعي		
ضيق الوقت/الآباء مشغولون بالعمل أو بالخروج		
الآباء لا يهتمون بقراءة الأطفال		
صراع في المنزل		
غير ذلك		
لا أعرف/لا يوجد رد		
	حدد العوامل الأخرى	CKN09
	الآن سأقرأ بعض العبارات التي تتعلق بالقراءة/بمعرفة القراءة والكتابة، وأريد منك أن تخبرني ما إذا كنت توافق بشدة وتوافق وتعارض وتعارض بشدة مع كل من الأمور التي أقولها. لا توجد إجابة صحيحة أو خاطئة ، إنها مجرد وجهة نظرك الشخصية. لنجرب بعض الأمثلة أولاً!	CKN10
موافق بشدة	"أنا حقا أحب أن ألعب كرة القدم". * انتظر حتى يرد الطفل. إذا كان الطفل لا يعرف كيف يرد ، ساعده على فهم كيف تريده أن يرد. *	CKN11
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	" أداء الواجب المنزلي ممتع للغاية". * انتظر حتى يرد الطفل. إذا كان الطفل لا يعرف كيف يرد، ساعده على فهم كيف تريده أن يرد. *	CKN12
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	"الأطفال الذين يعصون والديهم يجب أن يعاقبوا". * انتظر حتى يرد الطفل. إذا كان الطفل لا يعرف كيف يرد ، ساعده على فهم كيف تريده أن يرد. *	CKN13
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
	حسن جدا! الآن سوف أقرأ المزيد من الجمل وأريد منك إخباري برأيك أوافق بشدة أو أوافق أو أعارض أو أعارض بشدة.	
موافق بشدة	من المهم أن يتعرف الطفل على الكتب والكتابات الأخرى منذ صغره.	CKN15
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	يجب على المعلمين فقط تعليم الأطفال كيفية القراءة.	CKN16
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	يجب أن يشارك الأبوين في تعليم أطفالهم كيفية القراءة.	CKN17
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		

موافق بشدة	يجب على الآباء والمعلمين العمل معًا لدعم قراءة الأطفال.	CKN18
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	لا يحتاج بعض الأطفال إلى تعلم كيفية القراءة.	CKN19
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	هناك العديد من الفوائد لمعرفة كيفية القراءة.	CKN20
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	يجب على الأطفال القراءة فقط للتعلم	CKN21
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	لا يستطيع الأطفال تعلم القراءة من أشقائهم أو أصدقائهم الأكبر سنًا.	CKN22
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	يمكن للأطفال القراءة من أجل المتعة.	CKN23
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	يمكن للأطفال القراءة من أجل التعلم.	CKN24
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		
موافق بشدة	كتب القصص مفيدة لتعلم القراءة.	CKN25
أوافق إلى حد ما		
أعارض إلى حد ما		
أعارض بشدة		
لا أعرف / لا يوجد رد		

الرقم	الأسئلة	الإجابات
CAT01	الآن سوف أقرأ بعض العبارات المتعلقة بالإتجاهات التي قد تكون لديكم حول معرفة القراءة والكتابة. الرجاء إخباري ما إذا كنت توافق بشدة ، أو توافق إلى حد ما ، أو تعارض إلى حد ما، أو تعارض بشدة. لا توجد إجابات صحيحة أو خاطئة ، إنها مجرد آراء شخصية حول الموضوع قيد الدراسة.	
CAT02	المدارس فقط هي المسؤولة عن تعليم الأطفال كيفية القراءة.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد
CAT03	المدارس مسؤولة عن تعليم الأطفال القراءة ولكن يجب على الأبوين المساعدة من حين لآخر.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد
CAT04	المدارس وأولياء الأمور مسؤولون عن دعم الأطفال ليقوموا بالقراءة.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد
CAT05	حتى لو كان الطفل يستطيع القراءة بمفرده ، ما زلت أشعر أن دور الوالدين هو مساعدته على القراءة.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد
CAT06	من الصعب إيجاد وقت للقراءة.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد
CAT07	أشعر بالراحة عندما أقول لا إذا كان شخص ما يريد من والدي شراء البيرة بدلاً من كتب القصص للأطفال.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد
CAT08	أشعر بالراحة عندما أخبر والدي ألا يتركا تعليمي القراءة للمعلمين.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد
CAT09	إذا كان الطفل يستطيع القراءة بمفرده ، فلن يضطر والداه إلى مساعدته على القراءة بعد الآن.	موافق بشدة أوافق إلى حد ما أعارض إلى حد ما أعارض بشدة لا أعرف / لا يوجد رد

## مسح المعرفة والإتجاهات والممارسات (KAP) للمجتمع

اسم المُجيب \_\_\_\_\_ العمر \_\_\_\_\_ القرية \_\_\_\_\_

الرجاء تحديد أفضل رد تصف به شعورك حيال ما يلي:

1. قراءة الكتب تساعد الأطفال على تطوير مهارات القراءة ويجب على الأطفال القراءة كل يوم.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

2. يجب على الأطفال القراءة فقط في المدرسة وليس في المنزل.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

3. يجب على الأبوين قراءة الكتب والتفاعل معها مع أطفالهم لأنها تساعد على تنمية مهارات القراءة والكتابة لديهم.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

4. إذا كان لدى طفلي وقت فراغ، أريدها أن:

أ. تقرأ كتاب

ب. تساعد في الأعمال المنزلية

ج. تلعب في الخارج

د. تشاهد التلفاز

5. إذا تم افتتاح مكتبة مجتمعية في منطقتي، فسوف أذهب مع طفلي لاستعارة الكتب.

أوافق	أوافق الى حد ما	لا أوافق	لا أعرف
-------	-----------------	----------	---------

## تقييم التعرف على الكلمات في الصف الثاني

**التوجيهات:** هذا التقييم هو للأطفال في الصف 2 أو بعمر 7-8 سنوات. زود الطفل بكلمات البصر مكتوبة بخط كبير الحجم. اطلب منهم قراءة كل كلمة بصوت عالٍ، من الأعلى إلى الأسفل.  
**تسجيل النقاط:** على ورقتك، ضع دائرة على حول الكلمات التي لا يقرأها الطفل بالشكل الصحيح. احسب الكلمات التي تمت قراءتها بشكل صحيح كنسبة مئوية من الإجمالي.

هؤلاء	أعطى	دائماً
أولئك	يذهب	حول
على	لون أخضر	لأن
نحن	إنه	كان
يستخدم	صنع	قبل
جدا	عديدة	أفضل
غسل	مغلق	كلاهما
أي	أو	يشترى
لماذا	إسحب	مكالمة
يتمنى	يقرأ	البرد
عمل	صحيح	هل
سيكون	يغني	لا تفعل
اكتب	يجلس	بسرعة
لك	ينام	أولاً
	يخبر	خمسة
	هم	وجد

كلمات البصر للصف الثاني مأخوذة من قائمة كلمات بصر . Dolch .

## مقابلة القراءة المجتمعية

التاريخ \_\_\_\_\_ اسم القرية \_\_\_\_\_  
 اسم المحاور \_\_\_\_\_  
 اسم الشخص الذي تمت مقابلته \_\_\_\_\_ الدور أو المسمى الوظيفي \_\_\_\_\_

إذا وجدت مكتبة مجتمعية اسأل هذه الأسئلة	إذا تم إنشاء مكتبة مجتمعية جديدة مؤخرًا ، اطرح هذه الأسئلة
متى تم إنشاء مكتبة المجتمع؟	هل تم إنشاء مكتبة خلال فترة تنفيذ برنامج القراءة في البيت R @ H؟
أين تقع المكتبة؟	أين تقع المكتبة؟
من الذي أنشأها ومن أين تحصل على تمويلها؟	إذا كانت الإجابة بنعم ، فمن الذي أنشأها وكيف تم تمويلها؟
كم عدد الكتب الموجودة في المكتبة ومن أين تم شراؤها أو التبرع بها:	كم عدد الكتب الموجودة في المكتبة ومن أين تم شراؤها أو التبرع بها:
أ. تبرعات المجتمع ب. التبرعات الدولية ج. صندوق مدرسي/مجتمعي د. من خلال المنظمات غير الحكومية هـ. من خلال المنظمات الدولية غير الحكومية	أ. تبرعات المجتمع ب. التبرعات الدولية ج. صندوق مدرسي/مجتمعي د. من خلال المنظمات غير الحكومية هـ. من خلال المنظمات الدولية غير الحكومية
هل هناك عناوين لجميع الأعمار؟	هل هناك عناوين لجميع الأعمار؟
كم عدد أعضاء المجتمع الذين يستخدمون المكتبة؟ وكم عدد الأطفال بينهم؟	كم عدد أعضاء المجتمع الذين يستخدمون المكتبة؟ وكم عدد الأطفال بينهم؟
هل زاد استخدام المكتبة ... منذ أن بدأ برنامج القراءة في البيت R @ H	هل زاد استخدام المكتبة ... منذ أن بدأ برنامج القراءة في البيت R @ H
أ. زاد ب. بقي على حاله ج. انخفض	أ. زاد ب. بقي على حاله ج. انخفض
ما هي خطة تجديد الكتب عند ضياعها أو عندما تكون في حالة سيئة؟	ما هي خطة تجديد الكتب عند ضياعها أو عندما تكون في حالة سيئة؟
ما هي ساعات وأيام عمل المكتبة؟	ما هي ساعات وأيام عمل المكتبة؟



- “Concepts of print”. The balanced literacy diet: putting research into practice in the classroom. *The Ontario Institute of Studies in Education, University of Toronto*, [www.oise.utoronto.ca/balancedliteracydiet/Concepts\\_of\\_Print.html](http://www.oise.utoronto.ca/balancedliteracydiet/Concepts_of_Print.html). Accessed 15 July 2020.
- Adams, M.J. (1994). *Beginning to Read: Thinking and Learning About Print*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Allington, R. (2017). How reading volume affects both reading fluency and reading achievement. *International Electronic Journal of Elementary Education*, 7(1), 13–26. Retrieved from <https://www.iejee.com/index.php/IEJEE/article/view/61>.
- Baker, L., Scher, D. & Mackler, K. (1997). Home and family influences on motivations for reading. *Educational psychologist*, 32(2), 69–82.
- Bakker, D.J. (1973). Hemispheric specialization and stages in the learning-to-read process. *Bulletin of the Orton Society*, 23(1), 15–27.
- Bennett, S.V., Gunn, A.A., Gayle-Evans, G., Barrera, E.S. & Leung, C.B. (2018). Culturally responsive literacy practices in an early childhood community. *Early Childhood Education Journal*, 46(2), 241–248.
- Borisova, I., Pisani, L., Dowd, A.J. & Lin, H.C. (2017). Effective interventions to strengthen early language and literacy skills in low-income countries: Comparison of a family-focused approach and a pre-primary programme in Ethiopia. *Early Child Development and Care*, 187(3-4), 655–671.
- Brazil - Educacao Infantil no Maranhao (Early Learning in Maranhao) (English)*. Education Continuity Stories Washington, D.C. : World Bank Group.  
<http://documents.worldbank.org/curated/en/277301599119523264/Brazil-Educacao-Infantil-no-Maranhao-Early-Learning-in-Maranhao>
- Chall, J.S. (1983). *Stages of Reading Development*. New York: McGraw Hill.
- Collier, V.P. & Thomas, W.P. (2004). The astounding effectiveness of dual language education for all. *NABE Journal of Research and Practice*, 2(1), 1-20. [PDF](#)
- Colombia Ministry of Education. (2016). *Familias Lectoras: Como formar lectores y escritores en el hogar*. [Familias Lectoras: Como formar lectores y escritores en el hogar](#).
- Cooper, P. J., Murray, L., Tomlinson, M., & Vally, Z. (2014). Early literacy in South Africa: The promise of book sharing. *Commonwealth Education Partnerships*, 2014, 68-71.
- Cooper, P.J., Vally, Z., Cooper, H., Radford, T., Sharples, A., Tomlinson, M. & Murray, L. (2014). Promoting mother-infant book sharing and infant attention and language development in an impoverished South African population: A pilot study. *Early Childhood Education Journal*, 42(2), 143–152.
- Crawford, M. & Venegas Marin, S. (Forthcoming). *Through a Glass Clearly: Effective Language of Instruction Policies for Learning*. Washington, DC: World Bank.
- Crosby, S.A., Rasinski, T., Padak, N. & Yildirim, K. (2015). A 3-year study of a school-based parental involvement program in early literacy. *The Journal of Educational Research*, 108(2), 165–172.
- Cunningham, A.E. & Zibulsky, J. (2011). Tell me a story: Examining the benefits of shared reading. *Handbook of Early Literacy Research*, 3, 396–411.
- DBE, Rtr & World Bank (Department of Basic Education, Republic of South Africa. Room to Read & World Bank). (2018). *What Makes a Great Storybook? Recommendations for Storybook Quality*. Available: <http://documents1.worldbank.org/curated/en/981561612849831039/pdf/What-Makes-a-Great-Storybook-Recommendations-for-Storybook-Quality.pdf>
- African Storybook.org, Room to Read, World Bank. (2018). *What Makes a Great Translation? Recommendations for Storybook Versioning*. Available: <http://documents1.worldbank.org/curated/en/796781612866301952/pdf/What-Makes-a-Great-Translation-Recommendations-for-Storybook-Versioning.pdf>
- DeJongh, M. (2014). *Best Practices for Developing Supplementary Reading Materials: Executive Summary*. Washington, DC: USAID.
- Department for Education and Skills, UK. (2008). *The Impact of Parental Involvement on Children’s Education*. Department for Education and Skills, UK Department for Education.

- Dickinson, D.K., Griffith, J.A., Golinkoff, R.M. & Hirsh-Pasek, K. (2012). How reading books fosters language development around the world. *Child Development Research*, 2012. Available: <https://downloads.hindawi.com/archive/2012/602807.pdf>
- Elley, W.B. & Foster, D. (1996). *Sri Lanka Books in Schools Project: Final Report*. London: International Book Development.
- Elley, W.B. (2000). The potential of book floods for raising literacy levels. *International Review of Education*, 46(3-4), 233–255.
- Evans, M. D.R. , Kelley, J., Sikora, J., & Treiman, D. J.. (2010). Family scholarly culture and educational success: Books and schooling in 27 nations. *Research in Social Stratification and Mobility* , 28(2), 171-197. doi:10.1016/j.rssm.2010.01.002.
- Evans, M.A. & Shaw, D. (2008). Home grown for reading: Parental contributions to young children's emergent literacy and word recognition. *Canadian Psychology/Psychologie Canadienne*, 49(2), 89.
- Feinstein, L. & Symonds, J. (1999). *Attainment in Secondary School*. Oxford Economic Papers, 51.
- Fernald, A., Marchman, V.A. & Weisleder, A. (2013). "SES Differences in Language Processing Skill and Vocabulary Are Evident at 18 Months." *Developmental Science* 16(2), 234–48.
- Fernald, L., Prado, E, Kariger, P. & Raikes, A. (2017). A toolkit for measuring early childhood development in low- and middle-income countries. *Strategic Impact Evaluation Fund*. Washington, DC: World Bank Group. <http://documents1.worldbank.org/curated/en/384681513101293811/pdf/WB-SIEF-ECD-MEASUREMENT-TOOLKIT.pdf>. Accessed 24 September 2020.
- Fountas, I.C. (2011). *Fountas and Pinnell Guided Reading Text Level Descriptions* [PDF file].
- Ganotice, F.A. Jr., Downing, K., Mak, T., Chan, B. & Lee, W. Y. (2017). Enhancing parent-child relationship through dialogic reading. *Educational Studies*, 43(1), 51–66.
- Garces-Bacsal, R.M. (2020). Diverse books for diverse children: Building an early childhood diverse booklist for social and emotional learning. *Journal of Early Childhood Literacy*, <https://doi.org/10.1177/1468798420901856>.
- Garcia, C., and Hasson, D. (2004). Implementing family literacy programs linguistically and culturally diverse populations: Key elements to consider. *Institute of Education Sciences*. [www.files.eric.ed.gov/fulltext/EJ794831.pdf](http://www.files.eric.ed.gov/fulltext/EJ794831.pdf). Accessed 5 August 2020.
- Global Reading Network. (2020). *COVID-19 Reading Comprehension Guidance: Tips for Parents and Caregivers*. Reading Comprehension Interest Group, Global Reading Network. Retrieved from: <https://www.globalreadingnetwork.net/sites/default/files/media/file/Reading Comprehension Guides GRN-English.pdf>
- Hargrave, A.C. & Sénéchal, M. (2000). A book reading intervention with preschool children who have limited vocabularies: The benefits of regular reading and dialogic reading. *Early Childhood Research Quarterly*, 15(1), 75–90.
- Harper, L.J. & Brand, S.T. (2010). More alike than different: Promoting respect through multicultural books and literacy strategies. *Childhood Education*, 86(4), 224–233.
- Harvey, S. & Ward, A. (2017). *From Striving to Thriving*. New York: Scholastic.
- Hayes, A., Turnbull, A. & Moran, N. (2018). *Universal Design for Learning to Help All Children Read: Promoting or Learners with Disabilities* (First Edition). Washington, D.C.: USAID.
- Hiebert, E. H. (2014). The forgotten reading proficiency: Stamina in silent reading. *Stamina, silent reading, & the common core state standards*. Santa Cruz, CA: Text Project. Available: <http://www.textproject.org/assets/library/papers/Hiebert-2014-The-forgotten-reading-proficiency.pdf>
- Hindman, A.H., Connor, C.M., Jewkes, A.M. & Morrison, F. J. (2008). Untangling the effects of shared book reading: Multiple factors and their associations with preschool literacy outcomes. *Early Childhood Research Quarterly*, 23(3), 330-350.
- Hindman, A.H., Skibbe, L.E. & Foster, T.D. (2014). Exploring the variety of parental talk during shared book reading and its contributions to preschool language and literacy: Evidence from the Early Childhood Longitudinal Study-Birth Cohort. *Reading and Writing*, 27(2), 287-313.
- Hood, M., Conlon, E. & Andrews, G. (2008). Preschool home literacy practices and children's literacy development: A longitudinal analysis. *Journal of Educational Psychology*, 100(2), 252–271. <https://doi.org/10.1037/0022-0663.100.2.252>
- ICPSR (Inter-University Consortium for Political and Social Research). (Undated). *Massachusetts Early Care and Education and School Readiness Study, 2001–2008*. *Childcare and Early Education Research Connections*,

[Inter-University Consortium for Political and Social Research.](http://www.icpsr.umich.edu/web/ICPSR/search/studies?q=Massachusetts+Early+Care+and+Education+and+School+Readiness+Study%2C+2001-2008+%28ICPSR+33968%29)

[www.icpsr.umich.edu/web/ICPSR/search/studies?q=Massachusetts+Early+Care+and+Education+and+School+Readiness+Study%2C+2001-2008+%28ICPSR+33968%29](http://www.icpsr.umich.edu/web/ICPSR/search/studies?q=Massachusetts+Early+Care+and+Education+and+School+Readiness+Study%2C+2001-2008+%28ICPSR+33968%29). Accessed 23 September 2020.

- Izzo, C.V., Weissberg, R.P., Kasrow, W.J. & Fendrich, M. (1999). A longitudinal assessment of teacher perceptions of parent involvement in children's education and school performance. *American Journal of Community Psychology*, 27(6), 817–839.
- Keeley, B. & Little, C. (2017). *The State of the Worlds Children 2017: Children in a Digital World*. New York: UNICEF.
- Kim, S.J., Wee, S.J. & Lee, Y.M. (2016). Teaching kindergartners racial diversity through multicultural literature: A case study in a kindergarten classroom in Korea. *Early Education and Development*, 27(3), 402-420.
- Kintz G (2011). "First Principles: Community engagement in education programs digest". *Educational Quality Improvement Program, Edu-Links*. <https://www.edu-links.org/sites/default/files/media/file/ACFrOgARxBhabnjvxz9377i62Jtkqwo5Y8uzCfUpbVVqKAR90sE8Ahc5SNsE9t4vIoOtSgpz6Thv096H1OL0hehztvbtqzgmVfQb7KskOqB1Haj9zdgplkDPK6bEvR4%3D.pdf>. Accessed 5 August 2020.
- Knauer, H.A., Jakiela, P., Ozier, O., Aboud, F.E. & Fernald, L.C. (2019). *Enhancing Young Children's Language Acquisition through Parent-Child Book-Sharing: A Randomized Trial in Rural Kenya*. Washington, DC: The World Bank.
- Lever, R. & Sénéchal, M. (2011). Discussing stories: On how a dialogic reading intervention improves kindergartners' oral narrative construction. *Journal of Experimental Child Psychology*, 108(1), 1–24.
- Logan, J. A., Justice, L. M., Yumus, M., & Chaparro-Moreno, L. J. (2019). When children are not read to at home: The million word gap. *Journal of Developmental & Behavioral Pediatrics*. 40(5), 383-386. doi: 10.1097/DBP.0000000000000657
- Lyon, R. (1998). The NICHD research program in reading development, reading disorders and reading instruction: A summary of research findings. In *Keys to Successful Learning: A National Summit on Research in Learning Disabilities*. New York: National Center for Learning Disabilities.
- Manu, A., Ewerling, F., Barros, A. J., & Victora, C. G. (2019). Association between availability of children's book and the literacy-numeracy skills of children aged 36 to 59 months: secondary analysis of the UNICEF Multiple-Indicator Cluster Surveys covering 35 countries. *Journal of global health*, 9(1). Available: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC6204005/>
- Marchant, G.J., Paulson, S.E. & Rothlisberg, B.A. (2001). Relations of middle school students' perceptions of family and school contexts with academic achievement. *Psychology in the Schools*, 38(6), 505–519.
- Mullis, I.V.S., Martin, M.O., Kennedy, A.M. & Foy, P. (2007). *PIRLS 2006 International Report—IEA's Progress in International Reading Literacy Study in Primary School in 40 Countries*. Retrieved from: [https://timss.bc.edu/PDF/PIRLS2006\\_international\\_report.pdf](https://timss.bc.edu/PDF/PIRLS2006_international_report.pdf)
- Murray, L., De Pascalis, L., Tomlinson, M., Vally, Z., Dadomo, H., MacLachlan, B., ... & Cooper, P.J. (2016). Randomized controlled trial of a book-sharing intervention in a deprived South African community: Effects on career–infant interactions, and their relation to infant cognitive and socioemotional outcome. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 57(12), 1370–1379.
- National Council of Teachers of English. (2019). *Position Statement on Independent Reading*. Retrieved from: [www.ncte.org/statement/independent-reading/#:~:text=Independent%20reading%20leads%20to%20an,reads%2C%20the%20better%20one%20reads.&text=This%20increased%20volume%20of%20reading,readers%20do%20during%20independent%20reading](http://www.ncte.org/statement/independent-reading/#:~:text=Independent%20reading%20leads%20to%20an,reads%2C%20the%20better%20one%20reads.&text=This%20increased%20volume%20of%20reading,readers%20do%20during%20independent%20reading). Accessed 3 August, 2020.
- Ng, S. M. & Sullivan, C. (2001). The Singapore reading and English acquisition program. *International Journal of Educational Research*, 35(2), 157–167.
- NORAC (2018). *USAID Impact Evaluation of the Makhaliwe Athu Project (Zambia)*. Endline Report. [https://pdf.usaid.gov/pdf\\_docs/PA00SZJS.pdf](https://pdf.usaid.gov/pdf_docs/PA00SZJS.pdf)
- NRP, DHS & NIH (National Reading Panel, U.S. Department of Health and Human Services, National Institute of Health). (2000). *Teaching Children to Read: An Evidence-Based Assessment of the Scientific Research Literature on Reading and Its Implications for Reading Instruction*. Available: <https://www.nichd.nih.gov/sites/default/files/publications/pubs/nrp/Documents/report.pdf>
- Pagan, S. & Sénéchal, M. (2014). Involving parents in a summer book reading program to promote reading comprehension, fluency, and vocabulary in grade 3 and grade 5 children. *Canadian Journal of Education*, 37(2), n2.

- Park, H. (2008). Home literacy environments and children's reading performance: A comparative study of 25 countries. *Educational Research and Evaluation, 14*(6), 489–505.
- Pflepsen, A. & Pallangyo, A. (2019). *Handbook on Language of Instruction Issues in Reading Programs*. USAID. Available: <https://learningportal.iiep.unesco.org/en/library/handbook-on-language-of-instruction-issues-in-reading-programs-a-global-reading-network>
- Raikes, H., Alexander Pan, B., Luze, G., Tamis-LeMonda, C.S., Brooks-Gunn, J., Constantine, J., ... & Rodriguez, E.T. (2006). Mother–child bookreading in low-income families: Correlates and outcomes during the first three years of life. *Child development, 77*(4), 924–953.
- Reading Rockets. (2008). *Reading Tips for Parents of Toddlers*. Available in Spanish, Arabic, Traditional Chinese, Haitian Creole, Hmong, Korean, Navajo, Russian, Tagalog and Vietnamese. Available from: [http://www.readingrockets.org/content/pdfs/tips/cc\\_tips\\_spanish.pdf](http://www.readingrockets.org/content/pdfs/tips/cc_tips_spanish.pdf)
- Reading Rockets. (2020). *Concepts of Print Assessment*. Retrieved from: [www.readingrockets.org/article/concepts-print-assessment](http://www.readingrockets.org/article/concepts-print-assessment). Accessed 15 July 2020.
- Rodriguez, E.T., Tamis-LeMonda, C.S., Spellmann, M.E., Pan, B.A., Raikes, H., Lugo-Gil, J. & Luze, G. (2009). The formative role of home literacy experiences across the first three years of life in children from low-income families. *Journal of Applied Developmental Psychology, 30*(6), 677–694.
- Rwandan Children's Book Initiative. *Enjoying Books Together at Home*. Save the Children's Resource Center. Retrieved from: [www.resourcecentre.savethechildren.net/node/9024/pdf/enjoying\\_books\\_together\\_at\\_home\\_english.pdf](http://www.resourcecentre.savethechildren.net/node/9024/pdf/enjoying_books_together_at_home_english.pdf). Accessed 15 July 2020.
- Sanders, M.G. & Epstein, J.L. (2000). The national network of partnership schools: How research influences educational practice. *Journal of Education for Students Placed at Risk 5*(1-2), 61–76.
- Save the Children. (2010). *Community Strategies for Promoting Literacy*. Retrieved from: <https://www.savethechildren.org/content/dam/global/reports/education-and-child-protection/comm-prom-lit-10.pdf>
- Save the Children. (Undated). *Emergent Literacy: Investing Early for Exponential Outcomes*. Retrieved from: [www.savethechildren.org/content/dam/global/reports/education-and-child-protection/edu-elm-13.pdf](http://www.savethechildren.org/content/dam/global/reports/education-and-child-protection/edu-elm-13.pdf). Accessed 15 July 2020.
- Scarborough, H.S., Dobrich, W. & Hager, M. (1991). Preschool literacy experience and later reading achievement. *Journal of Learning Disabilities, 24*, 508–511.
- Semali, L. (2005). *Mapping Success: Family and Child Education Program*. The Pennsylvania State University. Retrieved from: <https://ed.psu.edu/goodling-institute/research/face>. Accessed 5 August 2020.
- Sénéchal, M. (2006). Testing the home literacy model: Parent involvement in kindergarten is differentially related to grade 4 reading comprehension, fluency, spelling, and reading for pleasure. *Scientific Studies of Reading, 10*(1), 59–87.
- Sénéchal, M., and Le Fevre, J. (2002). Parental involvement in the development of children's reading skill: A five-year longitudinal study. *Child Development 73*, 445–460.
- Sesame Workshop. (2013). *Sesame Street Parents Guide*. Retrieved from: [https://cdn.sesamestreet.org/sites/default/files/media\\_folders/Images/Reading\\_ParentGuide.pdf?\\_ga=2.79064980.1208526578.1588177730-553300956.1585753930](https://cdn.sesamestreet.org/sites/default/files/media_folders/Images/Reading_ParentGuide.pdf?_ga=2.79064980.1208526578.1588177730-553300956.1585753930)
- Skebo, C. M., Lewis, B. A., Freebairn, L. A., Tag, J., Ciesla, A. A., & Stein, C. M. (2013). Reading skills of students with speech sound disorders at three stages of literacy development. Available: <https://pubs.asha.org/doi/10.1044/0161-1461%282013/12-0015%29>
- Skibbe, L.E. & Foster, T.D. (2019). Participation in the Imagination Library book distribution program and its relations to children's language and literacy outcomes in kindergarten. *Reading Psychology, 40*(4), 350–370.
- Snow, C. & the RAND Reading Study Group. (2002). Reading for understanding: Toward an R&D program in reading comprehension. Research prepared for the Office of Educational Research and Improvement (OERI), U.S. Department of Education. Santa Monica, CA: RAND Corporation.
- Spier, E.T., Britto, P.R., Pigott, T., Roehlkapartain, E., McCarthy, M., Kidron, Y., Song, M., Scales, P., Wagner, D., Lane, J. & Glover, J. (2016). Parental, community, and familial support interventions to improve children's

- literacy in developing countries: A systematic review. *Campbell Systematic Reviews*. DOI: 10.4073/csr.2016.4. Accessed 5 August 2020.
- Steinman, B.A., LeJeune, B.J. & Kimbrough, B.T. (2006). Developmental stages of reading processes in children who are blind and sighted. *Journal of Visual Impairment & Blindness*, 100(1), 36–46.
- Storyweaver. *Reading Levels*. Available at: [www.storyweaver.org.in/reading\\_levels](http://www.storyweaver.org.in/reading_levels). Accessed 29 July 2020.
- The Pell Institute for the Study of Opportunity in Higher Education. (2020). *Evaluation Toolkit*. Retrieved from: <http://toolkit.pellinstitute.org/evaluation-guide/collect-data/improve-response-rates/>. Accessed 28 October 2020.
- Thomas, W.P. & Collier, V.P. (2002). *A National Study of School Effectiveness for Language Minority Students' Long-Term Academic Achievement*. Santa Cruz, CA: Center for Research on Education, Diversity and Excellence, University of California-Santa Cruz (351 pp.) [PDF](#)
- Trudell, B. & Young, C. (2016). Good Answers to Tough Questions in Mother Tongue-Based Multilingual Education. SIL International. Retrieved from: <https://www.sil.org/literacy-education/good-answers-tough-questions-mother-tongue-based-multilingual-education>
- Tschida, C.M., Ryan, C.L. & Ticknor, A.S. (2014). Building on windows and mirrors: Encouraging the disruption of “single stories” through children’s literature. *Journal of Children’s Literature*, 40(1), 28–39.
- United Nations. 2005. *Designing Household Survey Samples: Practical Guidelines*. New York. Retrieved from: <https://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/surveys/handbook23june05.pdf>. Accessed 20 January 2021.
- US Bureau of Labor Statistics. (Undated). National Longitudinal Surveys: Home-SF short form. Retrieved from: [Swww.nlsinfo.org/content/cohorts/nlsy79-children/other-documentation/codebook-supplement/appendix-home-sf-scales](http://www.nlsinfo.org/content/cohorts/nlsy79-children/other-documentation/codebook-supplement/appendix-home-sf-scales). Accessed 24 September 2020.
- US DoE (US Department of Education). (2005). *Helping Your Child Become a Reader*. Retrieved from: <https://www2.ed.gov/parents/academic/help/reader/index.html>
- USAID (2020). *Delivering Distance Learning in Emergencies: A Review of Evidence and Best Practice*. Retrieved from: <https://www.globalreadingnetwork.net/resources/best-practices-developing-supplementary-reading-materials>
- USAID Learning Lab. (2019). *Data Collection Methods and Tools for Performance Monitoring*. [usaidlearninglab.org/sites/default/files/resource/files/data\\_collection\\_methods\\_and\\_tools\\_for\\_performance\\_monitoring\\_508c.pdf](http://usaidlearninglab.org/sites/default/files/resource/files/data_collection_methods_and_tools_for_performance_monitoring_508c.pdf). Accessed 26 August 2020.
- USAID, EducationLinks. (2016). *EGRA Toolkit, 2nd Edition*. [www.edulinks.org/sites/default/files/media/file/EGRA%20Toolkit%20Second%20Edition.pdf](http://www.edulinks.org/sites/default/files/media/file/EGRA%20Toolkit%20Second%20Edition.pdf). Accessed 19 September 2020.
- USAID, Edu-links. (2015a). *A Guide for Strengthening Gender Equality and Inclusiveness in Teaching and Learning Materials*. (2015). Retrieved from: [https://pdf.usaid.gov/pdf\\_docs/pa00kt5n.pdf](https://pdf.usaid.gov/pdf_docs/pa00kt5n.pdf). Accessed 29 July 2020.
- USAID, Edu-Links. (2015b). *Best Practices for Developing Supplementary Reading Materials*. Retrieved from: [https://pdf.usaid.gov/pdf\\_docs/PA00JV69.pdf](https://pdf.usaid.gov/pdf_docs/PA00JV69.pdf). Accessed 29 July 2020.
- USAID. (2014). *Best Practices for Developing Supplementary Reading Materials*. Retrieved from: <https://www.globalreadingnetwork.net/resources/best-practices-developing-supplementary-reading-materials>
- USAID. (2016). *Global Book Fund Feasibility Study, Final Report*. Retrieved from: [https://r4d.org/wp-content/uploads/R4D-IEP\\_GBF\\_Full-Report\\_-web.pdf](https://r4d.org/wp-content/uploads/R4D-IEP_GBF_Full-Report_-web.pdf)
- Vally, Z., Murray, L., Tomlinson, M. & Cooper, P.J. (2015). The impact of dialogic book-sharing training on infant language and attention: a randomized controlled trial in a deprived South African community. *Journal of Child Psychology and Psychiatry* 56(8), 865–873.
- Weigel, D.J., Martin, S.S. & Bennett, K.K. (2006). Contributions of the home literacy environment to preschool-aged children’s emerging literacy and language skills. *Early Child Development and Care*, 176(3-4), 357-378.
- Weisleder, A., Mazzuchelli, D.S., Lopez, A.S., Neto, W.D., Cates, C.B., Gonçalves, H.A., ... & Mendelsohn, A.L. (2018). Reading aloud and child development: A cluster-randomized trial in Brazil. *Pediatrics*, 141(1).
- Weizman, Z.O. & Snow, C.E. (2001). Lexical output as related to children’s vocabulary acquisition: Effects of sophisticated exposure and support for meaning. *Developmental psychology*, 37(2), 265.

- What Works Clearinghouse. (2010). *Dialogic Reading*. What Works Clearinghouse Intervention Report. ERIC Clearinghouse. Available at:  
[https://ectacenter.org/~pdfs/Meetings/InclusionMtg2010/wwc\\_dialogic\\_reading\\_042710.pdf](https://ectacenter.org/~pdfs/Meetings/InclusionMtg2010/wwc_dialogic_reading_042710.pdf)
- Wigfield, A., & Asher, S. R. (1983). Social and motivational influences on reading. *Center for the Study of Reading Technical Report; no. 288*.
- Wolf, M. & Stoodley, C. J. (2008). *Proust and the Squid: The Story and Science of the Reading Brain*. New York: Harper Perennial.
- World Bank. (2017). *Pre-primary Education in Mongolia: Access, Quality of Service Delivery, and Child Development Outcomes*. Washington, DC: World Bank. Available at:  
<https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/26402>.
- World Bank. (2019). *Ending Learning Poverty: What Will It Take?* Washington, DC. Available at:  
<https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/32553>
- Yeo, L.S., Ong, W.W. & Ng, C.M. (2014). The home literacy environment and preschool children's reading skills and interest. *Early Education and Development, 25*(6), 791–814.

## ملاحظات المصدر